中華民國僑委會登記證台教新字第壹號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四五一一號
（外埠版增一大張）

美越高峯會結束 軍事戰畧不改變

盟軍續在目前水平上堅强對共作戰

阮文紹稱任何和平辦法須國際保証

【檀香山廿日合衆國際社電】檀香山高峯會議於今日早上接近結束，並且有越戰將由盟軍繼續於其現時水平上進行堅強証據。此間之美國與南越會談的雙方官員預料，一份表示這會議正式結束的聯合公報，將是一份闡述團結和決心之普通聲明，其內容未有提及戰畧上任何重大改變。當晚報導的消息說，詹森和阮文紹的聯合聲明副本，未有提及停止對北越的一切轟炸。這消息並說，這一份副本也未提及西貢政府於怎樣情況之下，才會進行與越共之「民族解放陣線」直接洽商。從這消息看來，雙方的主要及其高級顧問人員，準備在回本國的時候，有証據表示，在檀香山會議席上，重大的軍事戰畧未有所改變。雙方的發言人堅持星期五和星期六兩日的會議，主要是對越戰全局作一種「總檢討」。白宮新聞秘書克里斯丁列舉詹森與阮文紹於星期五密談一小時中的若干討論項目，但關於轟炸及直接與「民族主義陣棧」洽商兩點則未提及。克里斯丁說，他講述的只是詹森總統告訴他的消息，詹阮兩氏的商談很是秘密，甚至一個通譯員也不在場。在星期五會議當中，南越方面似比美國方面更傾向於詳細討論他們的立場。早上集會之時，詹森請阮文紹概述南越的現時形勢，阮氏照辦，講述頗為詳盡。阮氏談話的副本於中午午餐時交由各記者分別在報章發載。雖則重申他對於「公正及穩定之和平」的支持，但阮文紹似乎提出警告，要求提防在談判席上，於時機成熟之前，須接納那些看來似乎是對方可以接納的和平建議。

【檀香山十九日路透社電】南越總統阮文紹於今天對詹森總統說：任何越南和平解決辦法務必由有效的國際保證加以保護的。阮總統在一項歷時三句鐘的會談中宣稱：「我們當然希望一種公平和光榮的和平能在談判桌上獲得。」該項會談展開了有關整個越戰及和平問題全面性的兩天高峯會談。阮總統又說：「但是我們必要確悉這種和平是能夠持久的。」阮總統又指出：「以往的經驗已顯示和平不能夠祇靠便箋簽的保証和簽字就獲得確保的。和平務必要由爲友敵雙方都同樣信賴的有效國際保証所確保的。」白宮新聞秘書克里斯丁說：兩國總統單獨進行了一小時會談，然後又召集雙方的高級顧問一起，作兩小時交換意見。較後，阮文紹與詹森以及他們的顧問舉行一個宴會。阮氏在宴會中致詞說：「南越覺得負擔起逐日增加的抗共負担，乃是他應有的責任。」從阮文紹的聲明書中可看出，他希望要求美國予以更多的武器與財政援助，俾能從事執行其總動員計劃，而把南越推向一個充實的憲法政府。他又稱：「我們絕不可放縱共黨侵畧與擴張，否則我們只可獲得一個暫時的和平，而不是一個眞正與永久之和平，「換言之，如所週知，共黨的挑戰不單是軍事的，也是政治上的挑戰。」阮文紹說：「他與詹森總統，對找尋一個公正與牢固的和平，是有着共同的承担的。」他繼續稱：「經過連年戰禍後，我們是渴望和平的，然而我們不能接受共黨的和平方法，正如詹森總統所述「共黨的和平乃是偽裝的解決。」因爲這種「解決」徒然是東南亞與世界的計時炸彈而已。」

【檀香山廿日路透社電】詹森預定於其與阮文紹總統舉行早餐會談，來結束他們爲時兩日的越南戰畧檢討之後，於中午（格林威治時間下午十時左右）乘飛機起程，作三千九百哩不停站飛行前赴德克薩斯州的奧斯汀。

南越總理呼籲河內 雙方會談結束戰爭

阮高祺促國人反對與共黨和解

春水重彈其解決越戰四項原則

【西貢二十日美聯社電】南越總理陳文香，於星期日呼籲河內與其政府會談，討論結束戰爭。

副總統阮高祺亦發表一項簡短的電視演說，他說：「憑藉武力是戰勝共黨的唯一方法，我們不能與他們作任何聯合」。阮高祺促請國人反對任何政治性的與共黨和解行動。

上述兩項演說，都是在南越國恨日紀念時發表的。是日爲每年一次，藉以表示南越政府對於一九五四年日內瓦協定有所不滿的日子。當時南越政府沒有簽署承認該協定。

【巴黎十九日美聯社電】北越「首席代表」春水本日在報界午餐會中說：美方提出的解決越南問題的任何建議，除非是符合北越和「民族解放陣線」（越共）的建議（指四原則），否則將是「不切實際的」。

記者問他對于洛克斐勒所提的解決越局的四點計劃表示意見。他答覆如上。

他並披露，他曾一度在會談茶點時間告訴哈里曼，請美方已加強B五二式重轟炸機的轟炸，哈氏答稱：「這問題最好在會議席間討論。」

【巴黎廿日合衆國際社電】北越首席代表春水昨日在法國新聞界協會的午餐席間宣稱：北越將要求越戰依其條件解決，不管誰當選下屆美國總統，北越將堅持其要求：美方對北越的轟炸須無條件停止，然後能進行任何有效的和談。

他並否認報載最近越共對火箭攻擊沉寂係故意抑制的姿態，以響應美方要求者。他又否認報載北越已改變其立場，不復堅持美方完全接納「民族解放陣綫」的解決越戰計劃了。

【東京廿日美聯社電】此間聽到河內廣播，謂北越「主席」胡志明在一九五四年日內瓦越南協定十四週年，號召全國「人民和戰士」，展開對美國的「抗戰」。他指責美國仍「不願放棄」越戰，並在巴黎初步談判中，「無恥地」和完全不合理地」要求「互相抑制」。

他說：「在巴黎談判中，面對着我們的嚴肅態度和公正立場，他們（美方）無恥地和完全不合理地要求互相抑制。美帝國主義者分明仍不願意放棄其罪惡性侵畧戰，並仍欲繼續掌握我們的國家的南部（南越），以圖延長我們的祖國的分裂。」

並謂，「面對着嚴重局勢，我們的全國人民應更加堅持，展開對美侵畧者的抗戰，以救國家。」

南越國會以備忘錄致阮文紹 未獲南越政府同意 巴黎不應達成協議

【西貢十九日法新社電】此間今日宣佈：南越國會在阮文紹總統前往檀香山之前，遞交給他一份備忘錄，要求對巴黎初步和談會議作一個截止限期。該六點提議同時要求阮文紹總統在與詹森會談時，勸告他說：倘若共黨仍加強滲透入南越，並且繼續轟炸南部各城市，則巴黎和談應該停止。這份備忘錄，是在阮文紹突然出現在此間的電視之前，送呈給他的。備忘錄其他各點提議：在未有「越南共和國事前同意下」，在巴黎不應達成任何協議。同時，拒絕與共黨作任何聯盟，任何中立協定，或者是成立一個聯合政府。據報在今日的同一時間，軍事方面是比較寧靜，儘管於今晨拂曉時分，在市中心第三區的街上發現七面越共旗幟在飄揚着。

廣州兩派紅衛兵 聲言半月內攤牌

【台北二十日美聯社電】中華民國情報人士於是星期六日說，廣州市內對立的紅衛兵派系，經已貼出大字報，宣佈他們準備在十五日內攤牌的決心。

消息說：「紅旗派」經已盤據着廣州市最高的建築物愛羣酒店，將它變成一個堡壘，而且恐嚇要跟其敵人「東風派」作浴血鬥爭。

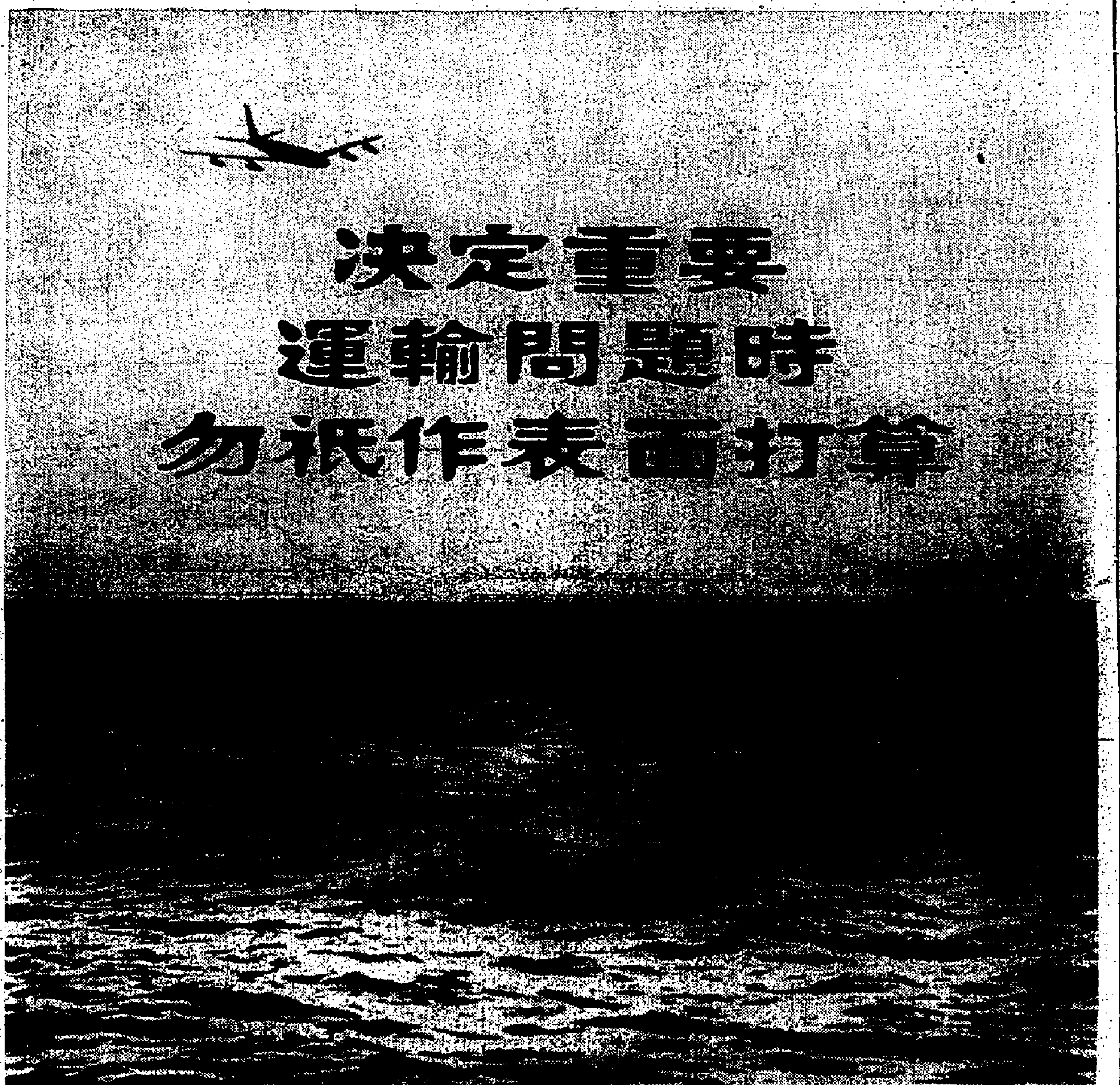
【台北廿日中央社電】中共新聞廣播廿日透露，「廣州鐵路局」冷水灘區段，反毛員工曾長期製造事端，破壞鐵路運輸。中共新聞廣播中說，冷水灘鐵路地區的反毛員工，曾煽動工人不上班，并使大量列車停在站上不拉出去，致影響運輸工作，及造成交通阻塞現象。

【巴黎十九日法新社電】據上海「解放日報」今天說：上海擁毛派經已發動一次「空前猛烈」的大規模鬥爭運動，俾在中國大陸那個大城市裡面全面設法「肅清所有牛鬼蛇神」。

上海電台引述那份擁毛派報紙的消息說：大批「實權派、秘密特務、頑固的走資派與其他反革命分子」，在該報所叙述的「全市革命風暴」期間經被拖了出來

中美兩國應團結 為反共前途奮鬥 美議員柯乃格稱

【台北廿日中央社電】美國國會衆議員柯乃格今天說：中國政府「……所有中國人民的願望重返大陸。」柯乃格衆議員今晨以「中美兩國的團結與反共前途」爲題，在亞盟中國總會會員大會中發表演說。他說：中國軍援……了中央軍援……世界的反共鬥爭作重大的貢獻。



決定重要 運輸問題時 勿祇作表面打算

航空運費 已達空前低價

事實上海上運費已逐漸高漲而空運價格則不斷低跌因此兩者間的距離已越來越接近。

可是在決定一項運輸問題時運費祇是應予考慮的因素之一其他尚須兼顧的有包裝費保險費資金的週轉以及交貨的快慢等問題。

這些問題與運費同樣重要都是對計算海外推銷的眞正成本所應予考慮的所以空運已被普遍採用。

空運能節省包裝費（因爲空運的包裝簡單），保險費較低（因爲遺失盜竊和損壞的機會較少）。交貨快捷即是資金不必長期凍結同時可減少甚或免卸倉租（因爲空運快捷準期定能隔日可到）。

下次研究運輸成本時請仔細分析上列因素或向汎美駐紐貨運代理貨運公司或本公司洽詢這可以使你明瞭何以許多現代化商行都已改用空運

PAN AM

世界最大的貨運航空公司

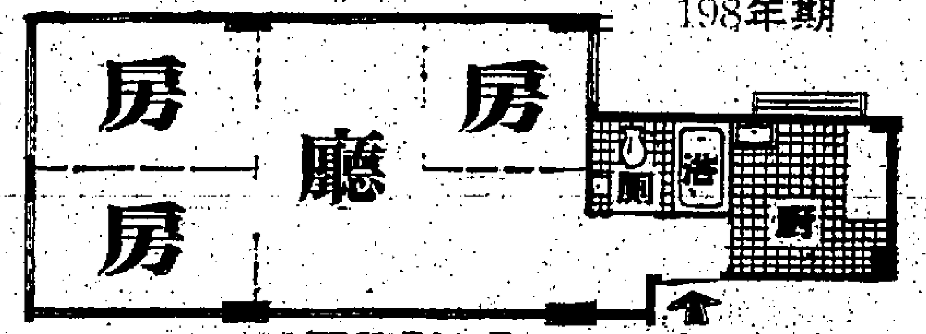
香港太子行501室 電話：H-243081.

經驗豐富 允冠全球

獨立洋樓 高士打道169—170號

（灣仔碼頭斜對面）

198年期



三房一廳、面積722呎，歡迎參觀比較

入伙期間 85 折大特價售 $38,200

分期月付$116,40（每萬元計）

海景洋樓。獨立設計。伙數簡單

中央建業有限公司

（一）本樓辦事處 電話：H741591（假期照常）

（二）香港中環力山大厦301室 電話：H231067

（三）九龍彌敦道655號胡社生行2311室電話：H885011

免費送書

「信耶穌與敬拜祖先」

一本深入探討宗教與傳統習俗的著作，數位學者執筆，全書四十版，三十二開本，精美插圖，免費贈閱，請函九龍又一村海棠路六十八號潘文熙牧師。

特廉機票

迅達旅遊貿易有限公司

中環德輔道中萬宜大廈504室

電話：二四三七四一

如刊登本報廣告者請撥電話：七三零七零八洽

聘請業務代理

某著名美國保險公司擬聘請業務代理數名薪酬優厚有志從事保險業務之人仕年齡在十九至廿五歲者請卽於廿五日前俱備詳細履歷函本報信箱第二七〇號

觀典雙十國慶提早報名

促進旅遊乃人類和平之先導

到處觀光是致富事業之途徑

阿里山（全程九天）	8月 8日 8月18日 8月26日 9月 9日	
富士山（全程九天）	8月 2日 8月 8日 8月18日 8月28日	

大地旅運社 香港中環萬宜大厦二樓124室 電話：221960 • 238260

歐洲團（全程卅天）	9月 9日 10月10日 11月11日 12月12日	
星馬泰（全程十天）	9月 9日 10月10日 11月11日 12月12日	

團體廉價機票假期辦公

囍

敬啟者長男杰於一九六八年七月廿日與梁潔明小姐在香港婚姻註冊處舉行婚禮隨卽赴日本作蜜月旅行特此敬告諸親友

陳立
陳蕭英 謹啓

南洋 翠玉

新發現！天然玉石礦

產自南太平洋羣島

經銷處

伯爵珠寶公司 香港大道中88號勵精大厦
雙喜月珠寶有限公司 大道中146號
松屋珠寶公司 大道中陸海通大厦地下3號
嘉麗珠寶公司 大道中54號A
金馨珠寶有限公司 大道中40號萬年大厦
利生珠寶公司 北角英皇道353號
裕昌珠寶表行 中環皇后大道中華人行
雙喜月珠寶有限公司 九龍大埔道75號A
愛麗珠寶公司 北京道75號樂橋大厦地下
天信金行 香港筲箕灣道277號
紅寶石珠寶公司 九龍太子道374號
佳麗寶金行 九龍新蒲崗爵祿街12號
元朗紅寶石珠寶公司 元朗大馬路83號
南洋綠玉石公司 香港大道中萬宜大厦8樓

美國黑旗殺蟲水

消滅蚊蠅甲由螞蟻及其他一切害蟲效力昭著

美國「黑旗殺蟲水」含有強力殺虫成份，一經噴射，即能將蚊蠅螞蟻甲由及其他一切害虫，消滅殆盡功效持久。

「黑旗殺虫水」採用噴射罐裝用法簡便絕無異味，誠為家庭必備之特效殺虫藥水。

美國「黑旗殺蟲水」各辦有售

總代理：香港可大有限公司

除非蘇俄全面撤軍 捷對蘇要求開會 仍拖延未予答覆

捷共中央委會全力支持杜貝克

[illegible]

捷克境內蘇俄軍隊 仍無撤退跡象 並向東部移動

羅共斥蘇干預捷共內政

[illegible]

美潛艇追踪蘇潛艇 進一步了解其效能

艦隻速度增快發音減少

……得證實，有人推測蘇聯同時在船身之建造上，亦有重要改進，這使潛艇的所謂俯衝深度增加，可以潛到更深的水中。」

該報說：他們是在參衆議員會議休會前，在會上的報告中獲得如上消息。

北韓利用朴布羅事件 向蘇聯索取更多軍援

……十日合衆國際社電】一位重要南韓情報官員星期六日說，北韓共黨曾利用「朴布羅」號事件向蘇聯索取更多的軍事援助。南韓中央情報部長金炯旭說：「北韓以一項不確實的『朴布羅』號事件證明美國正在挑起戰爭，而向蘇聯施壓，索取更多的軍事援助。」金炯旭說，北越現時正在積極地準備戰爭，而南韓維持其優越的軍事姿態，則戰事便在韓國發生的。

日本航空公司 洛杉磯分店 又遭人投彈

……二十日時事社電】洛杉磯市中……空公司分公司……日拂曉前突……大門的信箱……彈，致使有……規和派期發……毁。據警方……當日發生的……社代理店及……

法國航空公司辦事處等被擲炸彈襲擊的四件事相同，係爲反古巴加斯特羅分子所爲。這些機構的所屬國家，均與加斯特羅政權有所往來，所以引起反加斯特羅分子的不滿。據警方說：十九日凌晨，首先是法航公司辦事處被炸，正在現場調查時，上午兩時半左右，聽到附近有爆炸的聲音，趕往現場察看，才知道是日航分公司被炸，又，日航公司損失約三千美元。

【舊金山二十日時事社電】日本航空公司美洲總辦事處發言人頃就該公司洛杉磯分公司於十九日被炸事件發表談話說：紐約、洛杉磯兩分公司迭被發生同樣事件，實爲遺憾。這種事件不是偶然發生，今後決採萬全措施，盡量減少損失，特別是如果飛機成爲被襲對象後果更不堪設想，因此已指示美國各分公司將飛機安全嚴加戒備。

北約組織發表聲明 否認陰謀顛覆捷克

美國務院駁斥蘇俄虛偽指摘

【華盛頓二十日合衆國際社電】蘇俄所作美國郊正鼓勵東歐叛變這項指摘，於星期五日已引起美國官員的關懷，認爲克姆林宮可能已佈定憑藉的基礎，以便直接干預捷克。

蘇俄主席波德哥尼對最高蘇維埃（國會）說：蘇俄將對捷克國內反抗進一步自由化的分子予以「全面的援助和支持」——這將意味着從政治壓力以至軍事干預不等的任何手段。美國官員承認，指摘外國干預和揚言協助一個國家抵抗這種干預的策略，可以被解釋爲預先證明克姆林宮領導階層，決定認爲對於避免共黨陣營內災劫所必需的任何步驟爲合理的一種初步行動。

【布魯塞爾二十日路透社電】北大西洋公約組織今天否認：蘇聯共黨機關報「眞理報」所稱該十五國組織進行一項顛覆捷克計劃之說。一個北大西洋公約組織發言人說：所稱各節可能解釋爲別人藉口採取「干涉行動」那顯然指蘇聯而言。

該發言人并說：北大西洋公約組織成立二十年來所遵循的政策，是永不干涉任何國家的內政。「我明確否認北大西洋公約組織，有顛覆捷克的計劃」。

【華盛頓十九日路透社電】國務院今天認爲蘇聯眞理報所稱美國牽涉對捷克一項密謀之說，是「完全虛僞」的指摘。國務院發言人麥克羅斯基，是答覆蘇聯所提出在捷克境內發現有美國軍火和中央情報局與五角大厦牽涉對布拉格政權一項密謀的各項指摘。麥克羅斯基說：「眞理報今天所載的各項指摘，是完全虛僞的」。

泰警方在宋卡府 搜獲大批中共貨

【曼谷二十日路透社電】警方今日的消息說：宋卡府合艾縣的泰國警察，已搜獲一批中共製造的貨物，價值三十萬銖（約合六千英鎊）。據這消息說，警方昨日發現這一批藏於一間屋內地下室的貨物，並拘捕了屋主。按，泰國法律是禁止與中共貿易的。

殲北越團部 斃三百餘人

南韓軍在歸仁西北

【西貢二十日法新社電】此間南韓軍於今晚發表一份公報說：南韓部隊已完全殲滅北越軍第十八團的團部，該團部設在歸仁西北約二十公里，距離西貢東北約四十公里的海岸上。

該越共團部是在一次爲期三十九天，在沼澤和佈滿天然洞穴的地區進行的軍事行動中被摧毁的。該項軍事行動已於昨日宣告結束。

十九邊來自「老虎師」的南韓部隊，參加此次行動，他們報告說：有三百五十五名北越軍被擊斃，另外有三十八名被俘。

【西貢二十日合衆國際社電】星期六日下午，在西貢一間佛寺外的鬧市中，有一枚手榴彈爆炸。警方報告說：有三人炸死，十四人炸傷。

土學生反美示威

在美雷達站前 曾與警察衝突

【伊斯坦布爾廿日合衆國際社電】據於星期六日抵達此間的消息說：土耳其反美示威者在一個美國雷達站外，與警察發生衝突，該處距離蘇聯邊境祗有一百哩。

警方一共拘捕了六十三名學生，該等學生抗議美國第六艦隊的軍艦訪問伊斯坦布爾這古老的港口位於博斯普魯斯海峽。此間的警察拘捕……

韓福瑞極力爭取 愛德華爲其副車

【華盛頓廿日路透社電】美國副總統韓福瑞，爲了贏得十一月的大選，……他們是美國新聞處圖書館，和屬於泛美航空公司和美國軍援團的建築物。

……選，看來現正努力爭取愛德華．甘迺迪參議員的合作，成爲民主黨競選正副總統的一對「理想搭檔」。

韓福瑞說，他準備提早與這位年卅六歲參議員會晤。韓氏爲民主黨總統候選人的主要競選者，愛德華則是約翰甘迺迪總統及羅拔甘迺迪參議員的介弟。

政治觀察家認爲：韓福瑞將會極力慫恿這位麻省參議員，參加提名副總統候選人的選舉。這樣的配搭，是十拿九穩的勝利者。

美議員墨菲斥姑息論者 妄主張與中共接觸 忽視大陸暴亂事實

【華盛頓十九日中央社專電】美國參議員墨菲再度衞護他的國人注意自由世界的中國人，尤其是中華民國人民的想法和今日的處境。這位曾對美國姑息論調屢加撻伐的加州參議員十八日復在參院會中爲自由中國人民說話，他再次表示，他們爲「我們協助想以及我們終止企圖再犧牲友人而姑息敵人的時候，美國已來臨」。墨菲曾追述他以往發表的演說，他在演說中實主張擴大與中共接觸的建議，認爲那是基於一廂情願的想法，輕易地忽視中國大陸紊亂頻仍陷于癱瘓的事實」。這位參議員又說：「那些主張美國對中共政策重加評估的人士，奇怪地漠視自由世界中國人民，當前的現實情況。」他接着又說：在香港的在新加坡的在台灣的中國人，最主要的偉大生產力，幹練的能力以對西方的合作態度」。墨菲曾要求於七月八日芝加哥論壇報刊出的范智華的一篇台北通訊，列入國會紀錄。

印尼外長馬立克 否認允美設基地

【日惹二十日路透社電】印尼外長馬立克，今日否認報紙所傳，美國將在印尼建立三個軍事基地的報導。馬立克對記者說，這項報導全無根據。在印尼境內設立外國軍事基地，是違反印尼的原則的。據報紙消息，這三個基地將設在蘇門答臘北部的沙横、爪哇南部的芝拉扎和北西里伯的比東。

傳阿爾巴尼亞潛艇 現由中共人員指揮 在地中海進行活動

[illegible]

……前約有六千名在阿爾巴尼亞的中共人員。這些以中共人員爲大多數的人員，而且由中共聯絡的指揮官的阿爾巴尼亞人是中共人……

長江與淮河泛濫 津浦路交通中斷

【台北廿日中央社電】廣東、江西、福建等省最近在大陸的湖南、湖北連續出現水災後，長江、淮河，安徽也發生洪水氾濫的城。中共新聞社廿日的廣播說：津浦路交通中斷，一六二十日新華月底和七月初，安徽沿淮地區暴降大雨，淮河幹流七月六日警戒水位；七月十三日起，淮河上游特別是七月十三日起連降暴雨，出現特大洪水，沿淮各地水位超過警戒水位」。與此同時，長江水也持續不斷上漲，七月十六日安慶水位已超過警戒水位，現在淮河、長江水位仍在繼續上漲中。」

社論

越戰與檀島會議

——希望美國貫徹擊敗侵略者的保證

[illegible]

……北戰爭進行到底，直至擊敗越共而後已，除此之外，無妥協之途。與越共會談，已是妥協傾向的表示，倘炸與「聯合政府」將更是另一項重大的妥協，即使美方不願一切予以同意，南越朝野也會誓死反對。阮文紹總統在啓程赴會前夕所發出的警告，顯然是有所指而言。他說：「越南問題將由越南人民自行決，不得由包括美國在內的南越友邦代庖。」這是沉痛呼聲。若非鑒於情勢所迫，阮氏絕對不會發表這樣措詞毫不含蓄的言。由此，我們也可以想像到阮氏要與詹氏討論的問題，意何等重大和深遠。南越衆議院在阮氏出發之前，復提出五項求：㈠拒絕「聯合政府」建議；㈡反對在南越境內設立中立談緩衝區；㈢南越必須擔任談判主角；㈣巴黎會談如超過初會談的範圍，南越不承認其任何協議；㈤確定時限，不能任巴黎會談無限期拖延下去。南越衆議院的主張，無異是對阮總統的一種後盾。

昨天是南越的「國恨日」，它的來源是紀念一九五四年七月廿日所決定劃分南北越的協議所帶來的恥與恨。十四年來，越人民遭越共的恐怖屠殺，妻離子散，家園爲墟。此時此際越共則正準備再攻西貢，美國當局如稍有疏忽，造成對越共恐局面，則南越人民將會陷於赤色地獄。我們希望詹森總統最大的決心，貫徹他到達檀島時所說的話：「美國將協助擊敗侵略者，堅定不移。」

德國 最新特效 (VENCIRSULF)
止痛止血 不用手術 痔瘡自消 保無復發
普通內服痔藥，不久藥力必然喪失，則因病的伏體內，不必用針藥手術，乃對痔上述醫學之貢獻，本廠經研究，不用外用藥物，內服消痔丸，能使痔核，止血，痔粒自動消退，不再復發……
主治內痔，外痔，老年頑痔，痔粒發炎劇痛，痔粒流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛
（德國卡爾大藥廠出品） 各大藥房公司均售
消痔丸 專消頑痔

民間驗方秘書 老牌中醫
潘柏
古方根治頑症
胃病 風濕 跌打 久咳 哮喘 虛弱
秘製胃靈丹 每服五元 一服見效 再服斷根
九龍……香港……

出讓啟事

爲港福利公司（地址：九龍旺角甘霖街卅七號二樓K座）合夥人黃倫、郭少甫等，因志圖別業，於一九六八年七月十七日將該公司全盤出頂與蔡葭慈承受，承讓人蔡葭慈仍用香港福利公司名義繼續經營，以後有關該公司之一切業務與黃倫、郭少甫無涉，特此聲明。

承讓人：蔡葭慈
出讓人：黃倫 郭少甫

一九六八年七月廿日

博愛醫院徵聘中文書記 會計員

一、中文書記一員，不拘性別，年齡二十五歲至三十五歲，須持中文中學高中畢業，並持有會考畢業證書，或具同等學歷，文字通順，懂寫劃板，具有辦公室經驗，能單獨處理來往公文，待遇照三級文員，月薪由三百八十元起，分六次遞增至六百一十元止。女性由二百八十五元起，分六次遞增至四百六十元止。如資歷優良者，可考慮由第三年四百五十元起支薪。

二、管倉員一員，男性，年二十至三十五歲，須中學程度，有收發保管器材物料經驗，諳辦記，付任管倉職務者，熟練先考慮，待遇照助理文員，月薪由三百七十二元起，分六次遞增至四百三十二元止。如資歷優良者，可考慮由第三年三百九十二元起支薪。

以上兩項，如願就者，請親筆中文申請函，連同近照相片，於本年七月二十六日以前，逕寄元朗本院辦事局，並在信封面註明「應徵某職」字樣，合則函約面洽，如在八月十五日以後仍未接到覆函者，則作落選論。

主席吳智者

一九六八年七月二十一日

啟事

鄙人丈夫黃熾達於一九六八年七月一日起離職，後嗣君在外一切行動概與本公司無涉，特此聲明。

中電工程有限公司啓

香港出版人發行人協會 主辦 第六屆圖書雜誌展覽會

地點：香港大會堂正座二樓展覽廳

日期：一九六八年七月十六日至廿五日每日上午十時半至下午七時

展出圖書：

展出我國古今圖書約五萬種，另有英、美、日等國圖書同時參加展出。

書展日期尚有五天 請速來參觀選購

市政事務署佈告

一九六八年七月十九日憲報公佈招商承投下列事項之專營權：

（甲）在下列地點售賣小食：

（1）九龍荔枝角泳灘。

（乙）在下列地點：（1）搭建及保養建築物一座作爲售賣小食之用。（2）搭搭及保養臨時性建築物一座以供游泳人仕使用：

（1）新界西貢麻嘴灣又名大浪仔灘。

（丙）在下列地點：（1）搭建及保養建築物一座作爲售賣小食之用；（2）搭搭帳幕供公衆人仕租用及（3）搭搭及保養臨時性建築物一座以供游泳人仕使用：

（1）新界西貢大浪灣又名鹹田灘。

投標表格可向香港皇后大道中十四號市政事務署索取，填妥之投標表格須於一九六八年七月廿六日由正午十二時前交回市政司署投標箱，標紙必須密封，凡備正副本。有關一切詳情，請於辦公時間內向市政事務署洽詢。

市政事務署秘書 卓文

海員通告 一九六八年第三十號

爲香港港海綿多利亞港重設燈台事

日期：即日開始

位置：北緯廿二度十八點一四五分，東經一一四度九點八二五分

地區：九龍北面小船塢入口南堤

詳情：具有如下特徵之一座燈業已重設於上述位置：

特徵：有遮牆

顏色：白色

高度：二十呎

射距：二哩

結構：有紅白格子之鋼柱

備註：閃光三秒，熄滅零點七五秒

以前通告一九六七年第五十二號（T）就此取消。

有關刊物：海軍部燈表已卷一九六七年第二七三頁，第三五四七點七號

有關海圖：一四五九，三三八〇

主管機關：香港海事處

海事處長 梅爾祥

海員通告 一九六八年第三十一號

爲香港領海西北面入口燈改爲「無人看管」事

日期：即日開始

位置：燈籠洲燈塔位於北緯廿二度二十點四六分，東經一一四度零三點六三分

地區：汲水門

詳情：燈籠洲燈現爲一盞「無人看管之燈」，其他一切特徵照舊。

有關刊物：中國領海航燈一，一九六四年第六部六頁，海軍部燈表已卷一九六七年，第二七五頁，第三五三二號

有關海圖：三六三二，三三八〇，一四六六

主管機關：香港海事處

海事處長 梅爾祥

聯合企業有限公司通告

啓者：本公司定於一九六八年九月六日（星期五）中午十二時半，在香港於仁大厦十三樓會德豐有限公司會議室，召開股東年會，處理公司經常事務，包括通過截至一九六八年三月卅一日爲止之會計年度年結及董事局與核數師報告，宣佈派息，選舉董事及聘任核數師等事項。

本公司又定於同日中午十二時四十五分（或上言股東年會散會之後），在同一地點舉行股東特別大會，討論並在認爲適當時通過一項特別決議案，將本公司註冊章程中有關法人代表權之條款，予以修改。該擬議中之修正條款，已有一份刊本張貼於本公司註冊辦事處，可在辦公時間內，任由省覽；並另將副本分寄各股東。

凡有權出席股東會議並參加表決之股東，均可依據本公司註冊章程，委派別人代其出席及表決，該代表本人無須爲本公司股東。

本公司股份，由一九六八年八月廿三日起，至同年九月六日止（首尾兩日在內），將暫停過戶，此佈。

一九六八年七月九日

承董事局命
秘書兼總經理 會德豐有限公司
聯合企業有限公司啓

重要啓事

秀茂坪新區秀麗街16A座十一號至十二號大南茶樓酒家與本公司有事項未清如各界與該茶樓酒家商洽各項事宜希先與本公司接洽否則應負清理一切責任特此聲明

大成肉食公司啓
秀茂坪新區10座A21—22號 電話：四二一一四七〇

中華百貨有限公司開派股息通告

本公司一九六七年度股份息及紅利每股共派一元二角定由七月十九日起開派請各位股東每日依照下列時間惠臨本公司二樓收支處領收爲荷。

派息時間：每日：平日：上午十時半至十二時半，下午二時至三時。星期六：上午十時半至十二時半。星期日及假期停派。

一九六八年七月十九日

謝

先嚴諸公耀祖老太爺之喪於本月二十日在香港殯儀館出殯辱承

姻誼世友寅鄉 賜臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

棘人 光鈞 申鴻 培 率家人 泣叩

謝

先夫陳平公之喪於昨（二十）日出殯……親友惠臨致唁，並賜厚賻高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

未亡人陳黃綺秀率子女等泣啓

沙巴主權談判破裂 菲馬各召回大使

吉隆坡菲大使館祇留一人看守 拉曼盼英聲明有權將沙巴歸馬

【馬尼剌二十日路透社電】菲律賓今日召回所有駐吉隆坡的大使館人員，祇留一人駐守。但菲方說，此舉並非表示與馬來西亞斷絕外交關係。官方宣佈，因爲馬來西亞拒絕菲律賓索取馬來西亞東部的沙巴，菲律賓外交政策委員會一致要求召回大使館人員，馬可斯總統就發出此項命令。該公佈說，被召回國的人員，包括菲律賓大使和其他高級官員。祇有一名行政官留在大使館，負責管理工作。

【吉隆坡二十日美聯社電】外交部的今日消息說，一當此間的菲律賓大使奉召回國，而使馬來西亞與菲律賓的關係陷入新低潮的時候，除召回駐菲大使朱瑪特之外，則將無其他途徑可以抉擇。

【吉隆坡二十日路透社電】當菲律賓撤回駐馬來西亞大使的消息發表時，馬來西亞代總理拉薩正在此間舉行一項「秘密會議」。現時仍未有跡象，顯示該會議的內容是關於什麼，但據一接近拉薩辦公廳的人士說，他現時正在參加一項「秘密會議」，但無法接談。

【印度新德里二十日美聯社電】大馬總理拉曼於星期六日說，他希望英國政府能夠發表一項聲明，指出它有權將沙巴劃歸大馬。「但英國一直都保持緘默」。拉曼總理是在前往尼泊爾途中，於此間作爲期十八小時的訪問。他告訴一個記者招待會說，沙巴談判的破裂是不幸的。他希望「菲律賓不要對這事看得太重」。他說：「沙巴是由英國劃歸我們的，而英國官稱它有這樣做的全權。我們並沒有侵略沙巴，他們是自願和我們合併的。」拉曼總理在機場上，受到印度總理甘地夫人的歡迎。

聯國發表報告指出 台灣工業穩定發展

中日貿易會議下週在東京舉行

[illegible]

一億八千萬美元，所以中華民國希望日本增加進口台灣的水果以及蔬菜等。特別是日本因檢疫問題禁止進口的柑橘，能否准予進口，對於日本向台灣出口工廠設備的洽談（日本電器公司向台灣輸銷七千七百萬美元的自動電話交換設備等）的成功與否，具有重大影響。

美國南越高峯會議 [illegible]

路透社總經理 要求周恩來 釋被囚記者

【倫敦十九日路透社電】路透社總經理吉拉特郎格，今天致電與中共總理周恩來，促請釋放自去年七月以來被囚

巴黎金價漲 交易量大增

【巴黎十九日法新社電】巴黎金價今日有顯著上漲，而交易數量亦增至一千三百一十萬法郎，昨日則爲一千零六十萬法郎。

金錠價格已漲至六千九百九十法郎，昨日則爲六千七百六十法郎。

拿破崙金幣則爲六一點二〇法郎，昨日則爲六〇點四〇法郎。

美對南非政策表緘默

美金融當局，保持其稍感尷尬的官方緘默。

昨日上午獲得南非財政部長聲明全文的聯邦儲備局及財政部，今日均不作任何評論，且迴避一切評論。

據所有跡象表示，美貨幣官方，不知南非當局以黃金售於自由市場，並覺得此項透露甚爲尷尬，及帶有陰謀性。

日本外相三木在巴黎 拜會戴高樂與哈里曼

就越南問題等交換意見

【巴黎二十日時事社電】日本外相三木武夫，十九日與戴高樂總統會談後接見記者說：[illegible]雙方一致認爲暫時應維持[illegible]觀情勢發展，俟將來時機成熟時，兩國自願爲實現和平，作出貢獻。

【巴黎二十日時事社電】正在此間訪問的日本外相三木武夫，十九日與巴黎和談美國首席代表哈里曼舉行會談，雙方就亞洲情勢，特別是越南問題交換意見。

賓第月底 訪東南亞

【華盛頓二十日時事社電】主管東南亞、太平洋事務之英國助理國務卿賓第，在檀香山美越首腦會議之後，將轉往東南亞各國訪問。

迦納友好訪華團抵台北：迦納共和國友好訪華團一行七人，[illegible]十九日下午由香港飛抵台北訪問十一天。（中央社）

南韓中央情報局 破獲北韓特務機關

在漢城等地捕獲二十七名共特

【漢城二十日合衆國際社電】南韓中央情報局星期六說：南韓經已捕獲二十七名在漢城和其他地區活動的北韓間諜。

該局宣佈：該間諜機構試圖組織一個地下共黨，並以游擊戰的技倆訓練組織中人員，以作爲共黨攻佔南韓的前奏。

又宣佈：該間諜組織在一九六一年十二月組織，地點在漢城西南一百九十五哩的占查度島。

此時，共黨特務金絲容（譯音）進入南韓，將兩名友好帶回北韓，接受六個月的間諜訓練，然後，遣返回南方，在附近之海港城市慶尚市，組織間諜大本營。爲要掩飾共間諜活動，該組織的成員在漢城開了兩間商行，也辦了一家雜誌，又開了一間書店，兩位集團領袖被證實是三星工廠的總經理正泰康（譯音）和漢城晶馬克雜誌之發行人金同里（譯音）。正氏與該集團的人在一九六二年至一九六七年，曾十三度前往北韓。從北韓共黨獲得差不多一千九百萬元（約七萬美元）的活動費。

中央情報局又說：他們之活動現正在調查之中。該局現在調查一百一十八名與該間諜組織有關的人等，可能有更多人將會被捕。大批裝備被破獲，包括無線電發報機、無線電收報機、密碼書和手槍等。

滬北平驅逐英工程師 牛敦返英後聲言 永不再到中共區

【倫敦十九日中央社電】最近被中共逐離大陸的英國工程師牛敦，十八日返回倫敦說，即使獲得允許他也不會再到大陸共區去。牛敦係於十五個月前，到甘肅蘭州，在一家英國「維克斯吉瑪」公司所建造的合成纖維工廠服務，他和另兩名英國工程師，在所住的旅館中，突然遭中共拘禁

英前首相荷姆建議 西方訂新防衛條約 對付中共任何威脅

【英國牛津十九日路透社電】前英國首相荷姆爵士於今晚要求締訂一項新的西方防衛條約，[illegible]

韓福瑞的顧問非難越戰

吉原

[illegible]

市發表一篇演詞，似乎已遂到反共的最高峯了。他說：「對世界和平的威脅，是好戰和好侵略的亞洲共產主義，總部設於中國的北平。」可是，他在最近發表的聲明卻說：「無論何時，中共如果準備以合作替代鬥爭，我們也準備爲之。」

韓福瑞提供意見的七個人時常對外交問題向韓福瑞提[illegible]其年齡是三十三至五十八歲不等。

波爾是在詹森總統今年三月三十一日宣佈不再競選總統之後，自動爲韓福瑞效力的。據報載，波爾對越戰政策的懷疑，可以回溯到最初的軍事干預。他不同意國務卿魯斯克以爲東南亞公約組織的協定，迫使美國負起干預越南的義務的說法。（節譯自「紐約時報」）

費利查——永不停留的海島

這是北冰洋上最大的冰塊，也是最理想的科學研究基地，但它將不會出現於地圖上面的。

·世文·

想在本夏清涼一些嗎？到費利查島試試吧。這是「山姆叔叔」最不尋常的度假勝地。甚至美國政府都不知道這個島正確的位置。不過，事實上這「海上明珠」已是美國殖民地達十五年之久。隨時指示它正確位置的困難問題，是因爲它在海洋漂浮。

費利查島面積三十多方哩，它並非一塊微小的不動產。它有一條美妙的村落，有四十名左右饒學多才的居民，美好的食物，相當好的住宿，不受成羣結隊遊客破壞的不尋常風景。如果你在這個島上逗留一段時間，它將把你從太平洋漂到大西洋然後又浮回去。

但是，費利查島的主要領域範圍，還是在北冰洋中。它是世界上最大的永久性漂浮塊冰，厚達一百呎。冷風以平均每小時四十哩的速度，吹動那塊巨冰，氣溫常常跌至攝氏零度下三十度。冬天沒有陽光兩個多月之久。太陽於十月尾沉落，到二月中旬才升起。

這個島上的居民都是科學家，替美國海軍研究署和美國氣象局進行重要的研究。此外，美、加各大學，如哥倫比亞、華盛頓及麥基大學的科學隊，都到島上對冰河學、海底生活、地質學和海床，進行基本的研究，以及對北冰洋的水流和流動形式，下一番研究工夫。他們還要斷定，漂入大西洋的冰山。費利查島的美科學研究員亦對美國的北極鄰人（俄人）加以注意。但是，他們解釋：這種「注視」純是友好的。

俄人很久以來就明白到北極研究的重要性。他們自一九五四年以來就永久地佔據着北冰洋上的浮冰站，並早在一九三七年就派遣臨時性質的隊伍，駐守浮動的大冰塊。他們的活動，通常由多至二百人和十二個補助營進行的。而這些補助營是由空中補給品和部隊，多架噴射機和直昇機，支援這項活動。

去年四月四日，有一架載着一隊地理物理學測勘隊的蘇俄飛機，降落在一塊巨大流冰上。這塊流冰平均七呎厚，與費利查島並肩浮漂。美國人員看見蘇俄飛機上的人用手勢與他們招呼。

又在四月廿九日，美政府北極研究所主任保路維博士，率領的一班英科學人員，在蘇俄相當大的浮冰上營地降落。他們亦曾受俄人歡迎。俄人以酒菜款待他們，對每個在場的人都舉杯祝飲。又願意讓美國人在他們的營地內參觀，包括准許美人拍攝他們所欲拍攝的東西在內。隨後，美國科學人員又進行一連串的參觀遊覽，並得俄人就有關他們的北極提出簡報。當告辭的時候，保路維博士公開邀請蘇俄科學家訪問美國營房，而且還建議互相經常交換訪問。布氏的口頭邀請，後來還再由海軍研究署署長的一封函件公開加以贊助。

美國科學家說：蘇俄科學家的努力，在任何一方面來說，都是一流的。但俄方面有約七十中永久性建築物，共有四十餘架（而美方研人員在費利查島上祇使用五架）。另有一百名機員被指派參加該項行動。

在科學方面，總的良好的保證。事實上，俄人所半感到不足的唯一方面（而且還明白地對美國人表示羨妒）就是對於費利查島的厚度。這個島的一百呎厚冰，實在使俄人印象難忘的。他們對保路維博士說：「這是你們在那裏所獲得的一塊美麗的冰！」

美國空軍，早在一九五二年即發現費利查島，稱它爲「T三」，這個名字在軍事術語方面仍然有其地位。空軍派出一隊北極工作隊佔領該島。這支工作隊是擔任于地球物理學、氣象和電子學。經過數年後，這個冰島上的研究站被用來支援一項補助性質的行動。這個行動被稱爲：「北極研究實驗室冰站」一連串作業。從這些作業中，科學人員已對海洋生物學、北冰洋的冰塊漸流，地質學、氣象學、力學、無線電航海學、冰河學、地球物理學和海洋學完成很多基本的工作。這種基本工作刻正由費利查島上的人員加以發展。空軍後來正式把該島移交海軍。在其後的六天中，費利查島已經在北極洋行走了超過二萬哩，從巴爾角附近漂浮至距北極五十哩，然後再回到如此的兜大圈。

小隊在費利查冰島上設立一個實驗的永久性營房，以供受過高度訓練的科學家和技術人員使用。他們在島上度過六個月（經常的逗留時間）至數年，搜集有關風暴的氣候資料，並對大風暴預先發出警告。他們已爲無數的農民節省金錢和很多生命。

地球物理學隊精算出北極洋海床的地形，並獲悉大量有關該巨大浮冰的知識，使核子潛艇，可以在北極洋的底航行。

海洋學家和海洋生物學家已發現從太平洋和大西洋來的水流，都流經北極洋，所以海中生物，甚至在那些最冰冷的海水中存在。從所得的化石，顯示該區曾經一度是一條海中生物很多的淵帶。

美國航空太空總署追踪從巴黎角所發射的火箭，獲得「T三」（費利查島）上空的上層空氣樣本，而國防研究實驗所在該冰島建有一個實驗站——試驗水底的無線電和航行儀器。美國亦從「T三」竊取中共與蘇俄間的電子通訊。

太空學家亦利用費利查島上空的清晰而明朗的北極天空，進行熱影研究，和對北方星座作無線電波速測的觀察紀錄。兩者對空中飛行，都有價值。很多前往歐洲和亞洲的民航飛機，都經過「T三」的氣象區的。該冰島上的氣象局人員，負責提供很多報告，而這些報告，已使數以千計的飛機不致飛入猛烈變幻的天氣中。

心病成因有新發現

密徹根一些醫生揚言

據說：實驗已經証明，水中所含的氯化物，是促成冠狀血栓塞的，但另一派醫生並不同意這種理論。

·呂·

美國密徹根的一位名醫說：「造成心臟病及中風的是水中的氯化物！」這項發現，對於將來預防心臟病可能是重要的。這位醫生，目前是派駐越南的醫療隊的上尉醫官，係於兩年半的實驗後才發現這個新理論的。

布萊斯醫生說，心臟病的一個最大的成因是含氯的水。他極力建議，食水的淨化應該採用外紫光而不用氯。

兩次研究，支持了布萊斯的理論。第一次，一百隻剛孵出的雛雞被分作兩組，每組五十隻。所以選擇雛雞的理由，因爲人類的男人，相信最容易患心臟病。在三星期內，用含氯的水飼餵的一組，顯示出有身體的困難問題，例如歪翼及垂冠等。這些是血循環遲滯的病徵。那組用不含氯的水飼餵的雛雞，卻長得精壯。七個月後，用含氯的水飼餵的一組，只有三分之一生存。另一組的全部活潑健康。

布萊斯作這樣的解釋：「在這兩組雛雞中，形狀及性格的改變，最可能是血循環系統的阻塞，於幾個星期後就出現於那組用含氯的水飼餵的雛雞，幾個月內，出現血管阻塞。至於那組用不含氯的水飼餵的雛雞，仍然是健康活潑的，長成得很好，沒有血管或心栓的疾病。」

這位年青的醫生極力反駁，肥肉、雞蛋及牛奶促成血管凝脂的理論。他辯說：「看來似乎如果膽醇脂是血管硬化的主要成因，一個人祇要不吃含膽醇脂過多的食物，便可避免心臟病和爆血管症。那些試驗，並未証明膽醇脂促成心臟的困難問題。」

布萊斯醫生進一步的發揚他的關於氯的理論，說如果世界所有人類，一致的患心臟病和中風病，一如今日的美國，與其他病症無關的，找尋血管硬化這困難問題的解決方案的着落是暗淡的。因動脈而縮窄造成的胸痛，祇在一七六八年後才發現。冠狀血栓的心臟病，祇於一九一二年才記錄。那就是當我們變成了更文明及食水氯化之後才有這病症。

這醫生指出，食水愈「硬」，冠狀血栓的心臟病愈少，而食水的「硬」度，除心臟病外，

美國沒有很多心臟病，吃動物脂肪食物的愛斯基摩人也沒有心臟病。中國人患心臟病的也很少。在美國賓州羅西多，他們飲的是井水，也沒有心臟病。

布萊斯指出一個驚人的旁證：「在韓戰期間，戰死的青年美國士兵的屍體剖驗，揭露百分之七十五以上有冠狀血栓病。」布萊斯醫生說，在韓國，美國士兵所飲的水加重了氯，以至幾乎難以入口。

布萊斯醫生預期他的理論將遭遇挑戰，但他已準備好應付不相信者。他堅決的說出，實驗証實了血管硬化的基本原因是食水所含的氯的事實。

與此比時特醫學院的曼醫生說，健康的心臟的秘訣是運動。他不相信氯或膽醇脂促成心臟病。他試驗是以一個非洲土族馬西人作對象的。

兩派醫生都有他們自己的理由，都有他們的附和者。希望將有一天，能夠有一個使每一個人都滿意的答案。

第一間太空公寓模型

英本土電影檢查尺度濫

「我們在五十年代對「伊甸園」，有一特別問題。它是裸露影片的第一部，我們不知道大衆的反應會怎樣。我們把那影片送給各地方當局決定。他們都不反對，大衆也對它多數接受。這部片打開了銀幕上的裸露之門。」

「『金屋淚』中羅蘭士夏飛，有一些非常坦白的愛情場面，但我沒有反對的理由，因爲它是有關真實的眼熟的人物，和他們的情感問題的第一部英國影片。」

「許多批評家祝賀我們有勇氣通過這部影片，所以我返到辦公室的時候，我問一位同事說：『喂，我們有沒有在「金屋淚」看漏了一些東西？』」

「這開始了英國影片的寫實主義時代，如「浪子寒潮」。」

西班牙的著名製片家易士賓伊路拍攝的「維萊丹娜」，引起國際大風波。這片是諷述一個青年見習修士的歷險故事，包括兩度企圖強姦，一次自殺和一次殺人。

這片被梵蒂岡斥責爲褻瀆上帝。佛朗哥將軍下令把影片的底片燒毀。可是，在英國它卻獲准上映。

杜里維倫說：「我相信一個像賓伊路那樣的大藝術家，有點特別的東西要發表，他是有權去打亂大衆的內心的。但品質不如維萊丹娜的影片，便不會獲通過的。」

瑞典影片「沉默」，由於它的製片的力求揭露人類墮落的深處而引起另一爭辯。但因爲它是重要的影片完美，我們通過了若干鏡頭，包括一個手淫的鏡頭。

「幸福」是第一部通過可普遍上映的具有拖長裸露鏡頭的故事片。杜里維倫說：「是的，那部影片裡有很長的胸脯鏡頭，但我們認爲這是關於愛情的溫馨影片，而非關於色情的影片。我們從不猶豫通過了「幸福」，因爲它品質高尚而完美。我們對外國影片是較爲通融的。」

「「情場浪子」又是一部「過關」的影片。但並非特別因米高堅的色情鏡頭。他是到處留情的，但我們所要的是劇中人阿爾非爲什麼要這樣做，到頭來他的遭遇又怎樣。

「在「可憐牛」和「連接點」，我們通過了若干鏡頭，因爲他們有些重要的東西要說。「在「可憐牛」中，我們看到卡露維的乳頭鏡頭，並不覺得不妥或反常。其他影片這類鏡頭多得很。但我們在這兩部影片首次通過若干詞句。我們這樣做，是因爲那些詞句屬於被描寫的那種人物的。」

什麼使杜里維倫大動剪刀呢？他說：「我們沒有定則。我們設法估計今天的公衆的愛情，走進一間郊區的電影院，也許是測驗與論趨向的最佳方法。我常常這樣做的。」

「有時我對我們通過了的一些東西頗爲担心，我於是走進電影院，發現那些鏡頭被人接受。不過，有時我的發現剛巧完全相反。」

有人担憂電視和電影日漸趨向完全開禁。杜里維倫也注意到這一點。他說：「大體而論，明白事理的人對色情的事情較爲放任。但我也深知反對的聲音。舉例來說，倫敦西區對同性戀便完全接受，但就勞工階級來說，這問題也許多少還是禁忌的。」

杜里維倫和他的電影檢查局有一條總則的路徑。他們可拒絕發給公映執照與一部影片，而讓地方檢查委員會決定。

丹麥影片「十七歲」[illegible]那部影片與一個少年與一名女顧在農莊上的[illegible]造成「影利雲亦」也是這樣的例子。

若干地區的檢查，已接受了這種影片，但杜里維倫不相信多數英國觀眾的[illegible]（續完）

國際前景

幽靈纏繞着詹森

愛女蓮黛送別夫婿赴越後歸寧，表示了一些女性的意見後，遂使總統立即決定退休。

總統不會在砲火下宣佈退休。他等待着。但當他在等待的時候，美國更分裂了。麥加錫利用鹹街在新咸郡初選中獲得勝利。隨後甘迺迪參加反戰的樂團，指摘政府要負責美國青年的被徵兵役及戰爭。總統找出甘迺迪於去年六月在一個紐約聯歡宴會中所發表的演詞。[illegible]

事實仍是：甘迺迪的反對越戰以及參加總統競選，增加了美國的分裂和悲痛，特別是在有那麼多事要做，有那麼多問題要解決，有那麼多戰役要進行的時候。

總統決定放棄連任[illegible]

[illegible]

太空的雙層公寓

工作起居兩用

美國太空人將在一座太空實驗室中生活。那是作爲第一個軌跡內太空用的工作和起居兩用的寬廣太空船。它將於一九七零年，第一批美國太空人完成往返月球與地球之間航行後，發射入軌跡。

阿拉巴馬州的馬歇爾太空飛行中心，最近展示了這個太空站的實地模型。

地上人類還沒有學會在天花板和牆上步行。由於地上引力作用關係，美國太空總署要在兩個展覽中分開展出這兩層太空站。

六位太空人在場表演，說明三人如何坐「太陽神」太空船進入太空，然後轉入太空站去，在裏面生活二十八天。

人們爬進寬大的圓形工作室後，又爬了出來。參觀臥室，看看浴室設備，研究一下小巧的廚房。

這是由「土星一號」火箭第二節改造成的圓柱形實驗室。工程師們把它叫作S四B。在太空中，這是「土星」火箭的一節。燃燒之後已經沒有用了，現在把它改用成太空站工作室。

工作室頂上有「多重連結器」，可接上四個太空船。太空人「住家」之所，高五十八呎，寬十八呎。室內沒有梯級，太空人拉住一根柱慢移動。它從近入口處通過工作室，直達圓柱體另一頭。

圓柱體中間一片隔板，供作兩邊的地板，因此在臥室部份的人看工作室的人，見到他們正在側身而行。原來這是由於沒有地心引力，因此沒有上下，生活部份的「上」，正是工作部份的「下」。

地板並不是板，而是薄薄的鋁格架。太空人穿上特別有三角的釦，正好套在鋁格中。

起居室部份高六呎半，太空人擬高規定爲五呎十吋，因此不會撞頭。其中一半是起居間，有兩張床，一間浴室和一個小的廚房。

現在臥口盆中洗臉是不可能的，因爲水會飛濺於浴室之中。因此一般採用加工的洗面紙來抹面。

這個生活部份中配備有種種試驗，其中之一是用螺絲釘旋定於地板上的自行車。太空人將帶要騎自行車來測試身體反應及體力如何。

圓柱中較大部份是工作室，太空人拉住柱桿進入其中。他們在工作室中行五種不同的試驗：科學試驗、技術試驗、工程試驗和國防試驗。

按目前計劃，軌跡內太空站飛行的程序大致上是這樣的：

先放一個「土星一B」，將它的第二節S四B射入距地二六〇哩的軌跡內，上面裝有「多重連結器」。這就是太空站。

第二天，再發射一個「土星一B」，載有「太陽神」太空船，進入同一軌跡，和S四B連結後，太空人通過氣閘進入太空站。

二十八天後，他們回到「太陽神」中，脫開太空站，回到地上來。

四個月後，另有一隊人員坐另一「太陽神」太空船前去，這次要在太空站中生活五十六天之久。

再過五、六個月，再進行另一次飛行。同時，發射一個「太陽神」天文望遠鏡台。太空人在軌跡內和這個台會合後，在太空站中停留五十六天，觀察太陽活動情形。

工商日報
中華民國五十七年七月二十一日 星期日
農曆戊申年六月二十六日

石崗消防訓練學校開幕

港督透露將在港九設全日服務搶救組

遇有急事應召後六分鐘可到現場

【本報訊】港府現在計劃在港九兩地建立全日服務的搶救小組。港督戴麟趾爵士昨日在新界石崗消防訓練學校開幕禮中，透露上項消息。

港督說：本港人口密度日高，工業技術日益精巧，同時新建大廈日大日高，使消防員越難在進行搜索和搶救工作中，同時救火。爲了這點理由和其他同樣重要的理由，消防當局，現已打算將搶救服務作綜合的改組，並希望能夠把香港及九龍市區的消防分區由四個增至六個。在這六個消防分區中，每個分區將包括有一個曾受特別訓練和配有特別設備的搶救組，目的在設法確保萬一市區內發生任何緊急事故時，充足的救火與搶救隊便可於應召後六分鐘內抵達現場。

港督表示：在從事這種改組後，在英聯邦內，香港是第一個擁有全日服務的專業搶救組織和消防隊的城市。

新界石崗消防訓練學校，昨日舉行開幕禮，由港督戴麟趾爵士主持揭幕儀式，並由該校學員表演救火技術。昨日在場參觀表演的嘉賓約數百人，包括新界之鄉村首長，及英軍代表等。

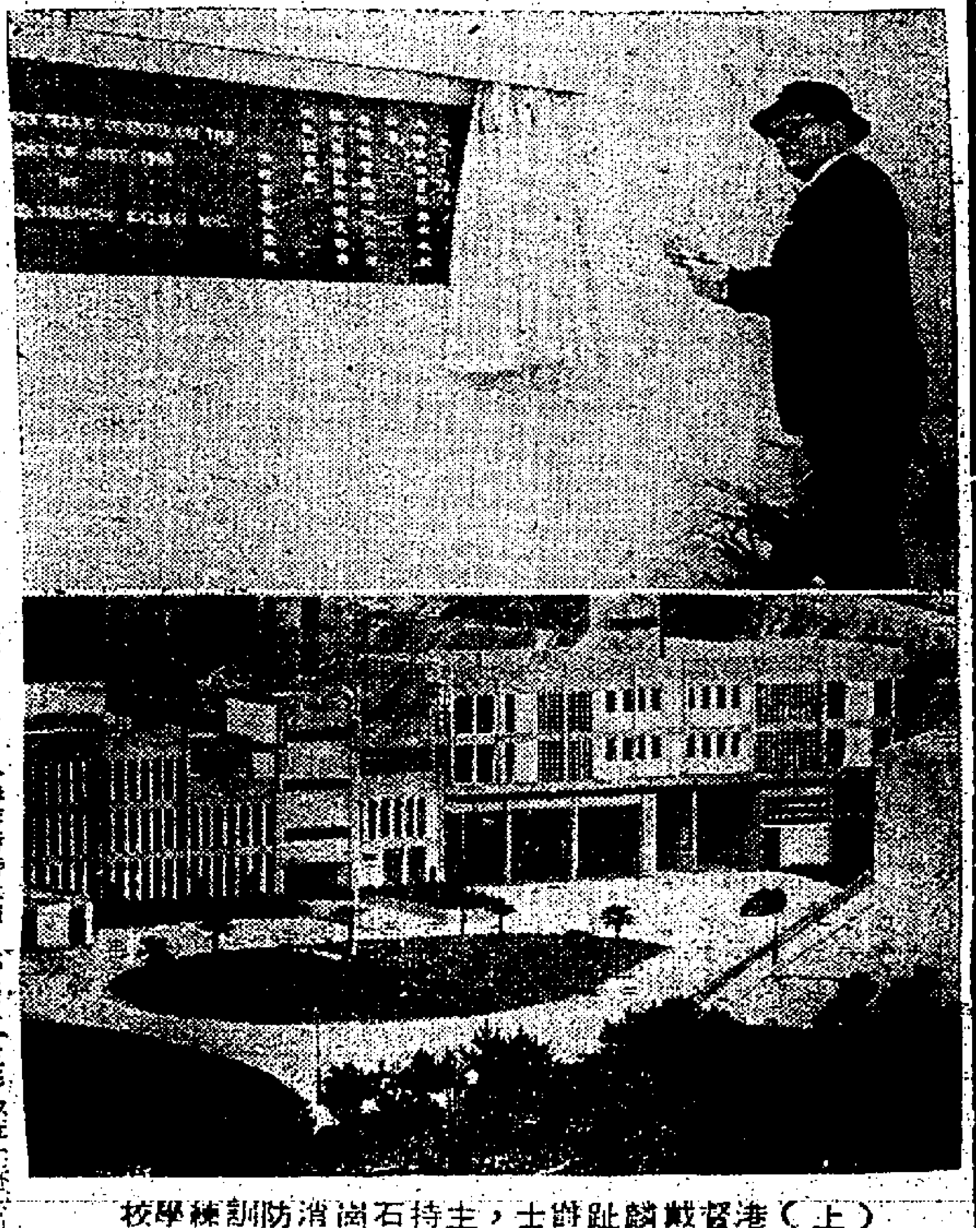
港督戴麟趾爵士在致詞時透露：在有關本港發展的策略擬議中，有一項是關於在居民眾多的徙置區中，清理太平路的問題。

他說：由於多種原因，消防事務處不能招募與訓練足夠的專家來應付這些複雜問題，因此，希望能創設一個試辦性的負責有關太平路事務的小組，來協助專門担任防火工作的消防事務官。一批有經驗的人員將接受有關太平路的特別訓練，並在工作上與民政主任密切聯絡。在此後兩年間，這小組的隊伍將有系統地儘量到人口稠密的樓宇視察。當他們發覺太平路受阻塞時，將設法勸告居民把障碍物移開。他們只把依法起訴作爲一種最後的手段。經過這兩年的經驗後，這個計劃將加以檢討，看看是否需要設立一個永久性的小組。

港督在解釋組織這個小組的原因時強調指出：大家合作不要使太平路阻塞，對於防火是重要的。免受火災之害的最佳方法，是首先採取一切可能的步驟，以確保不會發生火警，假如火警眞的發生，要確保盡量減低所造成的災害程度。

他說：防火不是個人的事，對於[illegible]災之害的措施[illegible]打架，而爲了[illegible]故有比他們的[illegible]責任的了。而[illegible]的人。做這[illegible]鄰人，而且也[illegible]，請市民予以[illegible]生，如果碰見[illegible]當局。

該座新消防訓練學校，建築費用爲六百四十萬元，位於粉嶺與石崗之間公路旁邊一個小山之上，共佔地約八英畝，其中包括訓練學校本部、新界區消防總部、一個消防局及一個救傷車場。訓練學校設在一座三層高的建築物中，由一條有上蓋之通路，與四層高之學員宿舍相連。訓練場及操場面積約共八萬方呎，設有地坑、試驗水泵用之深井及地底貯水箱。該校於一九六六年初開始興建，於今年三月完成，可容納學員二百人，現正有一百名學員在該校受訓。



（上）戴麟趾爵士，主持石崗消防訓練學校揭幕禮。（下）消防訓練學校之一角。

觀塘一住戶 白晝被爆竊

【本報訊】九龍官塘何樂邨建安樓三〇九室，昨晨十一時四十分左右，發生一宗失竊案件，上址被人偷去現款二百六十元，兩隻手鐲、兩隻金耳環及四隻戒指，共值一千多元。

警方進行調查後，相信賊匪是乘着住客全家外出時，强行將大門撬開，然後入內搜刼。並無疑犯被捕。

葵涌新區當局進行調查 改良供水系統

安裝私家水喉係不合法

【本報訊】葵涌新區之若干住所現裝有若干私家水喉，有關方面上月曾通知住客，謂私人安裝水喉係屬不合法者。因其可能影響公共水喉供水與其他住客之供水壓力，同時亦因有渠道及建築結構上問題，可能影響該新區居民之衞生及安全。該新區有四座大廈之私人水喉經於前日予以截斷，但每座大廈之公共水喉照常供水。

政府體會此等較舊徙置區之住客欲獲得更佳供水設備之願望，故現正進行調查能否將供水系統加以改良。

徙置事務處高級官員麥理輿，昨日特別爲上述的事情與葵涌新區的居民舉行一項長達兩小時的會談。

新區居民代表，包括一男七女，要求政府暫時保留非法的私家水喉，因爲根本上公衆水喉不敷應用，而且離居民的住所太遠。

麥氏遂逐一將私家水喉不合法及不衞生之處向居民解釋。同時他表示：當局將會立刻進行調查，設法改善供水系統。而且答允將日前拆除及沒收的私家水喉設還給居民。

麥氏表示：在事情未獲解決之前，住客不能再敷設任何新的私家水喉。

根據政府有關當局發表的消息指出。此等較舊新區之租金較新關新區爲低，如研究結果認爲可以重新安裝區內之水喉者，則可能需將租金增加，以補償該項建築及安裝費。在另一方面，如研究結果顯示不能改變較舊新區內之供水及渠道系統者，則需將非法裝設之水喉拆除。

三公司續宣佈 火水電油減價

【本報訊】繼蜆殼石油公司昨日宣佈該公司之電油火水及油渣售價每加侖減低五仙之後，標準、無比及德士古三火油公司，亦同日將電油、火水、油渣每加侖減價五仙。

據悉：自去年蘇彝士運河封閉後，油料運費大爲增加，各火油公司亦隨之調整售價，由於現日運費已漸減低，因此促成此次之減價事件。

記者昨日特往附近無比及德士古油站查詢，証實該兩間公司均於昨日起減價五仙。

標準石油公司則由總經理郭鑑任昨晨正式宣佈減低電油、火水、油渣及黑渣售價，自昨日起，各標準石油公司的電油站將電油及油渣之售價減低五仙，各家庭主婦亦能享受每桶四加侖庄火水，減價二角之價格調整。

崇正總會會慶

理事長黃石華呼籲 團結全球客屬同僑

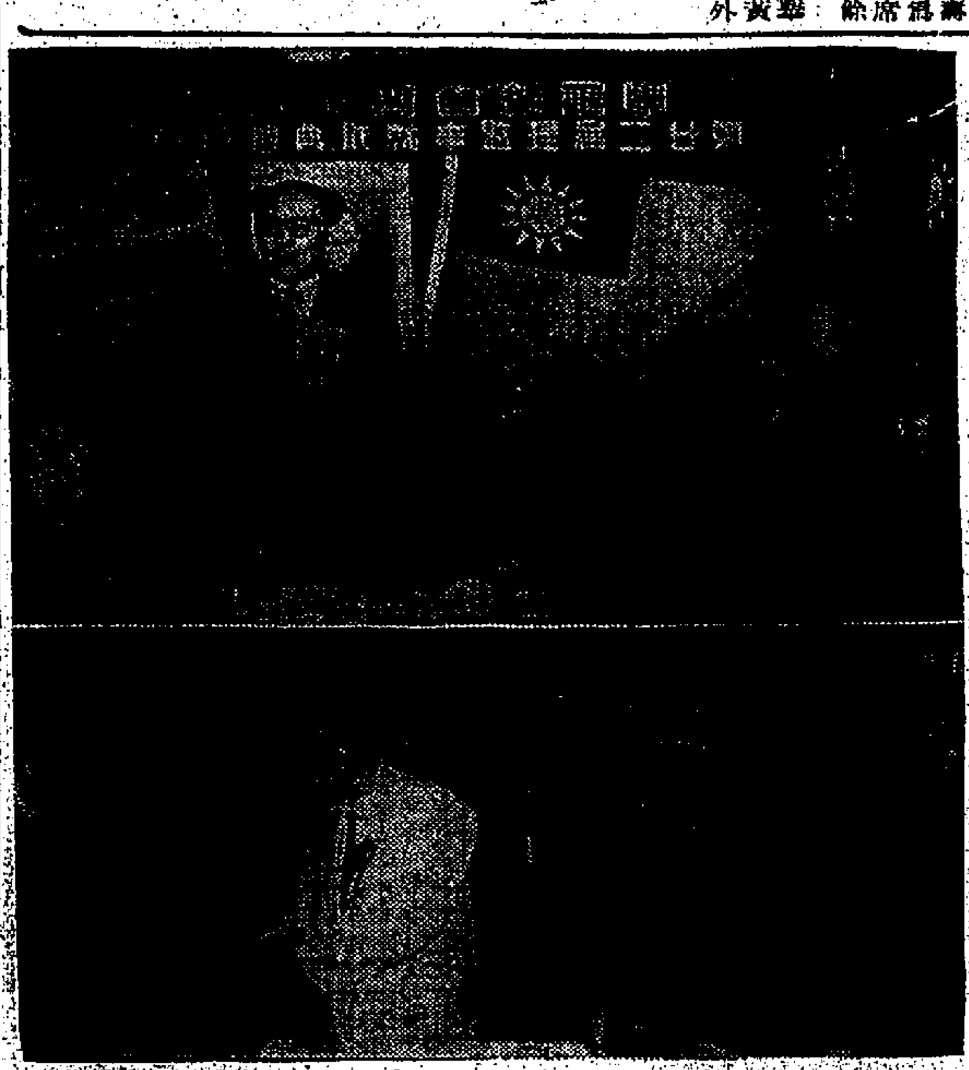
【本報訊】全球客屬人士聯絡中心，佔香港三分之一人口，客屬人士總團體崇正總會，昨日下午在九龍漢華酒樓三、四樓舉行成立四十八週年會慶暨廿二屆理監事就職典禮，恭請該會會長張發奎將軍監誓，創會元老黃茂林頒發當選證書，由當屆會長許讓成、胡陳金枝、鍾玉興、林翼中、黃濂及正副理監事長黃石華、李茂機、李立基、謝灌生、何壽康、何紹璜、陳漢宗爲主席團，黃石華爲主席。到會嘉賓及會員千餘人。

就職禮於下午七時舉行，首請新任理事長黃石華致詞，呼籲海內外客屬人士，精誠團結，合力鑄造中華民族客家人的崇正精神，俾爲國族社會與世界人類而貢獻。黃氏繼透露該會工作大綱如下：致力完成大廈工作，籌備五十週年金禧大典，召開世界客屬懇親大會，建立世界客屬組織，團結港九三分之一客屬同僑，爲安居樂業，支持政府，促進香港之安定與繁榮。並謂：該會雖爲客屬僑團，但對社會福利，力求普及港九大衆，絕無界域之分，會獲熱烈掌聲。

監誓員張發奎將軍致訓詞：對新任首長及黃理事長所提工作計劃綱要，備加贊揚，呼籲同仁尊重道義，發揚「崇正」精神，明辨是非，審察利害，共謀社會福利與國家民族之自由自立與共存之境，並希同仁親愛精誠團結合作，實現本屆工作計劃，完成建廈工作，辦好學校，免誤人子弟。隨由該會創會元老，年高德劭之會長黃茂林分別頒發當選證書，並加勗勉。

接着由該會總務部長張松生報告會務，繼由嘉賓演說。

最後由副監事長陳漢宗致謝詞，對張會長蒞臨監誓，黃會長頒發當選證書，各社團領袖友好蒞臨觀禮，及收到函電祝賀，表示深切之謝意。同事攝影禮成，並有崇正中學遊藝助興，筵開百席，盡歡而散。



崇正總會四十八週年會慶及第廿二屆理監事就職典禮。（上）會長張發奎將軍主持監誓後致詞。（下）會長黃茂林（中）頒發理監事就職證書，由副理事長李立基（左）代表接受，右爲理事長黃石華。

大欖涌海灘 發現恐怖屍骨

馬灣發現兩具被綁腐屍

【本報訊】青山十五咪半大欖涌海灘，昨午三時亦發現一具皮肉不存的屍骨，很可能是由共區漂來已久的舊屍。

這具屍骨最先由水警輪發現，四肢只存骨節，頭部已變成骷髏，一條條的肋骨，清楚顯現，腹部則尚存一大堆似是內臟的廢物，部份腳趾骨已殘缺，但腰部仍然纏着一條褲帶，憑褲帶的欵式，可斷定是一具男屍。

警方相信這具屍骨，亦屬共區浮屍，因漂浮抵港過久，被浪推送至巖石隙縫然後又被冲至海灘暴曬浸蝕所致的。

屍骨已由黑箱車舁去殮房候驗。

又訊：前日下午五時四十五分，荃灣外的馬灣發現兩具極腐爛的屍體，其中一具屬男性，年約卅歲，穿黃褲，束紅皮帶，腳下仍着鞋；另一具太腐爛，已不能決定其年齡性別。據說：該兩浮屍都是被加上「五花大綁」的。港海浮屍，迄今共發現四十五具。

港台空中座談會討論

電影狂暴問題

影界認爲部分被剪失去全劇精華

其他人士謂過份狂暴使觀衆恐懼

【本報訊】由於最近一部影片被認爲其中過份狂暴，雖經上訴，仍被剪去一部份。這種狂暴之鏡頭出現，對吾人是否有影響？政府檢查尺度是否合時代？香港電台中文台由鄒鐵彬主持的空中座談會，昨晚邀請鄒氏兄弟有限公司副總經理鄒文懷，電影檢查上訴委員會主席陳樹青，天主教公教報編輯尹雅白神父，故報編輯宋郁文，麗的中文電視電影雜誌節目主持人盧景文等參加討論關於電影上之狂暴鏡頭問題。

陳樹青首先解釋一套影片中的狂暴及暴露鏡頭之被禁演，完全是視乎其程度是否過份或是否會引人邪念及是否有欣賞之必要，而不是故意加插，故在檢查方面，主要顧及製片商用出一筆大成本，但又要顧及影響兒童心理。陳氏舉出某些影片經過電檢處初步檢查不通過，但上訴委員會邀請專家觀看後而獲准通過者，即如一部純粹醫學上的影片，至於檢查制度，各地不同，而且有時因環境關係，可能禁演一個時期之後，環境不同，又會獲准上演的。陳氏又解釋：電影檢查上訴委員會，係由華民政務司署，社會福利署，教育司之代表等組成，以鑑定可能發生之影，包括心理，犯罪及教育各方面。他并說明在經過上訴會決定之後，片商仍可上訴輔政司，同時任何觀眾對上訴會准予通過的影片，而有理由認爲不應上演者，亦可提出反對。

鄒文懷認爲電影中出現之狂暴鏡頭，祇爲滿足觀眾，力求逼眞，製片人對於製作一部影片，當然很小心，如果製作不好，廣播與報章都會批評。鄒氏承認電影給予觀眾的影響力很大，不過，通常一部電影，係根據著名暢銷的著作來做，書中描寫的殘暴情形，可能更爲詳細。同時，他又指出：目前街上出售的很多出版物可能有更多的不良影響。故鄒氏認爲影片中過頭鏡頭如非過份，實在不會有甚麼影響。中國電影被認爲爲殘暴者祇有武俠片，但主題多屬劫富濟貧，強扶弱之類，因此，必然有打鬥，倘將其中劇情眞實性剪去一部份，則便會去去全劇精華，鄒氏文指出：本港當時禁演。鄒氏之觀眾，以比例計，係全世界最多者，但一向還未聽到過因看電影而受到不良影響。他其後建議電影檢查上訴委員會可否增加文化教育方面之代表，使能更完善。

盧景文認爲[illegible]狂暴和暴露兩個問題都有關連，性是在人類心[illegible]

[illegible]

港棉織品顧問 下週與加會談

【渥太華十九日路透社電】兩名香港政府人員和三名當地棉織工業的顧問，將於下星期二日在此開始與加拿大財政部官員會談，評論香港對加拿大出口的限制。

灣仔海面撈獲男屍 疑是救犬被溺青年

【本報訊】灣仔油蔴地小輪碼頭對開海面，昨發現一具男性浮屍，年約十七八歲。該屍體被懷疑是早前救「落水狗」而失蹤的青年楊志權。

據悉：昨晚七時五十分左右，有人發現一具浮屍，其後由水警輪將其撈起，送往殮房驗。

從初步跡象，相信該屍體可能是上星期四在灣仔碼頭墮海失蹤的十七歲青年楊志權。當日，他把愛犬抛落海中洗澡，但該犬無法游回岸邊，楊見狀，跳下海把狗救起，但他却筋疲力竭，沉下海中失蹤至今。

寮航第一架客機 昨首次載客抵港

【本報訊】寮國航空公司轄屬第一架DC六B型客機，昨下午一時半分由永珍首航抵港。該客機載有寮國議院議員，高級官員及旅遊業人士等共五十四人，由交通部長兼寮航總裁沙納尼康率領。他們預算在港停留兩天，觀光港九各區，並明日下午飛返永珍。

據寮航總裁沙納尼康部長表示：該DC六B型客機，係該公司最近訂購的一架新機，將加入該公司永珍至香港航線服務。

該公司原定每週只有一班DC四型客機來往香港及永珍，今後則增至三班，即逢星期一、三、六由永珍飛港，逢星期一、四、六則由港飛返永珍。

寮國交通部長沙納尼康（右）率隊乘DC六B型客機抵港，港府禮賓處主任具品誠（左）在場迎接。

來自香洲等漁民透露

中共進一步迫害 不入「社」者拘捕

【本報訊】綠衣香洲及斗門漁民共透露：中共又進一步壓抑漁民，凡隸屬珠江區各地的漁船，一律須遵守所定的漁船管制條例，始准在接近共區及公海作業。

各「漁會」或「公社」屬下的漁船，定須依照所定開會時間返共區參加，未入「公社」的漁船，一律須「入社」，否則雖在公海作業，一遇中共的「社船」或炮艇，隨時招致被拘捕控以越海盜魚之罪。

漁民又說：由於不少大陸漁民，早已擯棄中共的苛政管理而逃避香港，有等「社船」亦久已不到共區開會，使到中共的魚業生產年年退縮，故中共頒申嚴厲管制漁民的前令，主要的原因是針對香港的漁船。

大浪灣 牛尾海 發現鯊魚

【本報訊】本港輔助空軍的直升機，昨日下午，分別在港島大浪灣及牛尾海銳島，發現鯊魚踪跡。

輔助空軍的直升機，昨午十二時廿分，在港島大浪灣，發現有數約二十條長約三至八呎的鯊魚，及四條魔鬼魚，在該處海面浮游。

其後於下午四時卅分，在本港東部牛尾海近銳島附近，又發現約十五條鯊魚的踪跡。

昌茂
有不同凡响之優點

實得旅運社
台灣旅行團
13天輪船 HK$685元
9天飛機 HK$950元
出發：8月12日 8月14日 9月2日 9月4日
學生團體另有優待 名額無多 報名請快

先施公司
夏季大減價
大批夏季新貨·一律劃價平沽
惠顧滿五元以上者
贈送健牌香煙(送完即止)
並贈飲七喜或玉泉汽水
資生堂美容示範一最後今天
（在香港總行新廈舉行）
先施公司
香港總行新廈·九龍分行

哮喘病 李靜波

哮喘 曹仁

宝宝咳嗽的時候…
應即服他食
自己嬰孩 止咳菊水
BABY'S OWN Cough Syrup
總代理：瑞昌西藥行

「活腦素」證實給予考試學生極大幫助。

廣州出現江青派紅衛兵傳單
指明要把林彪揪出來 斥為軍中走資派後台

【本報訊】從大陸探親後回返香港的一個電器商人，在廣州逗留期間，曾看到一份傳單，題目是「揪出軍中走資派的總後台林彪」。在中共政權的軍政圈中叱咤一時，曾被捧爲毛酋的「最親密戰友」及「副統帥」的林彪，也成爲江青派系紅衛兵的攻擊對象，這顯示大陸內，由上層至下級，皆亂成一團糟。

這張傳單由「五一六紅衛兵團」發出，文字是：「熱烈歡呼軍中走資派楊成武被打倒」、「熱烈擁護江青同志揪楊成武黑後台的決定，楊的黑後台就是軍中走資派總後台林彪」；文字指出：「林彪利用個人職權篡奪領導指揮權，在文化大革命中，藉口『支左』而勾結軍中走資派，以槍桿指揮黨，且爲達到目的而不惜製造流血事件。」

又指出：「林彪的代理人楊成武在攻擊文革小組失敗後，林彪即保存他的同黨黃永勝爲總參謀長，五一六的小將們，一致認爲應該打倒病夫林彪。」

文字的末後一段是：「要求保護江青，保護『中央文革小組』，跟令林彪交出國防部的黑資料。」

紅衛兵的炮口轉對實力派的林彪，這是一項令人驚動與值得注意的消息，難道毛酋也保不了「最親密的戰友」？難道毛婆江青已獨攬大權？

只要曾經留意中共政權那一撮「頭頭」的起起跌跌，當會記得在江青弄權弄得最起勁時，林彪曾表示過：「婆娘們應回到家中，回到廚房」。出身是電影明星，原是專權與弄權的一流高手的毛婆江青，雖然對那些話毫無表示，但總不會全無芥蒂，不過江青祇是暫時懷恨在心，她一直忍下來，但當時機一至，這條毒蛇便會從草叢深處竄出作致命的一噬。

最近軍方曾對紅衛兵的造反予以驅散，予以鎮制，這等於是「剃江青眼眉」，即使這婆娘能忍，但她旗下的紅衛兵却不能忍，遇虎跳墻，急起來便要反噬，所以，紅衛兵炮打林彪，要「揪」他下來，這事是「新」而不「奇」。中共高層人物的明爭與暗鬥，好戲還在後頭呢！

慈雲山昨晚巴士撞翻傷十人
因避私家車致與紅牌車相撞

【本報訊】繼成田、葵涌及大窩坪日前一連發生三宗巴士嚴重失事翻側傷人案件後，昨晚九龍慈雲山雙鳳街與鳳鳴街交界處，又發生一宗嚴重巴士失事案，一輛行走三號A線巴士，因在斜坡處閃避一輛迎面而來正在越過火位爬頭之私家車時，失去控制，先撞向路旁一條燈柱，然後又在司機轉駛企圖轉向路面時，撞向另一輛正在上斜坡之紅牌車，全車翻倒在路上，車底朝向慈雲山方面，車頂朝向啓德機場。在此嚴重車禍發生時，巴士上司機、售票及乘客共有十人受傷，紅牌車司機亦受重傷。警方據報後馳至，將該區交通暫時封閉，並將傷者送醫院救治，翻側之巴士則於深夜才由工務人員拖起。

肇事巴士編號AD七二二五之單層巴士，行走三號A線，由慈雲山開至紅磡者，於昨晚十時十五分，由慈雲山總站開出，當時車上乘客約十餘人，當開出不久，正沿雙鳳街斜坡駛下時，迎面而來上斜坡之車輛有一輛巴士，巴士之後爲一輛私家車，私家車後爲一輛紅牌車，該三車當時是依次而駛上斜坡，但至接近之際，肇事巴士司機突見迎面而來之三輛車中，閃出一私家車，該私家車正欲爬越前面之巴士頭，而且速度相當高，肇事巴士司機見狀，由於距離過近，立即轉舵企圖避上行人路邊閃避，不料當駛上行人路時際，肇事巴士已撞及路旁一支燈柱，巴士司機在此緊急之際，又欲將巴士駛回路面，但當他一回舵駛出馬路之際，爬頭之私家車雖然已越過其車旁駛去，但緊隨於私家車後仍有一輛紅牌車編號AG八四五四，因此，肇事巴士司機再欲轉舵閃避時已來不及，遂與紅牌車相撞，紅牌車車頭被撞毀，該巴士則因撞力過猛，全車失去控制，當場翻側路上。

肇事後，與肇事巴士迎面而駛之巴士及爬頭之私家車已遠離現場，祇有一雙在附近談情之情侶見狀，立即到附近撥電報警，警方據報召救傷車到場，將傷者從車廂內救出，計巴士上共有十名男女受傷，連同紅牌車司機共十一人受傷。

傷者名單：巴士司機馮盛展，四十九歲，男；售票員許志力，廿五歲；乘客李銳亭，四十歲，女；郭恭明，五十歲，女；阿成，四十九歲，女；李瑞寬，五十八歲，女；張河，廿九歲，男；劉沃吟，十三歲，女；劉榮，廿八歲，男；劉組熙，廿八歲。紅牌車司機劉沃京，卅歲，男。

亞皆老街一段下月改建路面

【本報訊】九龍亞皆老街之一段，根據工務局不久推行之一項改善道路計劃，將獲得徹底「整容」。該段亞皆老街，係介於與公主道及太子道交界處之一段。根據該計劃，將目前需求軟性之路面改建爲鋼筋混凝土之路面，並鏟除現時行人路斜削之邊路及花坪使該路成爲三線行車之道路。改建完成後，新路面在中央將有一度欄柵分隔，並築於可能範圍在行人路與行車路之間設草坪。現時之樹在切合實際時將予以保留。

此外，在該路兩旁將有停放車輛地點。改建路面工程，預料在下月內開始，約需時十五個月完工。

僱主聯會主席抨擊工會偏重政治

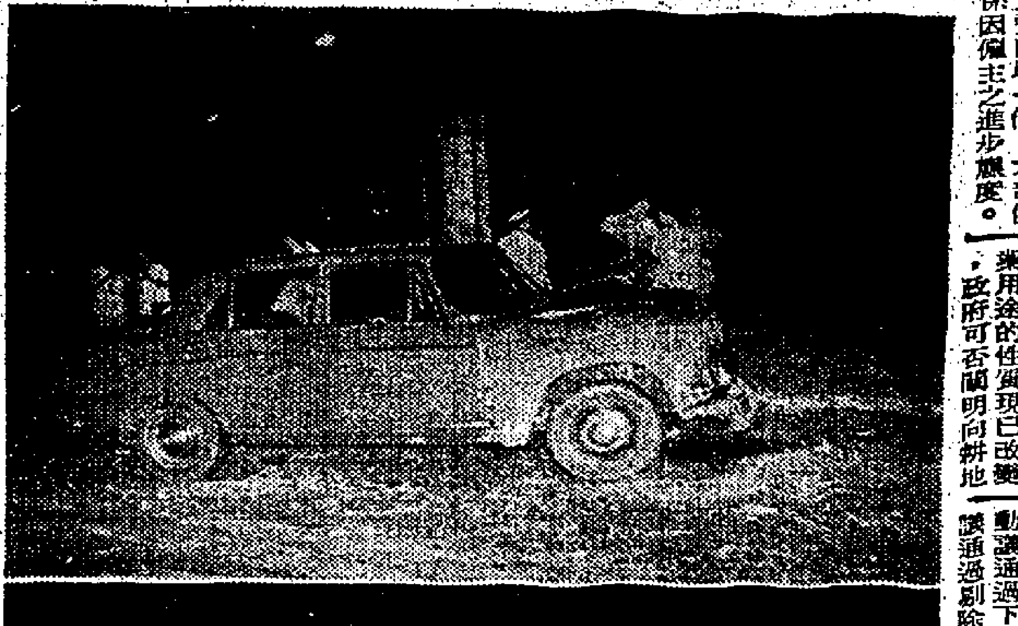
【本報訊】香港僱主聯會主席鄭士傑，抨擊本港工會大多數着重於政治方面，而置改善工人狀況與工資於次要。工會運動在香港之進步緩慢，此純因工會本身之政治本質。

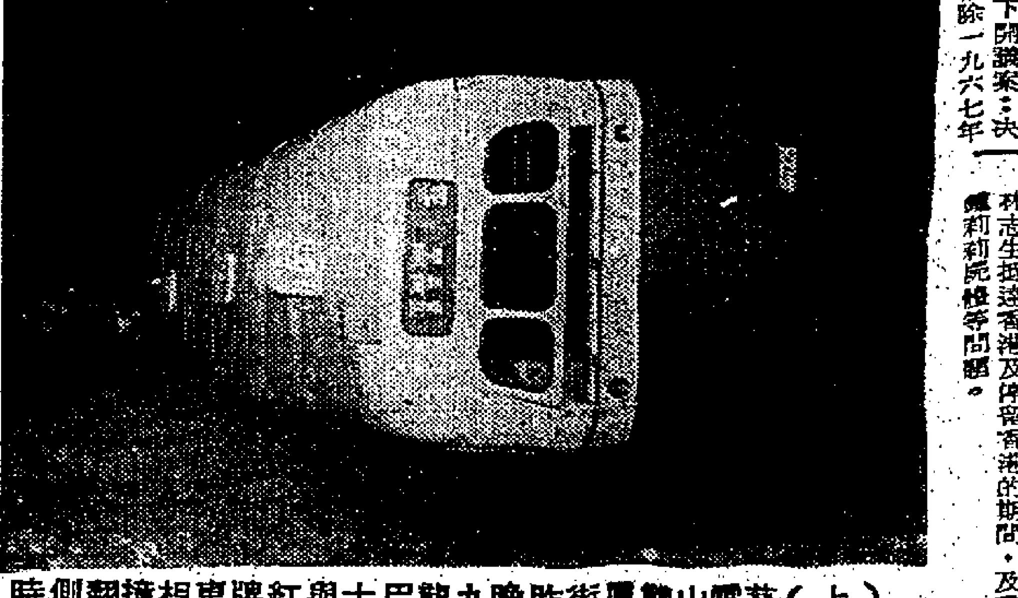
自去年騷亂以來，工會之活動已減弱，係因工人對左派工會之失望，另一因素，則爲僱主之拒絕恐嚇。

他指出，過去九年，工資已增一倍，大部份係因僱主之進步態度。

基督徒領袖研討會十九日已圓滿閉幕

【本報訊】本港大專基督徒學生，在沙田崇基學院舉行爲期四天之「基督徒領袖研討會」，經於本月十九日圓滿閉幕。與會者計有香港中文大學崇基學院、新亞書院、聯合書院、香港大學、珠海書院、浸會書院、羅富國、葛量洪、柏立基教育學院、香港理工學院、香港浸會學院、香江書院、利瑪竇書院、明朗利書院、聖保祿中學各院校基督徒學生代表數十人外，列席嘉賓及各院校觀察員數名。會中由各院校代表宣讀其對基督徒學生運動之立場書，繼舉行分組討論，各小組提交之建議書，卓見頗多。





（上）慈雲山雙鳳街昨晚九龍巴士與紅牌車相撞翻側時現場情形。（下）相撞後翻側之巴士。

黃宣平議員將在立法局質詢新界土地政策
增撥政費及電話新例動議通過
多項修訂法案提出首讀及三讀

【本報訊】立法局議員黃宣平，將於本月廿四日下午二時卅分在立法局會議席上，向政府有關當局提出有關新界土地政策，及有關工廠利益的質詢。黃宣平議員的詢問，共分五項如下：

㈠政府是否對新市鎮發展計劃大綱中的土地政策預行考慮，尤其是在耕地轉爲市區的地方？

㈡政府是否考慮把須繳付的土地補償降低，以協助失去耕地而仍想將交換得來的土地發展的人？

㈢鑒於人們只在耕地業務營業，但用耕地的人更爲集中，耕地作農業用途的性質現已改變，政府可否闡明向耕地供水作灌溉用的情形？

㈣新界民政署長是否知道有一批小型工廠建在耕地上？這些工廠在使當地人能就業及對出口業都有可貴的貢獻？如果知道，他是否準備建議更改批地條件。

㈤新界民政署長是否知道一家從事輪出塑膠室內裝飾品業務的工廠，得不到供向元朗嶠頭圍村的水，該工廠未獲得通知關於敷設水管至該廠的額外費用，亦未獲得輔政司署的許可，由總水管接駁一條水管至該廠？

其他政府事項，議程如下：

（甲）一九六七至六八年度枯帳表。財政司動議通過下開議案：決議通過剔除一九六七年至六八年財政年度之枯帳，一如附表所列者。

（乙）增撥截至一九六八年三月卅一日止之一季政費。財政司動議通過下開議案：決議通過增撥截至一九六八年三月卅一日止之一季政費，其數目見一九六八年附表第五（最後）號。

（丙）電話法例。財政司動議通過下開議案：決議通過運用電話法例第廿六段分段（二）所賦予之權力，修訂電話法例附錄。（即關於新界電話不另收費及新裝電話收費提高，已詳誌昨報。）

（丁）一九六八年保護婦孺（修訂）法案。動議首讀通過再修訂保護婦孺法例之法案。

（戊）一九六八年刑事訴訟（修訂）法案。律政司動議二讀及三讀通過一項修訂刑事訴訟法例之法案。

（己）一九六八年印花（修訂）法案。財政司動議二讀及三讀通過修訂印花法例之法案。

（庚）一九六八年外匯基金（修訂）法案。財政司動議二讀及三讀通過修訂外匯基金法例之法案。

（辛）一九六八年醫務（治療、教育及研究）法案。郭炳輝醫生動議二讀及三讀通過一項規定有關使用死人屍體各部份以供醫療及醫務教育及研究用之規定之法案。

印尼警方盤問碎屍案三証人

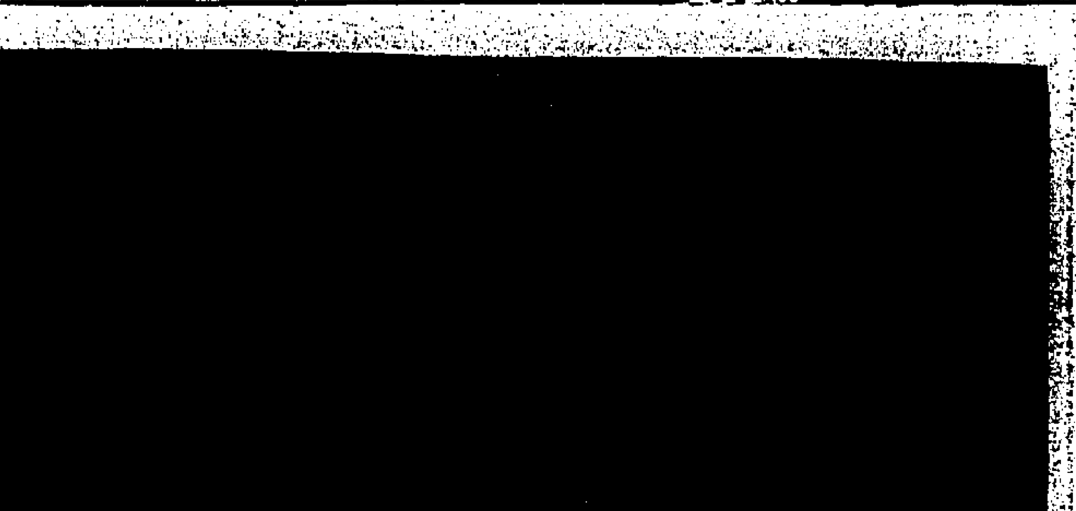
【耶加達廿日法新社電】印尼建國五原則報稱：印尼警方現已開始盤問香港跑馬地碎屍案的三名証人。碎屍案的疑兇林志生，幾週以前被捕之後，現仍在警方扣留中。該報並稱：三名証人被盤問的問題，包括林志生抵達香港及停留香港的期間，及尋獲郭莉莉屍體等問題。

旅港南越僑民紀念「國恨日」
總領事感謝港人捐助

【本報訊】昨爲越南「國恨紀念日」，旅港越僑舉行沈痛紀念。越駐港代理總領事陳文成就該「國恨紀念日」之由來及意義發表談話，並報導越僑在港活動情況，同時對本港居民此次踴捐救濟南越因北越南侵暴共所做成之戰爭災害，深表感謝。

總領事說：越南國恨紀念日，乃紀念法越戰爭，奠邊府一役戰敗，法國引致日內瓦舉行越法停戰會議，結果於一九五四年七月二十日法與越盟簽署停戰協訂，將越南分爲二部，以北部任由胡志明竊據。此項瓜分越南協訂，實違反越南民族意願，故當時越南共和國代表團長陳文杜拒絕簽字，力加反對。及後越盟乃擴大叛亂，乘機南侵，招致成今日越戰局面，致六十多萬越民慘遭無家可歸之悲苦，推源禍始，故明定是日爲國恨紀念日。

關於越僑在港活動，已正式成立華越友愛會，正積極展開團結活動，救濟南越等活動。成總領事最後報告本港居民最近熱烈響應救濟南越西貢及堤岸越人因北越偷襲之嚴重災害，駐港領事館共收得捐款及救濟品總數逾港幣四十萬元，此種珍貴友情，深感萬分，代表南越難胞，對本港居民厚意，表示謝意。



九龍樂善堂中學廖寶珊體育館昨舉行開幕典禮。圖爲廖創興銀行總經理廖烈文主持揭幕儀式後致詞。

天氣與潮水

吹和緩西南風，除早有雨外，天氣晴朗，及甚爲炎熱，預料最高氣溫約爲攝氏卅三度。

昨日最高氣溫爲攝氏三三・四度，最低爲攝氏二七・九度。

今晨零時氣溫爲攝氏廿九度。濕度爲百分之八十一。

高潮：上午六時五十九分。

低潮：下午三時〇二分。

左派商人壓迫經濟發生困難
港九肉行持平工會九龍屬校勢將停辦

【本報訊】港九肉行持平總工會，由去年港共暴動至今，備受左派商人的卑劣手段壓迫，致短少收入，在本學期結束後，勢難繼續維持其在九龍開辦的持平小學分校。

持平總工會十餘年來，分別在港九開設兩所小學，其經費由會員收集。持平總工會屬下的會員，全屬本港生豬屠房的屠手，每一隻經由他們屠宰的豬隻，均收取一豬「頭骨」費二毫半，在去年騷動以前，工會每年收取這些集腋成裘而來的經費，就有三、四百元，可是，去年五月之後，由於左派份子從中作梗，目前每天的收入，不足二百元。

大陸豬隻的入口商，在鬥爭「港英」期間，同時鬥爭由自由工人組成的工會。左派商人一方面威嚇肉商，令他們不用繼付這區區二毫半的「頭骨費」，否則停止供應大陸豬隻；另一方面，他們又用「經濟政策」，假如肉商停付「豬頭骨費」，入口商就每頭豬減價三元。商人是現實的，順從者不少，當然有良心的肉商，仍然照老規矩繳付。

左派商人不惜使用這些威迫利誘手段，目的是打擊自由工會的組織。

此外，去年有一個期間，運港豬隻大減，工會的收入，當然同告減少，一年下來，工會短少的經費，約在四、五萬元之間。

據悉：堅尼地城新屠房開設後，對於持平總工會的影響很大，在士英非道的舊屠房中，屠豬方法是舊式的，必須屠夫親手屠宰，但是，在一切都是機動化的新屠房裡，需用的屠夫減少，持平工會能夠繼續收取這二毫半的「豬頭骨費」？已成問題。

由於上述種種理由，九龍分校停辦，皆爲環境所迫。但左派商人的卑鄙手段，却要負上絕大部份責任。

持平總工會是在本港組織最完善的工會之一。對工人的福利，非常周到。這次遭受左派商人及環境的逼迫，它仍是穩如泰山的。該工會自創辦以來，已在堅尼地城厚和街置下一連三座樓宇，不用繳付租金，因此，在上址開辦的正校，仍能維持下去，教育肉行工人的下一代。

持平學校九龍分校在土瓜灣打士街廿號，有課室三間，每月經費在四千元左右，但學生每月一千二百元，其校務處的租金則爲五百元，每月經費在四千元左右，但學生繳付的堂費，只每月六元而已。自從經費減少後，已欠交數月租金，學校的教師及職員的薪金只得欠付，不過，該工會仍負清欠責任，將於下月開始分期清還。分校原有學生百餘人及十數名職員，工會方面現已通知學生及職員，如屬願意的，可到堅尼地城正校繼續上課及辦事。

勇救遭強姦少女 事後與女同居
青年認罪候判

【本報訊】一名少女險遭飛仔強姦，被一名「護花使者」搶救出險，却反墮入「護花使者」的色情陷阱，與「護花使者」一相好。去年十一月，在北河街一公寓內發生關係，後被介紹到酒吧當吧女，到今年六月兩人同居，少女最近因爭執分開，少女向家將事情經過告訴母親。七月十六日上午，其母携同少女到警署報案，警方將該男子拘捕，此案昨晨解上北九龍裁判署審訊，認罪後法官命將案押候七天宣判。

被告男子歐秋洪，十八歲，住石硤尾，無業工人，被控去年十一月至今年六月間，與一名十四歲七個月之女童發生性行爲，違犯保護婦孺條例。被告求情時指出：原告少女曾爲數飛仔帶往東頭村強姦，由彼救回，因而結識，請法官予以機會。

控方指出：七月十六日，原告由媽媽陪同下到警署投訴，警方查知去年十一月，原告在荔園遊樂場與被告相遇結識，同年底，兩人同往北河街一間公寓發生性行爲，後來被告介紹原告出充吧女，今年六月兩人發生爭執，原告離開被告，近將始末告知其母親，母親乃偕到警署報案。

九龍樂善堂中學廖寶珊體育館昨舉行開幕禮
由廖烈文主持儀式

【本報訊】九龍樂善堂中學新建成廖寶珊體育館，昨日下午三時舉行開幕典禮，由廖寶珊先生之哲嗣、廖創興銀行總經理廖烈文主持揭幕儀式。

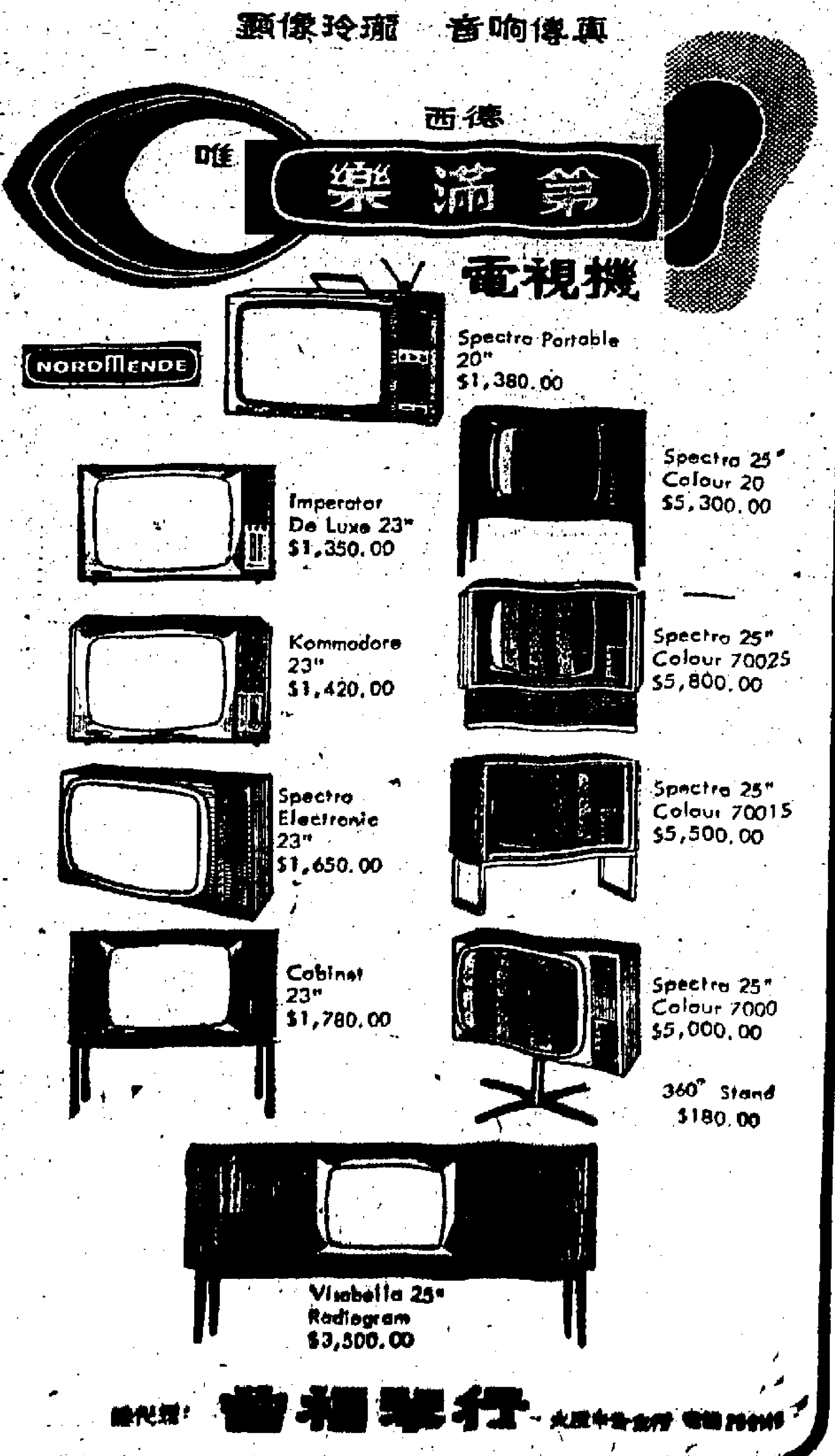
該堂主席致詞時表示：本堂在典禮中學原有大操場一個，佔地八千餘呎，早擬建爲體育館，惟以經費浩大，有待籌措。廖烈文先生昆季聞悉之下，慨捐巨款，以紀念其先翁廖寶珊先生。廖烈文先生昆季，孝思不匱，而又能樂育英才，熱心教育，可佩。本堂智、體、群、美以德，并重，爲施教方針。今日廖寶珊體育館落成啓用，既有此寬大之集會場所，今後可以不……

……即由廖烈文主持揭幕儀式并致詞，對樂善堂生之發展，培養英才，表示敬佩。……

有目共睹 街知巷聞

真傳音響 瓏玲影像

西德 唯 樂滿爵 電視機



總代理：香港洋行

吳石俊
環遊美洲最近回港照常診症

中醫診所 專診理科主

腦 頭暈痛　耳　鼻　喉　癧

New Address: 491A Nathan Road 3rd Floor, Kowloon Hong Kong.

風濕
劇烈性 頑痛性　骨痛 筋肉痛 關節炎

世界唯一斷根特效藥 德國實驗

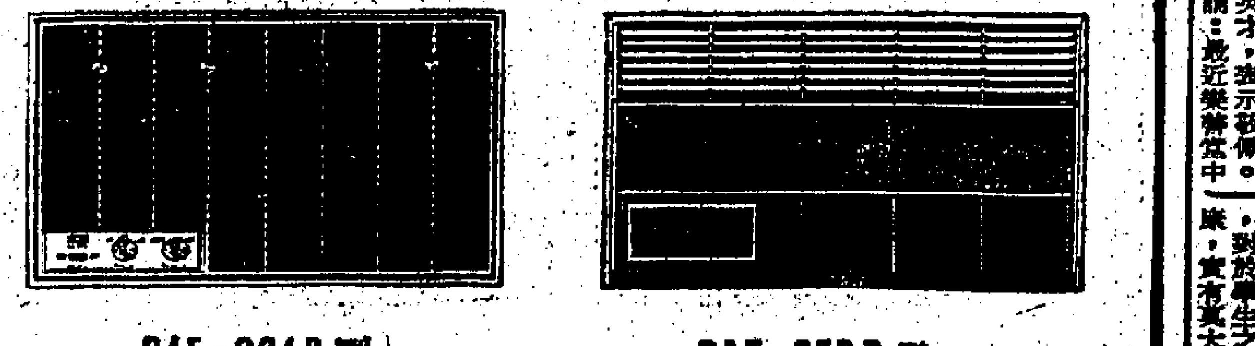
普魯復力
PROVENA

小便閉塞
太極老牌 特效藥品 尿立通 京都太極堂

專醫 購買注意

痛痺不難醫

最冷感的伴侶 日立牌冷氣機



RAE-224B 型 1HP 9,000 BTU

RAE-358B 型 1.5 HP 13,000 BTU

另備 RAE-228B 1 HP 9,000 BTU 型

RAE-453B 2 HP 18,000 BTU 型

具備六大優點：

- 冷卻力特强——壓縮機强而有力，蒸發器以鋁優越，除熱度及送氣效力特大。
- 寧靜無聲——內部裝有吸音設備，電容器並裝有消音器，可以能消除噪音，寧靜無聲。
- 節省電力——設計適當，絕不浪費電力。
- 安裝簡便——"嵌入"式設計，安裝容易，並附有安裝時所需用之螺絲及裝嵌材料。
- 自動調節溫度——只須將溫度調節器撥到一定溫度上，冷氣機即自動進行調節，使室溫經常保持在指定溫度上。
- 使用簡單——只要撥動扭掣開關，即可開動或關閉冷氣機，簡單方便。

日立牌室內冷氣機的"冷風"性能，使您的夏天生活平添充分舒適，充分悠閑。

【特價發售RAE-224B型冷氣機一百具，售完即止。】

立信工程有限公司 九龍官塘….124號 電話：K-896110

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司 九龍….132至134號 電話：K-676785・K-678295 電話：K-674371・K-679830

交通總警司提出警告 駕車不理交通燈 當局將嚴厲懲辦

【本報訊】本港交通總警司薛富，昨提出警告：當局將採取行動，對付任何忽視交通燈號的駕車人士。

他透露：當局將於本年四月間舉行交通教育運動時，共接到二百四十四宗違反交通燈號指揮的報告。

他表示：交通教育運動結束之後，該類的違例案件日增。在本年五月及六月間，共有七百七十四名駕車人士因不依從交通燈號指揮而被控。而該等案件發生最多的地區，是在港島英皇道與留仙街交界處，軒尼詩道與波斯富街交界處，及九龍各區的路口。

薛富指出：警方對違反交通燈指揮，當作是嚴重的事件看待。因爲極易引起撞車或撞傷行人的意外。

他說：希望駕車人士能重視該項警告，遵從交通燈號的指揮。否則，警方將會強制執行該項法例。

若望廿三世社會服務中心 製品展覽 時裝表演

【本報訊】香港天主教福利會若望二十三世社會服務中心，於昨日上午九時至五時，在灣仔飛路故中心舉行手工品、圖畫及圖片展覽，並於晚上八時舉行時裝表演。

展覽會展出的手工品，包括由該中心木工班學生製造的各款兒童玩具：木頭車、積木、動物玩具等。木工班的學生皆爲十四歲以上的青年，製作時均由導師在旁指導，故製成品既美觀且堅固。

圖畫是另一項展覽內容。所繪的幾全是山水畫，間中也有數幅是人物從像，作者皆爲該中心國畫班的同學。他們的年齡由八歲至廿四歲，習畫期有短至八個月者。但所繪圖畫的水準，使你不敢相信其中有些是小孩的作品。

展覽場內展出六十餘幅圖片，內容俱與該中心的活動及組織有關，例如該中心的課外活動，各班的上課情形，托兒所兒童的生活情形等。所有圖片皆由該中心的攝影組攝製。

縫工班展出的作品雖少，但頗見思考。作品包括蠟像、蠟燭、石膏像等。

晚上八時爲一項時裝表演展覽，皆由該中心縫紉班的同學充當模特兒，衣服亦由她們自己設計，自己縫製，可謂「自導自演」。

最後的一幕笑果，最後的一幕是醒波扮「印度楊貴妃」，穿著胭脂水粉塗得一臉，穿著印度裝，露出一截「肉感」的腰部，擁着鄭君綿跳「舞」，舞得鄭君綿頭昏眼花，引得台下吃吃大笑。

更有趣的是鄭君綿和杜平合唱明星歌，用所有明星的名字唱出，鄭君綿第一句便唱：「名—君—綿」。

「歡樂今宵」全體藝員 在元朗義演歌舞 爲博愛醫院籌款 三千餘元撥充善舉

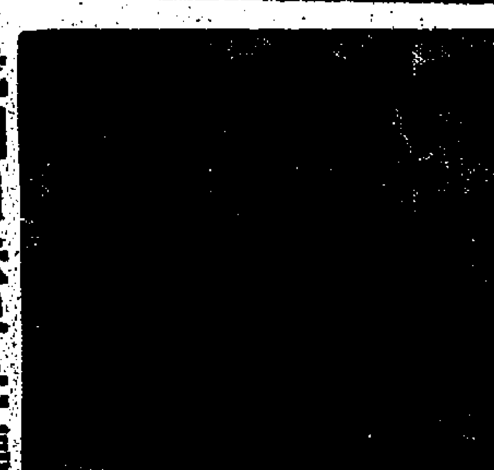
【本報訊】香港無綫電視藝員，前晚在元朗光華戲院演出「歡樂今宵」節目，並實地轉播給各無綫電視用戶，所有售票款項，撥給博愛醫院。

「歡樂今宵」在外實地演出，乃是首次，這能吸引觀衆，到場演出的有「歡樂今宵」中全部藝員：梁醒波、鄭君綿、陳齊頌、沈殿霞、方逸華、吳秀蘭、森森、夏邦若、杜平，及舞蹈團，香港公主李司祺亦同行，參加籌款的演出，引致上萬的元朗區居民與觀光華戲院，爭睹各藝員的風采。

諸藝員在當日下午已抵光華戲院，先行排練，至晚上九時三十分正式演出。節目有：芭蕾舞、古典音樂的花鼓舞，歌唱節目及諧劇表演等。

此外，並由光華戲院報效院租，並把票款收入三千五百六十元，由該院經理趙玉全在台上致交博愛醫院主席梁哲若接受，作爲該院的善款。

鄭君綿和梁醒波是滾友，方逸華高歌一曲，掌聲如雷，被公認爲台風最佳；風度直逼方逸華的，要數夏邦若了，至於新秀吳秀蘭，音韻流暢，但經驗不足。該節目直至晚上十一時才告結束。



「歡樂今宵」全體藝員，在元朗光華戲院實地播演，得善款三千多元，撥交博愛醫院。圖正中爲該院主席梁哲若與各藝員握手向觀衆致謝。

香港教師會舉行 第一屆職工教育研討會

【本報訊】香港教師會定於本月廿五至廿七日在沙田中文大學崇基書院舉行第一屆職工教育研討會，會期三日，全部膳宿費用由會方負担。預定程序：廿五日上午十時半由港府勞工顧問韋德昭主持開幕禮及致詞，助理教育司田柏士於廿七日正午十二時試會主持閉幕禮，聯合國國際勞工局亞洲勞工顧問柚訓練學院副院長江沙理飛港協助及致詞，香港政府勞工處及勞資關係組職業社團登記局副局長作專題演講，並由該會各主要負責人主持討論。會期中並有各種康樂活動，結業者並由會方發給証明書及紀念品。是次參加研討會員極衆，現尚有少數餘額，歡迎各會員到會申請。

本屆工展會中 政府將續設展覽館

【本報訊】政府將在本年十二月開幕之中華廠商聯合會香港工業產品展覽會中，擁有自己之展覽館，此爲政府第二年繼續在該展覽會之展出。

中華廠商聯合會已建議在紅磡展覽會場址撥出二萬五千方呎以供政府作館址之用，地點在大門附近，參觀人士中央入口處之右。該會希望在本年十二月三日開始舉行此爲期五週之展覽會，而政府展覽館將支持展覽會所揭櫫之香港進步及和平之主題。

政府今年之展覽計劃，將完全以華人爲對像，並集中力量介紹展覽會參觀之人士認識若干政府爲全港人士利益而設計之長遠計劃。本港之高度生活水準已居東南亞區第二位，而政府計劃之早著先聲，定可推廣其對社會人士之服務。

展覽館特別部門，包括房屋、教育、就業機會、青年活動、醫藥衛生服務等；又有一所電影院放映香港電影組攝製之影片，其設計係方便招待等候進入展覽館內參觀之人士。近展覽館出口處，則將設有詢問處，並有政府諮詢指導處人員在其中服務。

政府新聞處斥商報造謠 —不可否認的事實— 報販黃發的故事

【政府新聞處特稿】本港的所謂「愛國報章」現已形成一種風氣，那是想藉著假仁假義的面目去博取社會人士的同情，於是他們的工作人員，專門集中去發掘有關社會上涉及貧苦人家的故事，利用乜來大事渲染，將香港形容爲一個充滿人間痛苦的地方，意圖藉此來消亂視聽，煽動不滿的情緒。「愛國報章」的此一做法，純粹是一種惡毒的陰謀，我們是應加以審慎的提防。

例如本月十六日的香港商報，便刊出了一份所謂「專訪特稿」，描述一名殘廢報販黃發所經歷的「痛苦遭遇」。我們現在不妨將關於這個故事中主角的不可否認的事實，向社會人士公開出來。

黃發現年四十二歲，是以販報爲生，由於他是殘廢的關係，他當然是值得人們給予同情和援助，當局遂於一九六一年八月十四日配給黃發一個報販攤位，好讓他藉此而謀生。自此之後，黃發曾經四次向有關當局申請，要求遷往其他的地點販賣。雖則政府的政策，規定小販攤位一經分配後是不能要求遷移，但對於黃發的第一次，第二次及第三次申請，當局仍然予以接納，因此對黃發來說已是特別的寬容，但到了黃發提出第四次申請，有關當局認爲長此下去，不是辦法，而且對其他小販不公平，故而加以拒絕。

黃發現時所持有的牌照，是規定他在佐敦道碼頭營業，但他竟然不理他的轉移販賣地點申請被拒，自行遷往九龍城碼頭做生意，其他在該處經營的報販當然大表不滿，紛紛提出反對，而黃發遷往九龍城後變成無牌販賣，當局不能不採取行動予以對付。

當局對黃發的援助，可算是已盡了最大的努力，假如他明理的話，他便應該返回佐敦道碼頭營業，黃發因非法販賣而受到干預，商報卻趁此機會大做文章，引用黃發的話，說他本人是被強迫販報爲生，而他在領取牌照時曾經付過茶資，商報又說什麼警方針對黃發，以阻街的罪名多次加以拘捕，意圖將他趕絕。我們不知道這是商報無中生有的造謠還是黃發本人真的發表過這樣的謊話。假如真的是黃發所說，我們不禁爲他感到惋惜，他的捏造事實的做法絕對不會使他得到任何的益處。他爲什麼要那樣的恩將仇報，而且這種做法絕對不會使他得到任何的好處，自自的供別人利用，而且那些搗亂份子企是拔上羊皮的狼，他們真的會關心你的幸福嗎？

我國司法界先進 諸文田舉殯哀榮

【本報訊】我國司法界先進，前廣州市名律師諸耀祖，號文田老先生，已於昨日出殯。諸老先生於民國初年卒業於廣東省法政學堂，歷任各級法院檢察官，推事，判官，其後執業律師卅餘年，以其正直之作風及其處事之精細果敢，向爲社會人士所許。遺哲兆申，兆鴻，兆鈞，兆培，兆紹，兆均，爲港英殷商，所業鼎盛，保良局，博愛醫院總理，熱心社會福利教育事業，貢獻良多。諸老先生係於本月十八日下午七時半，壽終山頂醫院，享壽七十七歲，遺屬子孫多人侍在側，移香港殯儀館治喪，已於昨日下午二時大殮，一時在殯儀館禮堂辭靈，隨即安葬於柴灣華人永遠墳場。昨日到致祭執紼者，有各社團，工商各界，官紳名流及親友等甚衆，並由東華三院，保良局，博愛醫院歷屆主席首總理暨總理等分別公祭，備極哀榮。

救委會派員慰問救濟 流浮山被擄未釋漁戶

【中央社】九龍新界流浮山五十餘名漁民，日前被中共擄回大陸，雖先後有數批被釋，但仍有五名迄未放回。各該被擄漁民妻兒子女，遭此劇變，生活頓失憑依，痛爲淒苦。港九救濟委員會本人道立場，並對生活最困難子女衆多的數戶，各發給食米六十磅，豬肉丸罐頭八磅，現金一百元，作爲臨時緊急救濟。其餘人口較少的數戶，則發給半數。該等受難家屬，得此救濟，深感人間溫暖。該會今後仍繼續給予救濟。

廣播處長 度假兩月

【本報訊】廣播處長布祿士前天已開始度假，假期約二個月。廣播處長職，由副處長乾仕德署任。

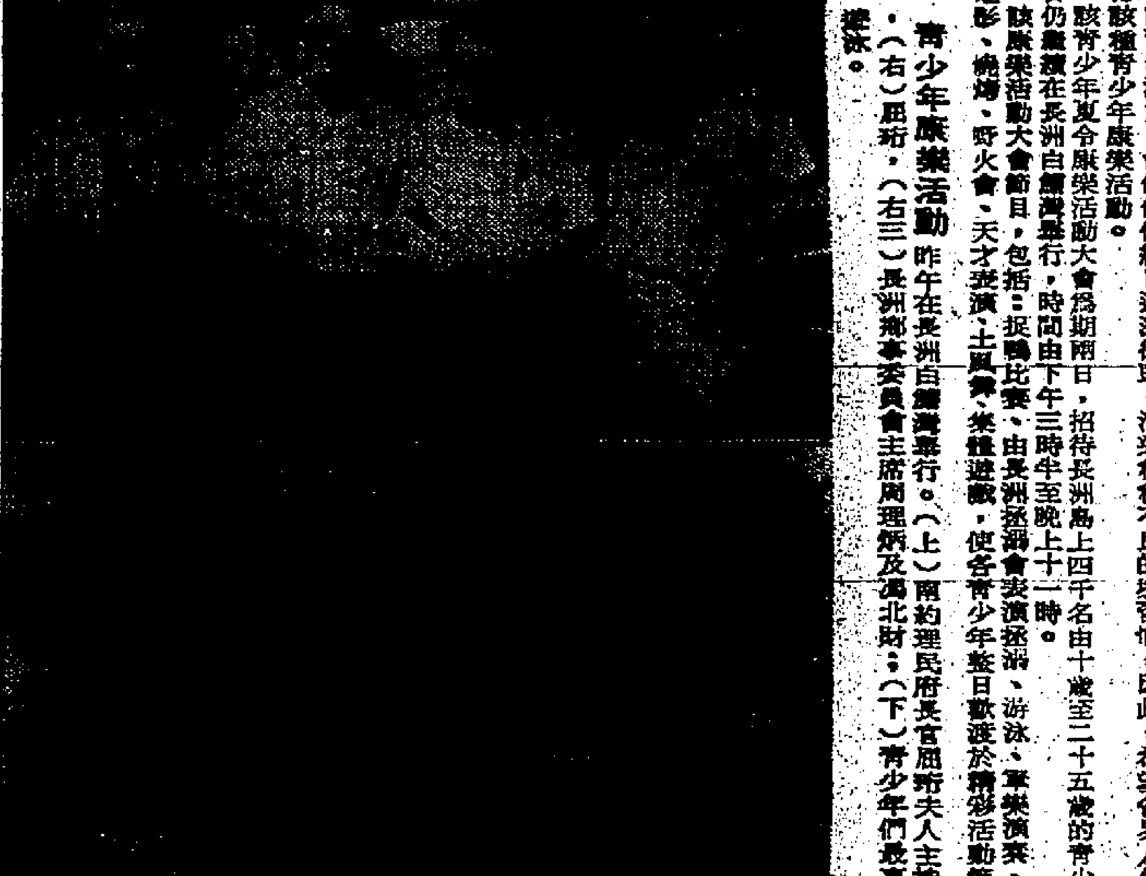
長洲暑期青少年活動 首屆大會開幕 由理民官夫婦主禮節目豐富

【本報訊】爲響應香港政府推行暑期青少年活動，長洲四十四間團體及學校，聯合主辦第一屆青少年夏令康樂活動大會，於昨午在長洲白鱔灣開幕，由南約理民官屈珩滋臨致詞，他的夫人主持剪綵儀式。

長洲鄉事委員會主席周理炳在致詞中指出：主辦該項青少年活動大會，主要目的爲使到各界人仕深切認識康樂活動對少年們的重要性，尤其在這漫長的暑假中，如果沒有正當的康樂場所及活動讓青少年發洩他們的青春活力，會使他們終日遊蕩街頭，沾染種種不良的壞習慣，因此，希望各界人仕响應推行該種青少年康樂活動。

該青少年夏令康樂活動大會爲期兩日，招待長洲島上四千名由十歲至二十五歲的青少年，今日仍繼續在長洲白鱔灣舉行，時間由下午三時半至晚上十一時。

該康樂活動大會節目，包括：捉鴨比賽、由長洲拯溺會表演拯溺、游泳、軍樂演奏、點唱、電影、燒烤、野火會、天才表演、土風舞、集體遊戲，使各青少年整日歡渡於精彩活動節目中。



青少年康樂活動 昨午在長洲白鱔灣舉行。（上）南約理民府長官屈珩夫人主持剪綵。（右）屈珩。（右三）長洲鄉事委員會主席周理炳及馮北財。（下）青少年們最喜愛是遊泳。

天氣酷熱 感冒流行 醫生建議多飲水 食營養品增體力

【本報訊】由於熱浪持續襲擊之結果，已造成流行性感冒症之驚人增加，私人醫生與公立醫局均報告，百分之五十至七十病人均係受此種病原菌所襲擊。

當病人湧到公私醫所之際，預防與治療感冒藥物，亦告暢銷。

若干醫生相信：目前之若人熱浪，益以溫度之突變，如由有冷氣之影院政辦公室出外，係造成較多感冒之原因。

若干組織、商行甚至政府機關，均受職員患病所影響，但截至目前，尚未判明是否爲亞洲或其它類型之流行性感冒。

醫生顧慮，如熱浪持續，情況可能更劣，故建議居民應多飲開水、牛奶、果汁，與及進足够之營養食品，以增強身體之抵抗力。

醫務衛生署發言人稱：流行性感冒並非列爲須要報告之症，故屬於自動知會性質。但最近報告此症較多，尚未能稱爲「流行」。發言人並謂：對於此症尚無有效之公共衛生預防措施。

油蔴地街坊會主辦 暑期康樂活動週 民政專員韋忠信主持開幕禮

【本報訊】九龍油蔴地街坊會舉辦油蔴地區暑期康樂活動週，由前日起至下月二十日止一個月內，舉行一連串青少年康樂活動，除聯誼舞會及遊河兩項活動外，其餘免費招待區內青少年參加。該會前日下午三時半在佐敦道英皇佐治公園舉行該暑期康樂活動週開幕典禮，由九龍民政專員韋忠信主持。

暑期康樂活動週 油蔴地街坊會理事長黎灝民致贈錦旗與九龍民政專員韋忠信。（左）油蔴地警司麥禮榮致錦旗與油蔴地街坊會，由該會會長何榕代表接受。

開幕儀式中，由油蔴地街坊會首長隊與貨船同業商首長隊，油蔴地警署隊與印度會隊，油蔴地街坊青年隊舉行三場足球友誼賽，分別由九龍民政專員韋忠信，油蔴地警司麥禮榮及油蔴地街坊會會長何榕分別主持開球禮及頒發錦旗。

製衣廠女工 參加夏令營

【本報訊】九龍一家製衣廠十八名女工，將於後日前往大嶼山參加青年夏令營活動。工廠當局昨日已通知她們，將增給她們四日有薪假期，以便參加大嶼山夏令營。

此批女工得以參加夏令營，係經由其工廠當局與社會福利署特別安排者。社會福利署正爲該署所編排各種青年夏季活動之一部份計劃。

萬泰製衣有限公司有僱員約一千人，已同意給予該等女工四日帶薪假期，並代付每名女工之宿營費用。

該批少女將參觀社會福利署在銀礦灣舉行之工作營，遊覽風景區，游泳或作日光浴，晚上參加燒烤野火會，野火會，唱歌，遊戲及比賽等節目。

稅務條例檢討委會 報告書中文本發售

【本報訊】稅務條例檢討委員會報告書卷上中文譯本現已公開發售。

全份報告書最初係以英文出版，已於本月十日在立法局提出省覽。報告書中參考稅務局長，香港總商會，香港工業總會及該委員會邀請之若干其他公衆團體所提之意見及建議，對稅務條例之原則與條文檢定，加以審查。

英文本全份報告書及中文本報告書卷上，均可向北角渣華道八一至一一五號政府印務局及港島天星碼頭廣場政府刊物發售處購得，英文本每冊售八元五角，中文本卷上則售三元。

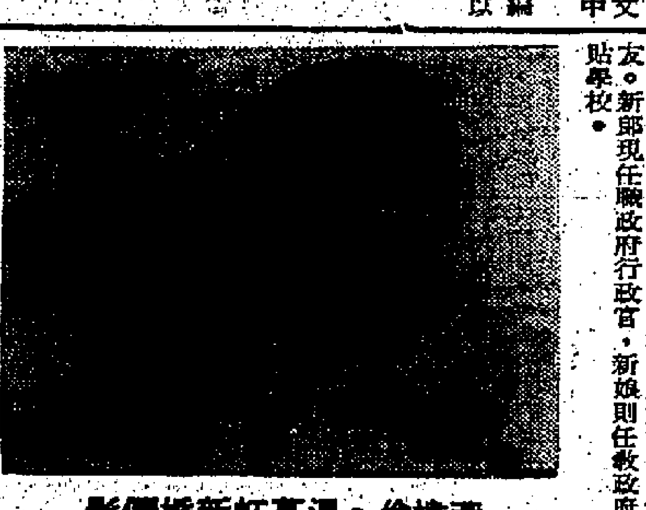
中文本卷下則正在編譯中，約於兩個月可以完成。

誠信鐘錶學社 暑期班招生

【本報訊】深水埗北河街廿八號三樓誠信鐘錶學社創辦于一九四七年，迄今已有廿一年歷史。據稱：該社負責人李誠信鐘錶行老師傅，有三十餘年工齡，對教授鐘錶修理更具心得，故該社畢業學員出國或在本港謀生者甚衆，今年暑期四十天鐘錶修理全科速成班現已開始招生。

黃煒倫溫蔓虹結婚

【本報訊】殷商黃寶璟第三公子煒倫，與溫郭佩蘭女士之千金溫蔓虹小姐，昨在君璃利大酒家舉行結婚典禮，並於是夕在悅盛大酒家歡宴親友。新郎現任職政府行政官，新娘則任教政府津貼學校。



黃煒倫、溫蔓虹新婚儷影

偽製英印花疑案 重嚴情案 四男女不准保釋

【本報訊】警方人員接獲線報，於本月十八日在深水埗區進行大規模搜查，搜出一批偽印花，十男一女涉嫌與事有關被帶返警署問話，其中三男一女於昨日在中央裁判署被控串謀印製偽「英國國家保險印花」罪。四被告暫時無需答辯，主控官向庭申請將案押候四日，俾警方作進一步調查，同時透露可能加控各被告更多的罪名。

反對各被告保外出。法官批准主控的請求，陰令將案押候四日，被告由警方看管。

四被告：㊀羅卓華，男，四十五歲，報住長沙灣裕華工廠大廈二五七至八號第二座樓；㊁楊慶設，男，三十歲，報住海壇街二零五號五樓；㊂李爵波，又名李波，男，卅五歲，報住北河街三十九號三樓；㊃吳珊和，卅一歲，第三被告李爵波的妻子。四被告於本年七月間，在港島地區與其他不知名人士串謀偽製「英國國家保險印花」，面額五十六先令八便士。

並表示由於此案所犯的事甚爲嚴重，因此

無比烹飪學校 舉行畢業考試

無比烹飪學校參加畢業考試之學員於考試後與主任教授林黯玲（正中一人）合影。

無比中菜食譜初版將售罄

【本報訊】英豐有限公司主辦之無比石油氣烹飪專科學校香港分校，昨舉行學員畢業考試，由該校主任教授林黯玲親自主持。

是次考試，菜式包括有：蝦球、烟鱠魚、鯊化蝦球、中式牛排、什錦豆腐湯，與廈門米粉等。

各學員對菜式炒製，色香味俱臻上乘。據林教授表示：此項學員考試合格率極高。

又該公司精編之「無比中菜食譜」一書出版後，由於內容豐富，極爲一般家庭主婦所愛好，頗爲搶手。據該公司發言人稱：「無比中菜食譜」初版已存書無多，欲購請速。

陳立作新翁 長公子新婚

【本報訊】前任樂善堂主席，殷商陳立之長公子陳杰，昨與梁淑明小姐在香港婚姻註冊處舉行結婚典禮，一雙優秀儷隨於下午乘搭班機飛赴日本作蜜月旅行。新郎陳杰畢業於英國洛汀威大學，法學榮譽學士，現執業律師，爲

涉嫌非法集會毆警 被告青年留醫 法官押候提訊

【本報訊】涉嫌在馬田村非法集會之十六歲青年，因病在醫院留醫，昨日在粉嶺裁判署提訊，由於被告人尚未出院，故主控向法官請准將案押候至星期三再提訊。昨晨九時左右，有四十餘名佩毛頭章之男女進入法庭旁聽，警方並無作特別戒備，而入座旁聽者亦無吵鬧，至十時三十五分獲知該案押候，乃相繼離庭。

該案被告男子陳×，十六歲，住馬田村第七巷二號。被控：（一）三月三十日，在馬田村地區與男子陳偉洪，女子陳立妹，鄧桂英，黃妹非法集會。（二）七月十六日，在元朗警署內惡意毒打傷九三八八號警員鄧華。

七歲男童 墮海失踪

【本報訊】一名七歲男童葉偉靜，於昨日下午四時，在九龍油蔴地避風塘離岸六百碼的一艘船上墮下海中。

警方接獲報告後，即派出水警輪到現場附近打撈，但未能發現該小童踪跡。

余仲平律師樓股東 □□□

余仲平律師樓股東。新娘梁淑明小姐系出名門，嫻淑溫婉，一雙儷人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

青年駕電單車 失事衝落水塘 外籍警司經過落水將之救起

【本報訊】一名十九歲青年，昨日在新界大埔道駕駛電單車，不慎衝下水塘，剛好當時有一名休班外籍警司駕車經過，跳下水中將其救起。

失事男子名孔勝祥，年十九歲。據悉：昨日下午六時卅分左右，他駕駛一輛電單車，沿新界大埔道行駛時，突然衝下石梨貝水塘。幸好當時有一名駐守於九龍城警署之外籍警司米勒駕車經過，目睹失事情形，遂奮身跳下水中，將其救起。

當失事男子被救起時，已經昏迷不醒人事，後被送入廣華醫院留醫。據悉其傷勢並無大礙。

羅宗熊榮休 葛師師訓班 將設宴歡送

【本報訊】葛量洪師範學院羅院長宗熊榮休，該院師訓班歷屆畢業同學以該院長獻身教育，功在社會，特發起公開歡送，並定本月三十日下午六時在大會堂聚餐，同學踴躍參加。

惠陽商會惠僑英文中學 招生

校址：石峽尾南昌街

（石峽尾官立小學側）

電話：K867168

讀政府撥地自建標準校舍一切設備，遵照教育司署規定採全日制

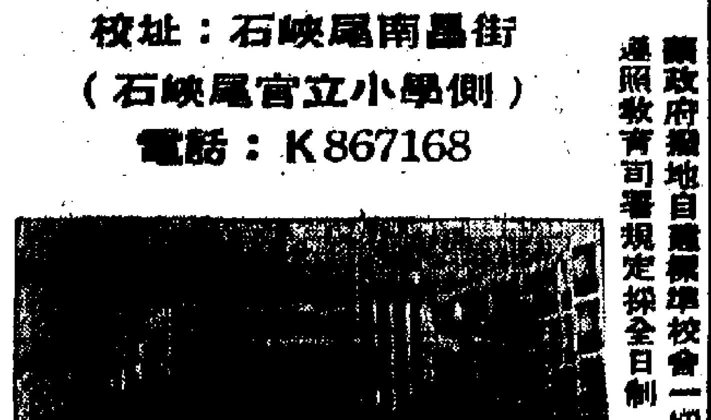
班別：F.1至F.5會考班P.5及P.6

考試：七月廿二日上午九時半

報名：即日開始（假日照常）

誠聘F.4 F.5各科專任職任教席及實驗室管理員待遇從優

校監：鍾玉興



港九高中學校招生聯合廣告

校名	招考學級	考試日期	開學日期	校址	校長
大同中學	中文部：中一至中六、小一至小六；英文部：幼稚園高級及初級班；夜學部：中小學各級插班生及新生	七月卅一日上午九時	九月二日	正校：九龍塘和[illegible]；分校：九龍[illegible] 電話：[illegible]	古茂[illegible]
永康中學	小學：小一至小六；中學：中一至中六；幼稚園：甲、乙班各級新生；增辦幼稚園	報名時通知	九月二日	九龍塘石山永康街 電話：八二一九一九一	徐[illegible]
西南中學	中文部：中六、中一至中五、小一至小四上下午班；英文部：小一至小六；各級F.1、F.2、F.5、P.1、P.6	七月三十日星期二下午二時	九月二日	正校：西灣[illegible]伏林街[illegible]；分校：[illegible] 電話：[illegible]	張海濤
仿林中學	中文部：大學預科、中學各級插班；英文部：中小學各級新生	報名時通知	九月二日	香港西摩道[illegible] 電話：[illegible]	[illegible]
同濟中學	中文部：中一至中六、小一至小六；英文部：F.1、F.3、F.5預科班	隨到隨考	九月二日	灣仔[illegible]（可由大道東[illegible]） 電話：七二〇六一七	[illegible]
珠海中學	中一至中六各級男女新生及插班生	八月二日星期五上午九時	九月二日	九龍[illegible]街一二四號 電話：八四二九九三	[illegible]
培英中學	中六（大學預科，凡會考成績優良免試入學）；中學一、二、三、四年級及幼稚園各級新生	七月廿三日（星期二）上午九時	九月二日（星期一）	中小學：[illegible] 電話：[illegible]	溫[illegible]
德明中學	中文部日班：中一至中四及中六；小學各級：小一至小六；幼稚園高初級；夜班中小學各年級；英文部日班：F.1–F.5、速成班	七月廿六日	九月十日	日班：九龍[illegible]；夜班：[illegible]	鄒[illegible]
壽山中學	中學部：中一至中六；小學部：小一至小六	八月二日（星期六）上午十時	九月二日	北角七姊妹道[illegible] 電話：七〇一五八六	彭[illegible]
嶺東中學	中六（大學預科）；中一至中五各級；小一至小六暨幼稚園高初各級新生	報名時通知	九月二日（星期一）	掃桿埔[illegible] 電話：[illegible]	陳[illegible]
嶺英中學	中學一至中六、附小幼稚園；各年級男女生及插班生	七月廿四日（星期三）上午九時起	九月二日（星期一）（中學）九時；十一時（小學）	[illegible] 電話：七六〇五八三	洪[illegible]

巴黎攝影院 藝術人像相 特價加贈放大相

大道中（娛樂戲院對面）華人行六樓 全部攝影均具新時代新風格（歡迎參觀）

七寸相二張十元加送十六寸相　化粧相三張十二元加送十寸相　僑出國證三張九元加送十寸相

惠羅公司大減價

惠羅公司 大減價由明天上午九時起，將成千累萬之名貴貨品，陳列在本公司港九各店各部門，真正大削價平沽，請各界仕女從速駕臨採購，既省金錢，又獲實惠。幸勿失此機會。

香港 馮氏大廈（干諾道中）
九龍 電話大廈（金馬倫道）

惠羅有限公司 .WHITEAWAYS.

麗爾英文書院

班級：P.5—F.5，F.6（大學預科）

報名：每日上午八時半至下午五時（星期例假照常辦公）

試期：七月廿四日上午九時半

校址：九龍油蔴地南京街30—36號全座

商業備案　電話：K880662，K857787

董事長兼校監：麥炳　校長：周沛霖

遊藝音樂會招待青年千五百人
今在大會堂首次舉行
並有中文填字遊戲抽獎

【本報訊】社會福利署為青年人舉辦之五次遊藝音樂會，第一次定今晚在大會堂音樂廳舉行，屆時將有青年一千五百人以上受到招待。

該五次遊藝音樂會於今日、本月廿八日、八月十日、二十五日及九月三日舉行，將為社會福利署為本港青年舉辦之夏令康樂活動中之精彩節目。

今晚之節目，將包括流行音樂，由兩個結他隊演奏，並有中國古典歌曲及菲律賓與印尼舞蹈。此外，大坑東社區中心之會員將表演此舞，深水埗青年中心之會員則表演舞北獅。

今晚之精彩節目，為社會福利署最近舉辦之中文填字遊戲之幸運抽獎。高級社會福利主任李憲妍，將在遊藝音樂會中抽出十名幸運獲獎之人名字，隨即舉行頒獎。頭三名獲獎者，每人將得一具攝影機，其餘七人每人獲原子粒收音機一架。

發言人稱：「為使青年獲有更充分參加之機會，吾人現擬邀請本港流行音樂隊，在以後四次音樂會中演奏。」

凡擬在此等音樂會演出之樂隊，請與社會福利署社區及團體工作組馮君接洽。該組地址為銅鑼灣𣇉判司署大廈九樓，電話H七一二四六七號。

下次遊藝音樂會將在伊利沙伯中學舉行，入場券可向社會福利署屬下之社區服務中心、服務處或青年中心索取。

中大秋季校外課程共達一百四十二項
另在荃灣開設十項

【本報訊】香港中文大學校外課程部，現已擬定本年度之秋季校外課程，詳細之新課程目錄經已出版，有意進修者，可去函或親到九龍彌敦道廿三號瑞興大廈十三樓索取目錄及申請表格，選讀各科。

據悉：中文大學本屆之秋季校外課程，共有一百四十二項，另在荃灣區開設十項新課程。

課程內容，包括有國學、哲學、心理學、社會科學、經濟、商業、法律、工商科學、經濟、商業、法律、工商管理、教育、史地、自然科學、數學、英語、美術、音樂等。

凡有志進修者，不論學歷，均可報名參加，但課程簡章，註有預格限制之科目則例外，學員於進修某項課程完結後，可去函該部申請核發聽講證書。

各項課程大多數於九月中下旬開課，每項課程之截止報名日期為開課前七天。

二百學生分批參觀黃埔船塢

【本報訊】十間學校學生約二百人，在海事處安排下，將於暑期內參觀九龍黃埔船塢。

海事處發言人昨日宣稱：關於學生參觀黃埔船塢作為暑期一部份活動之事，現已與該船塢安排完竣。

每間學校將派出學生二十名及教師一人參加，參加辦法係採用「先到先得」，額滿為止。

荃灣官立中學首批學生四十人，將於星期二下午參觀該船塢。

他們將於下午二時在紅磡蕪湖街黃埔船塢正門集合。

發言人稱：他們將由該廠人員帶領，參觀船塢內之工程設備及運用情形，以及該船塢之訓練計劃。

其餘參觀該船塢之學生，係來自清華書院、香港華仁中學、聖思定英文書院、潮州中學、香港鄞波中學、培中中學及中正中學等學校。

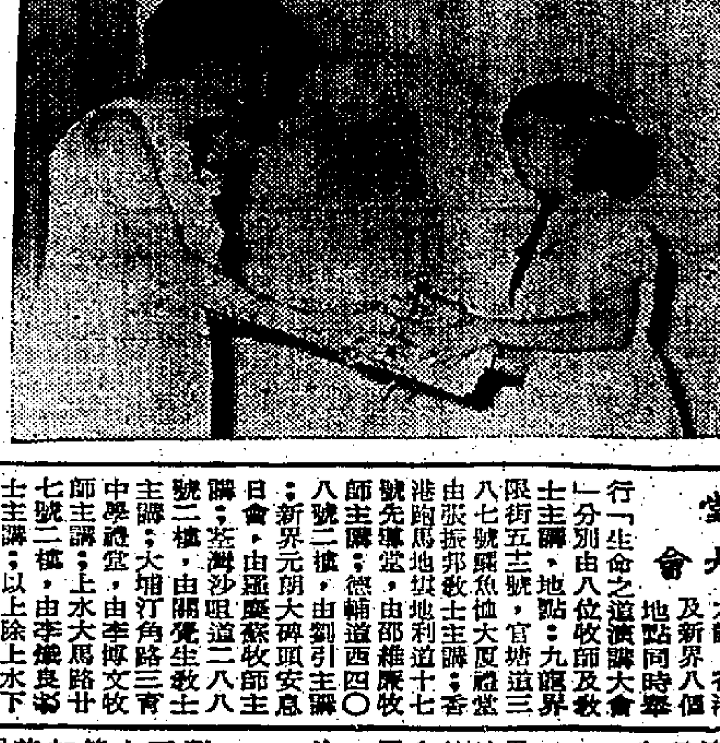
少婦少女失蹤
警方訪查兩人下落

【本報訊】警方現欲找尋一名自去年八月失蹤的廿一歲婦人及一名上月離家失蹤之十四歲女童。此兩名失蹤者分別住在九龍城天后廟街及旺角長沙灣道。

廿一歲婦人名張惠心，身高約五呎一吋，中等身材，皮膚晰白臉圓。

十四歲女童名胡潔英，高約四呎八吋，身體頗肥，臉圓。

圖為失蹤少女胡潔英（左）及廿一歲婦人張惠心（右）。



基教畢業禮　美國領事哈定之夫人授憑給基教書院小學畢業生情形。

舒士香港經理舒曉春獲頒特別榮譽獎狀

【本報訊】美國二十世紀霍士公司香港分公司經理舒曉春，頃獲選舉該公司頒發之特別榮譽獎狀。霍士公司於今年六月在法國康城舉行業務推銷年會，香港分公司因對於該公司出品《仙境》一片在本港上映時之出色宣傳，而獲頒一九六七年度之特別榮譽獎。

該片已於本年四月間在香港三大戲院聯映，在上映期間，除擴大宣傳外，又會舉辦有獎問答比賽，頗受觀眾歡迎。據舒經理表示，負責策劃該項比賽之華商廣告有限公司，對彼此次獲獎，貢獻甚大。

圖片說明：舒曉春經理（左）向華商廣告有限公司之林天豪（中）及何挺然（右）頒發特別榮譽獎狀時情形。

基教書院小學幼稚園舉行畢業禮

【本報訊】美國駐港領事哈定夫婦，昨為香港基教書院小學及幼稚園第二屆畢業典禮主持致詞及授憑。

哈定領事致詞時指出：幼稚園及小學是人生的基礎，萬丈高樓都是由這基礎上建築起來的。哈定領事以此勉勵畢業生說：在小學及幼稚園中，首先要培養的就是智慧與毅力。

他舉出司馬光的幼年時代的故事，來說明一個偉大的人物，自小就已經培養了他的智慧。而美國前總統林肯，在童年時代，本來只是一個印刷廠的小學徒，但由於他有毅力，孜孜不倦學習，以至成為近代最偉大的人物之一。

畢業禮於昨日下午二時在該校大禮堂舉行，到有中西名流，該校教職員，學生及學生家長等約千人，首先舉行基督教儀式，繼由校監林振聲致訓詞，哈定夫人授憑及頒獎。最後，由小學畢業生代表吳思思致謝詞，柴之瑋向哈定夫人獻花。

隨後並舉行遊藝節目助興，計有徐樹安小提琴獨奏，民歌合唱，鋼琴獨奏，民族舞蹈，傘舞等。

柏立基爵士信託基金申請資助已開始受理

【本報訊】柏立基爵士信託基金申請資助，現已開始受理，人才特別優秀之青年，且可以造就成為熱心為社會服務之領袖者，將獲該基金資助。

該基金係於一九六〇年由本港一批市民創設，以紀念柏立基爵士於一九五八至六四年間担任港督時之政績者，此基金之用途係照顧青年之福利及教育，并予以訓練，以培養其創造潛力及資力，尤以在對社會有貢獻之活動者為然。

香港大學，香港中文大學，已立案之中學及專上學院暨工業及職業學校之學生均適合申請資格。惟申請人須經由學校校長或組織健全之社團極力推薦。

申請人如屬在學校修業行將完竣者，例如中學畢業及大學預科班等，將獲得優先考慮，但在其他班級之特別優秀者亦有機會獲得考慮。

申請表格可向華民政務司署柏立基爵士信託基金委員會秘書領取。填妥表格須在下月六日前繳回該處。

港九新界八堂舉行演講大會

【本報訊】一個國際性基督教組織，定七月廿一日起至廿八日止，一連八晚，於香港九龍及新界八個地點同時舉行「生命之道演講大會」，分別由八位牧師及教士主講，地點：九龍界限街五十三號，宣道堂，八七號繁魚恤大廈禮堂，由張振邦教士主講；香港跑馬地成和道十七號先導堂，由邵維廉牧師主講；德輔道西四〇八號二樓，由劉引主講；新界元朗大碑頭安息日會，由羅慶蘇牧師主講；荃灣沙咀道二八八號二樓，由關覺生教士主講；大埔汀角路三育中學禮堂，由李博文牧師主講；上水大馬路廿七號二樓，由李鐵良教士主講；以上除上水下午三時開會外，其餘七堂均在晚上八時開會。

警務處舉辦學童露營

【本報訊】來自英華書院之三十名男學童，將於明日前往元朗參加一為期四日之露營。

香港警務處為響應教育司署在暑假內為本港青年提供康樂活動之計劃起見，特舉辦六次露營，招待一百八十名男童參加，上述三十名學童乃其中一部份。

六次露營每一營有三十名男童參加，由本月二十二日至八月三十日間，每週舉辦一次。

每一營之秩序包括爬山，划艇，游泳及地圖閱讀。

從德善社孟蘭勝會

【本報訊】港九從德善社，以戊申年七月行將屆臨，特定明日農曆六月廿七日起，在該社舉辦勝會，啓建華壇三天連宵，禮經禮佛，並於初一日設放瑜伽燄口，普渡孤幽，勝會期內歡迎各方善信附薦親友先靈，此為義務性質，一律免費。

新界青年聯歡晚會

【本報訊】由市政事務署及童軍總會聯合主辦之第五次聯歡晚會，將於今晚八時在上水石湖墟遊樂場舉行。

市政局康樂官鄉展庭宣佈上述消息時稱：「在新界舉行聯歡晚會，此次尚屬首次。晚會中為二千名來自新界之青年備有各種娛樂節目，如：魔術表演、舞獅、口技以及童軍總會之表演等。

並有七個多姿多彩的遊藝節目助興，運告謹成事。

學校簡報

九龍協同

九龍大坑東道路德會協同中學，今年暑期招收新生，據稱：報名投考者逾二千四百人，報名取錄比率約為百分之廿五。該校入學試成績已全部評閱完畢，於十九日發榜。定本月廿二日全日及廿五日上午為正取生報到註冊，卅一日上午為備取生註冊日期。

亞洲書院

北角亞洲英文書院於十九日上午十時在該校禮堂舉行一九六七年度中小學及幼稚園畢業典禮，由校董會主席甄文亮致訓，及頒發畢業證書獎品，繼由監督甄寶旋致詞并報告下年度校務擴展事宜，後由學生表演舞蹈歌唱及話劇等節目，到場嘉賓家長及學生幾及千人。

筲箕灣工中

筲箕灣工業中學第一屆畢業同學二百餘人，於昨晚在北角英皇道金紡酒樓舉行謝師宴。到會有現任校長何禮和、前校長蔡永棋、優國、夏德優國及教師五十餘人。

灣仔堂學校

大道東中華基督教會灣仔堂學校於昨日下午五時，在該校禮堂舉行小學第十二屆、幼稚園第十四屆畢業典禮，參加員生及家長千餘人。首由校監司徒香牧師致開會詞，校長麥步台報告校務，繼由校董鄭定華牧師致訓詞，鄭定華夫人頒發畢業證書及品學兼優學生獎品，減實匯等優校同學陳豔儀、幼稚園同學李惠敏致祝詞，畢業小學同學吳燕平、幼稚園同學劉永強致答詞。

錫安學校

九龍昌華街錫安學校第十四屆小學幼稚園畢業典禮，昨在荔士道童軍總會舉行，由胡百富議員致訓詞，胡議員夫人授憑及該校校董會主席呂維周頒發獎品。

儀式中首由歐陽慶翔牧師祈禱，繼由林婉芬校董讀經，主席呂桂旋致開會詞，代校長潘桂清報告校務，隨請胡百富議員致訓詞，胡議員夫人授與畢業生證書，呂維周頒發獎品，旋由小學畢業生代表李寶愛致詞，幼稚園畢業生代表謝佩蘭獻花，再由胡翠屏校董致謝詞，最後鄭維輝牧師祝福，接著……

麗澤中學

九龍民東道麗澤中學本月一日招考中小學各生，招考者非常踴躍。據稱：該校為推廣教育起見，特再招收小學一年至六年各級新生，定於八月七日舉行考試。又該校現在爭取澤華廉紀念學校，為政府津貼小學，即日開始招收新生，先收小學一年至四年學生，全年收十個月，已定九月開課。

嶺南同學會

嶺南同學會小學於昨日上午十一時，在該校禮堂舉行第四屆畢業禮，出席參加者有嶺南同學會主席余文倫、嶺南會副主席徐鏡波、校董會主席郭文濠夫婦、校董會林植宜、黃炳禮、阮兆輝、李炳超、鄭亞清、林秀棟、李世能、龍定球、嶺南學院院長路考活博士、教務長陳君葆、前嶺南小學校長林藻勇、西區扶輪社國際少年團、社代表、各校校長及員生等凡六百餘人。

哥倫比亞

哥倫比亞書院於昨日下午二時在童軍總會舉行應屆畢業禮暨本學期結業禮，到會者有各界來賓、學生家長、學生、全體教職員暨中小學校友，學生共數百人。首由校監李永涵致詞，由校長鄧谷頒發畢業證書並致詞，最後由華僑書院王淑陶院長頒發獎品並致訓。

捐款贈中文大學
嶺大校友代表兩機構
作獎學金及聘請講師資助金

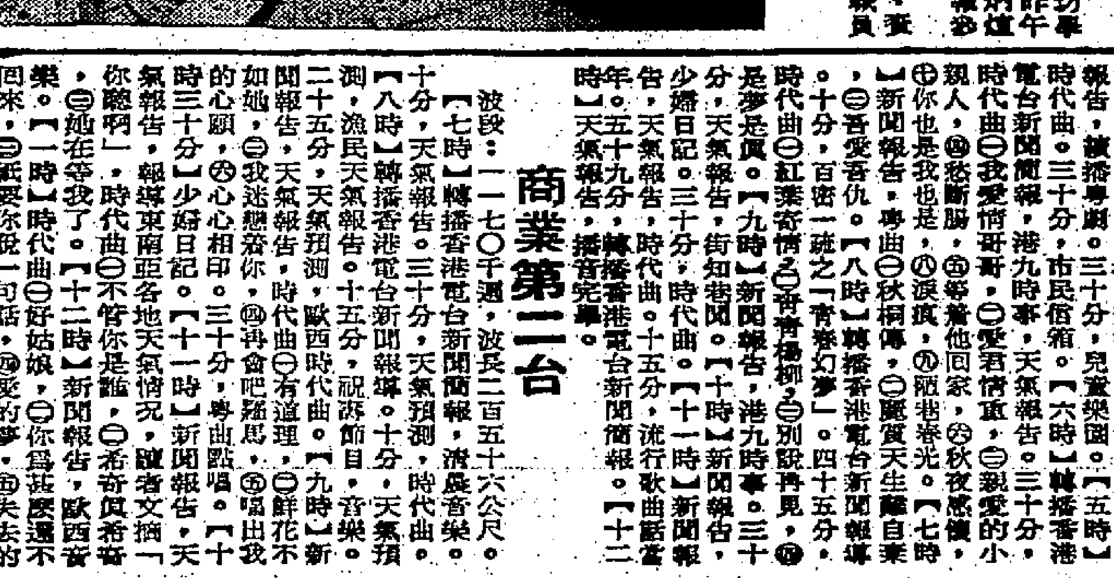
【本報訊】香港中文大學校長李卓敏博士，接獲嶺南大學兩位校友，代表兩機構，分別以兩名獎學金及聘請講師一名資助金捐贈該大學。李校長對此事表示欣感。

巴黎髮品製造（香港）有限公司常務董事林秀棟代表該公司，捐贈中文大學以獎學金兩名，每名港幣二千元，獎助在該校崇基學院攻讀經濟系、商學系或工商管理學系之學生。

林烟長基金會主席林秀棟代表該基金會，自每年捐贈港幣四萬元，一九六八年九月起，連續三年，以資助中文大學嶺南商科研究所聘請工商管理學講師一名。此舉不獨增加該研究所之教師，且于該校各學院之交換教學，亦有莫大之裨助。

大磡村街坊學校學生參觀本報

大磡村街坊學校小學生，昨午由班主任梁炳煊帶領前來本報參觀，該校員生分別由本報職員陪同參觀編輯部、資料室、排字部、電版房及機房等，並由本報職員解答一切有關問題。



圖為該校學生參觀校對部工作時情形。

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

商業第一台

商業第二台

麗的銀台

麗的金台

麗的中文電視

無綫電視

美國華麗郵船威爾遜總統號
明晨抵港泊海運大廈當晚赴菲
泰來總統廿七到埠翌日返美國

【本報訊】美國總統輪船公司旗下華麗客輪威爾遜總統號（PRES WILSON）由美國開來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿二）日上午到達本埠。該輪在港寄泊海運大廈碼頭，上落客貨後，倘時間趕及，擬定當晚十時離港，續程航赴馬尼剌。並預期本月廿六日上午自菲律賓返抵本港，即晚午夜十二時離港，經日本回航美國。

該公司另艘貨輪泰來總統號（PRES TAYLOR）亦由美國載運貨物前來香港，但因航期關係於本月廿七日方能航抵本埠。該輪在港逗留一日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定翌（廿八）日離港，經日本沿太平洋航返美國。

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何處來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
淺間丸（貨）	ASAMA MARU	日本	日郵	A廿六	上午七時
士打荷拔（貨）	STK. HOBART	日本	流華	A一	中午
安多娜（貨）	ANDORRA	歐洲	寶隆	九龍倉碼頭	晨早
邊雲紐（貨）	BENVENUE	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	中午
格林路高（貨）	GLENOGLE	歐洲	怡和	太古倉碼頭	下午二時

出口船

（船名）	（西名）	（往何處）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
伊伯利亞（貨）	IBERIA	星洲歐洲	鐵行	海運大厦	下午六時
磨鋒（貨）	PIONEER MILL	美國	美輪	北角倉碼頭	晚晨
寶根華利（貨）	BOUGAINVILLE	美國	多利順	A廿二	上午
芬賓（貨）	FERNBANK	溫哥華	多利順	A卅三	下午
蘇當禮士（貨）	SHELDON LYKES	美國	總統	A十三	晨早
芬門（貨）	FERNGATE	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午

國泰公司購置康維機訓練儀

國泰航空公司最近與日本三菱電子公司簽約，購置價值港幣七百五十萬元，由電腦控制的機師訓練儀。

該訓練儀除不能實際升空飛行外，其他設備和康維八八〇型噴射機一樣。訓練儀本身是倣飛機駕駛室建造，機上應有的儀器和駕駛盤及按鈕等，都應有盡有；此外，另附設有電腦一副，當機師在訓練儀內試行使用各儀器及駕駛，他的一舉一動都由複雜而準確的電腦記錄下來，經過伸算後，電腦便跟着指出該機師對各項儀器使用及操縱升降技術是否正確，或偏差程度如何。

上述的訓練儀將於一九六九年十二月間運港裝置使用。

國泰公司增置該項數百萬元的設備為配合國泰公司本身的未來擴展，適應日後增添噴射機對受過嚴格訓練的熟練機師的需要。

自一九七〇年起，國泰噴射機在啟德升降，作練習飛行次數將更多，以配合訓練儀的練習，機師的技術，更加正確而精進，是可預期的。

時人行踪

澳洲約翰夏威父子有限公司董事長兼總經理夏威，於本星期四乘機抵港，他將與香港代理商號怡和有限公司商談業務問題。

怡和公司董事長兼執行董事郝禮士昨（十九）日偕郝禮士小姐乘飛機前往英倫度假，並作業務訪問。

截信時間

今（廿一日）（星期日）

空郵

柬埔寨、法國	信件正午
巴沙	信件正午
台灣、日本	信件正午

明（廿二日）（星期一）

空郵

印尼	信件上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡	包裹上午十一時
沙巴、錫蘭	信件正午
沖繩島	包裹上午十一時，信件下午一時
台灣、日本	信件下午一時
美國、中南北美洲	信件下午二時
越南	包裹正午
非洲、巴基斯坦、緬甸	包裹下午二時
利比亞、英國、尼日利亞	信件下午二時
希臘、瑞士、法國、德國	信件下午四時
澳洲、紐西蘭、非洲	包裹下午三時
印度	包裹下午五時
中印	信件正午
沙特阿剌伯、埃及、比利時、丹麥、挪威、瑞典	信件下午二時
泰國、英國、尼日利亞	信件下午二時
巴基斯坦、瑞士	信件下午二時
馬來西亞、新加坡	
澳洲	信件下午三時
非律賓	信件下午三時
紐西蘭	信件下午五時
香港	信件下午六時
南韓	信件下午六時
美國、中南北美洲	信件下午六時
越南	信件下午六時

平郵

南韓	
越南	
關島	

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	洛杉磯雪梨	下午六時廿五分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	英國東京	下午四時五分
西北	東京	下午二時
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
國泰	馬尼剌	中午十二時五十分
國泰	星洲吉隆坡	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	加爾各答曼谷	下午七時卅分
國泰	西貢	下午七時三十五分
國泰	東京	下午九時卅五分
國泰	漢城東京台北	下午十時三十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時五十九分
中航	台北	上午十時一刻
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
中航	新加坡	下午六時十分
澳航	東京	下午四時十分
澳航	曼谷	下午八時五十分
義航	東京	下午三時廿分
日航	東京大阪台北	下午二時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時卅五分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
法航	東京	下午三時卅分
瑞航	東京	下午五時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
菲航	馬尼剌	下午六時廿分
泰航	曼谷	上午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時十刻
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時四十分
印尼	東京	下午二時廿五分
馬航	台北	中午十二時五分
馬航	吉隆坡	下午三時五十分
馬航	[illegible]	下午四時卅分
新航	[illegible]	下午七時卅分
越航	西貢	下午三時四十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
英航	東京英國	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
西北	東京美國	上午九時
西北	東京西雅圖	下午四時
國泰	曼谷加爾各答	上午八時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	東京	下午一時卅分
國泰	西貢	下午二時卅分
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	馬尼剌	下午八時一刻
國泰	新加坡	下午八時一刻
加航	東京溫哥華	下午一時三十分
中航	新加坡	上午十一時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午六時五十五分
澳航	曼谷印度西德	下午五時
法航	東京印度	下午三時卅分
澳航	印度倫敦	下午九時三刻
義航	曼谷羅馬	下午三時三刻
日航	台北大阪	上午九時卅分
日航	台北東京	下午三時廿分
日航	台北大阪	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午七時十分
瑞航	曼谷蘇黎世	上午五時三刻
泰航	馬尼剌	上午九時三刻
泰航	台北漢城	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午二時五十五分
泰航	台北大阪東京	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午四時三刻
越航	西貢	上午十一時
馬航	吉隆坡星洲	中午十二時三刻
馬航	曼谷新加坡	下午二時卅分
馬航	北台	下午五時十分
印尼	曼谷雅加達	下午九時卅分
新航	馬尼剌那加坡	下午三時一刻

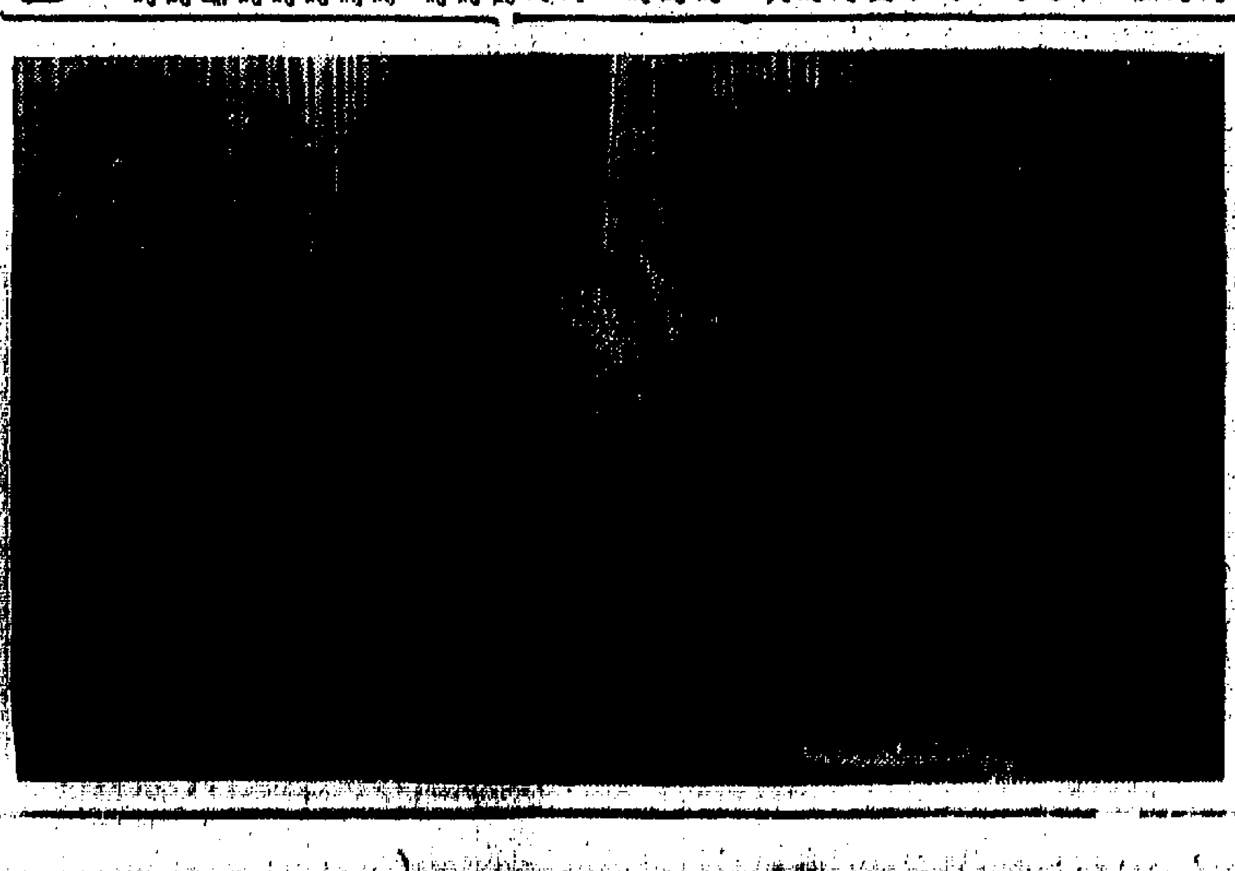
九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:49	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:06
11:48	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:27
13:45	14:49	12:02	13:09
14:55	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:02
20:00	21:08	18:33	19:40
21:00	22:08	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:33 R	21:19	22:25
23:00	00:08 S		

R 僅星期六及公眾假期停開

S 僅星期日及公眾假期開行

國泰航空公司董事兼經理畢力治爲圖剛購置價值港幣七百五十萬元的出現國泰訓練的機師訓練儀，圖中坐在（右）者為三菱電子株式會社代表。



安慶快輪

每逢星期四由香港開往台灣

貨客接洽處

太古輪船公司

台北中正路一八〇〇號

香港干諾道中二十號

華人足球聯賽今演煞科戲

華雄戰愉園勝即奪標

港小總對時信應告捷

下午四時卅分起在南華場舉行

【本報訊】華人足球聯賽今日演煞科戲，五強爭霸戰最後兩仗，今在南華球場舉行。頭場下午四時半，華雄對愉園，尾場下午五時五十分，時信對港小總，票價統收一元。

由于華人聯賽由純五強爭霸戰採單循環進行，積分最高者奪得冠軍，假如積分最高有兩隊或兩隊以上同分，同分球隊便要再行決鬥來決定錦標。因此，今天比賽完畢，如有此現象，依照賽章規定，便須擇日由同分球隊作冠軍決戰，並不能即場舉行頒獎。至若今天比賽完結，冠軍隊產生，隨由足聯會長何鴻燊主持頒獎禮（附註：賽會因比賽場地有問題，如積分最高者，有兩隊同分的話，將不再決鬥，可能權宜處理，由同分者併列冠軍）。

綜觀昨天兩場比賽後（港小總五比一勝愉園，華雄八比五贏木蘭），華人足球聯賽的五強爭霸戰，剩下來便祇有今天兩場比賽。現在的形勢，錦標將由華雄與港小總逐鹿，而以華雄呼聲最高。愉園則尚有一線希望，但機會極微。木蘭與時信因失分過多，業已無緣爭霸。

華雄現在的成績是三戰兩勝一和得五分，位于首席，今天如擊敗愉園，即可奪得冠軍。假如華雄賽和愉園，錦標誰屬，就要看港小總對時信一仗的戰果如何而定。如港小總勝時信的話，華雄便與港小總積分相同（一樣是四戰兩勝兩和得六分，併列首席）。如華雄今天賽和愉園，港小總敗于時信，那時華雄仍可以四戰兩勝兩和得六分的成績奪標。

又華雄今天如敗于愉園手下，港小總則截勝時信，那時，錦標便歸四戰兩勝兩和得六分的港小總所有。

愉園方面，他們爭霸尚有一線希望。首先他們今仗必須擊敗華雄，又要希望時信戰勝港小總，才有機會與華雄同是四戰兩勝一和一敗積得五分的成績併列首席。不過這一種現象的可能性，可說微乎其微，祇能作為奇蹟而已。

根據上面所分析的五強爭霸形勢，則今天兩場比賽的得失，對本屆華人聯賽錦標誰屬就有着重大影響。不過，現在因為愉園爭霸機會微，時信又奪標無望，戰意方面，不無影響。何況華雄與港小總實力都比對手為強，有此關係，華雄與港小總在今天兩場比賽中，就總佔優勢，勝望頗高。

加山昨日兩場決賽

港小總挫愉園

華雄壓倒木蘭

【本報訊】華人足球聯賽昨有三場在加山南華場舉行，頭場為初賽未了線，滿英以三比二勝民華。次場五強決賽，港小總五比一勝愉園，尾場華雄勝木蘭八比五。收入一千七百九十一元。

港小總勝五比一　愉園頑抗不得逞

愉園演出，最初比港小總為佳，攻勢亦以愉園為多，但愉園失一球後，港小總漸入佳境，如非最後港小總有意放鬆，愉園不難輸得更慘。

比賽展開，愉園攻多守少，港小總演出欠佳，運氣支持到十三分鐘，則機會到來，斯時港小總王少權由左翼位傳中，梁金發飛身頂頭，果然入網，港小總先拔頭籌。廿一分鐘，港小總梁金發近射沖天，何新華接應入網未入。廿二分鐘，楊煜瑱角球開出，梁金發頭頂，球落王少權前，橫掃一腳，球入網中，上半場港小總以二比〇佔先。

下半場愉園換出鄭振權，補入馬福培，港小總楊煜瑱出，補入李國福。九分鐘，王少權短角球，何祥友妙射入網，港小總勝三比〇。十三分鐘，港小總王少權出，補入高羅福。十四分鐘，高羅福傳中，何新華射球入網，港小總勝四比〇。廿二分，高羅福傳中，梁金發頂球入網，港小總勝五比〇。廿四分，混戰於港小總門前，由陳長強射入一球，打破光蛋。結果港小總以五比一獲勝。雙方列陣如下：

（港小總）何祥友、王少權、黃文偉、長發、梁金發、何新華、楊煜瑱、胡順華……

（愉園）盧德、鄭福、陳長強、黃振權、許守……

木蘭好手多缺場

華雄輕勝八比五

尾場華雄與木蘭之戰，華雄以八比五擊敗了木蘭，奪得寶貴兩分。目前華雄已三戰兩勝一和以五分領先，奪標呼聲極高。

是役創下了決賽以來交易數字最大的一場，共射入十三球之多。上半場打成二比二平手，其入球過程是華雄以二比〇領先，木蘭追成二平。華雄一口氣連入四球，以六比二遙領，木蘭扳成四比六之後，華雄又以七比四居前，木蘭再扳成五比七接近局面，但最後被華雄射入一球，以八比五得勝。

從上述入球過程來看，好像雙方打得很激烈，比數拉得很緊。其實完全不是這樣，竟是一面倒的比賽，過程全由華雄控制。

華雄自從打和港小總後，已存心問鼎，而對手木蘭，卻好手缺場，攻守實力削弱，那能不成一面倒之理，據謂因爭霸無望，已缺乏爭勝決心。

華雄目前不但奪標呼聲至高，而且他們的球員鄭國根，亦極有機會奪得射手獎盃。賽前入球紀錄最高的是時信李文龍共十五球，次為未獲出線的傑志陳胡基，共入十四球，第三位才是華雄的鄭國根，只得十一球，與領先的李文龍尚差四球。華雄的球員為了使鄭國根的入球紀錄能追上李文龍，紛紛給鄭國根製造機會，縱有起腳機會，也寧……

華人足球聯賽五強決賽成績

（截至七月二十日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
華雄	三	二	一	〇	十三	八	五
港小總	三	一	二	〇	七	三	四
愉園	三	一	一	一	四	七	三
木蘭	四	一	一	二	七	十	三
時信	三	〇	一	二	四	七	一

華雄木蘭上半場　曾打成各二平手

時後，兩陣對壘，攻勢，華雄所獲為先，木蘭……

……以是役鄭國根個人獨建六功，連前合計，已共入十七球之多，比李文龍多出兩球了。

木蘭的蘇紹源個人亦有四球之斬獲，昨仗木蘭在決賽初期，一戰和港小總的佳績，一度有奪標希望甚濃。可惜敗在愉園腳下後，銳氣大降。昨役後，木蘭的賽程已告完畢，計四戰一勝一和兩負，只得三分。

入網，三比二，華雄再次居前。華雄頻頻揮軍，六分鐘，鄭國根接應隊友傳球，與郭振華在門前搶奪時，竟無意以後踭把球撞入，華雄又以四比二領前。九分鐘，伍炎勝又遠射中鵠，華雄以五比二遙遙領先。廿七分，鄭國根得李……賽事已成一邊倒之勢。

……廿八分，射球入網，木蘭扳成三比六。卅二分，蘇紹源拍過對方門將，射入空門，扳成四比六。接戰下去，迄卅三分，麥樹渠側射中的，華雄增多一球成七比四。但一分鐘後蘇紹源又射一球，木蘭扳成五比七。終後半分鐘，鄭國根近射破網，打成八比五。華雄擊敗木蘭。雙方佈陣如下：

（華雄）伍炎勝、劉海波、沈家祥、林細蘇、麥樹渠、劉家英、鄭國根、曹慶良、李國韜

（木蘭）張耀文、謝錦華、區永雄、蘇紹源、鄺振華、姚紫……

球員會盼現役球員

簽約改踢職業波

事前應慎加考慮

【本報訊】香港華人足球員聯誼會主席區志賢昨日宣稱：該會對足球總會擬改混合職業足球賽問題，深表關切，詢問有關資料，但迄未接獲詳細內容，而報章則報導足總已發出職業球員合約紙。該會希望各現役球員之會員，在簽署任何合約前，應先慎重考慮，始作決定，如欲徵詢意見，可逕與該會主事人聯絡。

明日截止報名

球會青年足球訓練班

【本報訊】香港華人足球員聯誼會與教育司署合辦夏令青少年足球訓練班，定本月卅日行開課禮，下月一日開始上課。該訓練班定廿二日截止報名，廿八日舉行遴選，取錄名額一百六十人至二百人。該訓練班自開始報名以來，到昨天止，由各學校推薦向教育司署報名者有一八三人，逕向球員會報名者一六五人，合共三四八人。將於廿二日上午十時在銅鑼灣球場遴選。凡向教育司署報名之球員，須於廿八日上午十時前報到，向球……

……該訓練班開幕之球員，則於該日下午二時前報到。由球員會會長梁惠鴻主持，屆時並邀請足球三十日下午六時半舉行……明星姚卓然、黃志強、何祥友、劉添、羅北、郭錦洪、陳鴻平、李國強、郭德先、盧德權等到場作技術表演。八月一日開始，以後逢星期一、二、三、四、五每日下午三時至五時及五時半至七時半訓練。取錄名額為一六零至二百人，由曾啟榮、郭石、黎兆榮、林尚義、李德祺、陸達榮、黃培福、鄧森、游華興、羅國良、張職新……

……等主教，訓練期內，逢星期六下午八時至九時半，在球員會會所設球例與戰術講座，由黎兆榮、麥陽輝分別主講。球員會為合辦訓練班，業經執委會通過初步撥出三千元作籌辦經費，並徵得亞米茄表贊助球場用營幕一個，瑞士天梭表送出紀念品給各受訓青少年。各入選球員，倘能于整個課程內全不缺席，將發給受訓結業證書。

參加排球義賽

東方元老排定陣容

【本報訊】東方會……臣、路天昌、袁後等，響應修頓球場義賽，於本月底或下月初舉行一場義九人排球賽，由東方排球元老隊出賽。目前參加公開六人排球賽勁旅華德隊。同時，為使觀眾增加，將加插一場大小足球園腳與昌華女子排球隊比賽，晚會，東方已列出陣容。定名為九人排球義賽。由我國遠運排球代表黃鼎芬任領隊，黃耀華為教練。華德隊則由鄭德……

東方元老隊陣容：……李梅烈、曾勝常、阮……、路天昌、顧乘康、劉九進、梅華實、梅持銳、暢暖、朱鐵基。

足總麗的簽約。麗的映聲為播映足球賽，昨與足總簽署合約時情形。圖中右起：足總秘書陳兆強、足總代主席畢得利、麗的映聲經理華倫、業務理史匯。

麗的播映足球賽

昨與足總簽合約

【本報訊】足球總會與麗的映聲在昨展在灣仔播音大廈簽訂了下屆球季播映卅場足球賽程的合約，代價是十八萬五千元。

代表雙方簽約的有麗的映聲經理華倫與足球總會代主席畢特利、足球總秘書陳兆強與麗的映聲業務經理史匯均在場。

足球總會對該筆款項的分配辦法，有待下星期二召開甲組球會會議後決定。上一球季的分配辦法是足總佔百分之廿，甲組球會佔百分之五十，其餘百分之卅是由轉播那些球賽的對賽隊伍均分。

下一球季的分配辦法必有改變。據內幕人士透露：為了鼓勵下屆各球隊力爭上游，將會採取「積分制度」分配辦法，根據各隊在聯賽中積分高低而獲益不同。當然，這是一種好辦法。

馬經

雷鳥步活短途較佳

陶業駿

雷鳥在第四班是未需消差底質的，在新馬初期已被重視，成熟在先，試閘時有兩段高速，走勢清爽，第一次出手五化郎，有問鼎的安家，操練均足，為免兄弟鬩牆，乃及時避戰敵手。賽後歇課，體力不強，以後在一五二場次出五化郎，但質素有準高班資格，起步敏捷，能連續有三段高速，肌肉起伏，跑來馬身輕，彈力很強，翻步緊密，清來亦可正宗短途快馬，將來可望拔到一哩，但無長途氣量，為插入第四班各駒之中應付敏地，質新未見底，今後出短途，不宜漠視。質素較佳的一匹。

仙姬質高班次有利

仙姬，是六七年度馬，在新馬期間，多作短途試跑，掩藏實力，季初的時候站於A班，出手九化郎，被捧成大熱門，雖然在飛快猛放，亦能以凌厲後勁取勝，時速一分五十三秒，速度甚高，可是編入第三班次稍高，雖操以保持體力，多時狀態低沉，季末九化郎之戰，毫無表現，目前退居第四班，形勢可望扭轉逆境，從它的質素估計，足夠第三班資格，除第一段的速度平平之外，能分段加速，跑到第四段，衝刺很強，理想路程是一哩至九化郎，六化郎四十碼亦勉強適合，在新馬時軟地勝五化郎，第二段已能增速，乾爛場地均佳，並在本季體力能弱，腳法瀟洒，輕盈活潑，如見多操，體力回復，下季出手理想路程，可力爭大……

天主教 聖博德書院 至誠中學
招 F.1中一至F.5中五各級男女生・中一25元試期七月廿日
P.1小一至P.6小六及幼稚園新生各50名（校車接送）
英文夏令班七月廿六開始由F.3至P.1學費十元
校址：北角七姊妹道6－8號全座㊀北角尼芬尼道11號 電話：782789・703380

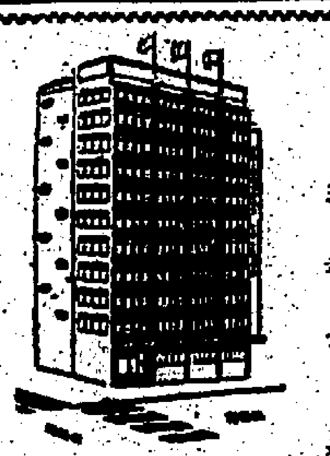
MANSFIELD COLLEGE
格致英文書院
招秋季學期男女新生
（一）班級：小學四至六年級(PRIMARY 4－6)
中學一至四年級(FORM 1－4)
中五商科班(F.5COMMERCIAL)
（二）考試：七月廿六日(星期五)上午九時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台・電話：六八〇二〇一
校監　鄭亞濤

維新英文中學
正校：九龍彌敦道……電話：八六二六九二
分校：九龍大埔道……（夜中學同時招生）
續招上。下午各級新生
英文部：K.G P.1－P.6 P.1－F.1
中文部：幼稚園小一至小六・中一至中三
試期：七月廿八日（星期日）上午十時
校長周覺識

刊本報廣告請電七三零七零接洽

居禮英文書院 招生
班級：F.1－F.5（會考班）
P.1－P.6　幼稚園－高低班
新學期開設女子中學部
校址：九龍深水埗福華街35－39號　電話：817248
董事長：周覺識　校監兼校長：譚黃蕙芬

EDINBURGH COLLEGE
愛丁堡書院
班級：英文中學：F.1－F.5（會考班）
英文小學：P.1－P.6
報名：每日上午九時至下午六時
（例假照常）
試期：七月廿六日（星期日）上午十時
凡取錄新生在暑假期內回校免費參加補習中英數等
校址：九龍深水埗基隆街190號近南昌街
電話：807895　691145



本校自建校舍全號

哥林比亞無線電學校招生
科目：（1）無線電工程全科（2）高級無線電原理彩色電視工程科（8）無線電工程實物……
授科（供器材回家實習，學生遍全球各地）
校址：九龍保安道22－28近青山道仙樂戲院 T B L：789115・864989電話索章免費寄奉
本校歷史悠久自置校舍港九僅此一家，大實習最多歡迎各界人仕到校參觀

荃灣 聖心中學 招生
英文部：F.1－F.5（會考班）
中文部：中一－中五
試期：七月二十七日（星期六）上午九時
校址：荃灣芙蓉山麓　電話：四一七三
（本校現增聘英生物地理各科教師）

GRAMMAR COLLEGE
文法英文書院
香港銅鑼灣電器道36號（銅鑼灣裁判署對面）
（1）擴充下午部招考優良減費生。
（2）增招中一（F.1）上午三班，下午五班。
（3）增設英文幼稚園高、初級各一班，免入學試。
（4）小五至小六，中二至中五（會考班及商科班）各級插班生仍有餘額，繼續接受申請。
（5）考期七月廿六日（星期五）上午九時。
中五考期七月廿六日及廿七日。
電話：H七一九八三二　校長：鄭彧
徵聘 高級及中級數理化教師，以港大、中大、羅富國師院等校畢業而有經驗者為宜，待遇與津貼學校相同。

基督教 基督教信義會 慕德中學招生
班級：中一、中六新生暨中二至中五插班生
考試：七月二十四日（星期三）上午九時半
費用：中一、中二學膳宿費每月共七十五元
附註：一、全日上課，設有男女生宿舍，全校佔地十萬平方呎
二、持「升中試」者，可免筆試。
三、校址：九龍調景嶺村。電話：K893509
四、本校徵聘：音、體及數理化教師。請寄簡履。

基督書院招生
F1至F5會考班
考試七月23日九時
院址九龍城龍崗道
電話八二三一五四

遠東航空日夜校招生
本校經倫敦城市工聯學院批准為合格訓練機構各科畢業生歷年來參加該考試已有多人合格
各科新生定八月一日開課
科別：飛機工程，無線電工程，商務，電腦，各日夜班
報名及考試：七月廿四日及廿六日每日下午二時半
校址：九龍城啟德機場……由宋皇台道北帝街口進入

南開女書院招生
班級：上午班F.1－F.5－（優待寄讀生）
下午班P.5－P.6－P.1（小學男女兼收）
報名：即日起假期照常辦公
校址：九龍城金巴倫道十四號　電話：K835154
優待：（一）上午各班倘家境清貧可申請本校助學金
（二）下午班設有半費學額一五〇名（P.1收費廿元）
（三）本校備有校車巴士旅遊車接送學生。
董事長：龍之莉・監督：佟宏偉

良友中文夜中學招生
校址：銅鑼灣恩平道廿八號（嶺英中學校內）
（電話：七六〇五八三）
班級：中一至中四・小六
報名日期：即日開始（每日下午二時至五時，晚上六時半至九時）
入學試日期：一九六八年八月十七日
開課時間：晚上七時起（每週六晚）
監督兼校長洪高煒

教育司立案 飛電無線電學校招生
課程：船舶電報員班（英政司課程，日班九月，夜班八月開課）無線電技術班（倫敦城市工聯課程，日班九月，夜班八月開課）
電視修理夜班（中文班第七屆，英文班第二屆，九月開課）
附註：除中文電視夜班外，其餘各班用英文課程，本校歷屆學生參加郵政司考試，已有多人考獲二等PMG執照。
校址：香港灣仔軒尼詩道38至46號四樓（東方戲院附近）

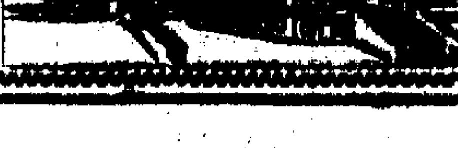
跑馬地聖瑪加利大天主堂主辦
聖瑪加利書院招生
一、本校各級除FORM 5外中學尚有些少男生名額
二、凡欲投考本校者其報名日期至本月廿五日截止
三、入學試定於本月廿六日上午八時卅分舉行
四、考試在香港司徒拔道學爾台1E本校
校監兼校長：傅理神父

亞洲英文書院 招生
一、班級：中學部P.1－F.5（中一至中五）小學部P.1－P.6（小學一至六年級）暨幼稚園高初班
二、報名：由即日起，放試日期依准政府規定（持有升中証免放）
三、校址：北角英皇道135－145號（民眾大廈）電話：七一八七八九
校董會主席：甄文燕　監督：甄寶璇
校長：PAULA J. YANNE B.A.(H.K.U.),M.A.CANADA

香港大學 香港中大 留學生任教
通達補習班
一、F1－F6數理化英語法語
二、會考班：A數理化組　B英語組
三、新數班：A初學班（F1－F8）組　高級班（F6程度）
四、純數、應數、高級微積分、微分方程組。
五、英文專修班：作文、會話、書信、讀本、拼音、文法（F1－F6）
地址：九龍彌敦道七二六號六樓伊人樓上（近麗華戲院）
電話：八〇二〇〇四　早・午・晚上課。

東方中學 招生
學級：中六（大學預科班）中五（會考班）暨中小學幼稚園各級新生
各級均全日上課
▲中五會考班增開商科課程・適應就業及參加會考
試期：報名時通知
校址：界限街44－50號
電話：八〇七〇三一　八〇七四四一
校長　陳子勛

天主教 聖保祿詠思英文學校 招生
校址：九龍城嘉林邊道三十七號　電話：八三五二六四
班級　中學部：F.1－F.5
（F.4F.5分文理組）
小學部：P.1－P.6
另設男生寄宿部：P.2－F.2
報名日期：即日開始（星期一至星期六）
上午九時至下午五時
報名地點：1.本校
2.大華攝影社（大華戲院側）
考試日期：七月廿七日（星期六）
校監：林慶燦醫生



校長：蘇曾錦嫻博士

香港 鄧鏡波英文書院招生
擴班招F.1新生
報名日期：由七月十五日起至八月二日止（申請書派完即止）
考試日期：八月三日（星期六）時間上午十時，下午二時半
校址：香港堅尼地道廿五號。電話：七三三二七三
校長：顧健明神父

珠海書院招生
一、招生系級：
㊀經濟研究所研究生十名。
㊁本科四年制及五年制文史、外文、社會教育、社會工作、新聞、國際貿易、會計銀行、商業管理、數學、化學、土木工程等系一年級新生共五百名。
㊂本科各系二、三年級轉學生（社會工作及新聞兩系暫不招轉學生）四預科生文、理兩組及師範各二班，共二百名。
二、報名日期：自即日起至考試前二日止。
三、考試日期：八月一日上午九時起。
四、校址：九龍亞皆老街一百二十四號
五、本院設有多種獎助學金及工讀學額凡清貧優秀學生均可申請
簡章備索
董事長李揚敬
校長江茂森
副校長蘇萬瑞

逸仙中學
英文部：招F.1－F.5 F.5商科班
中文部：招中一－中六（F.1新生暑期免費補習）
考試：七月二十日上午九時
校址：尖沙咀漆咸道……
電話：六七七九〇二

成本會計
日夜新班 三月結業
……
達明會計輔導處

廠家趕製聖誕節貨 出入口押滙甚繁忙

每單以數萬至十五萬元者居多 本港銀行頭寸鬆應付綽有餘裕

【本報訊】英國、加拿大及英歐各地向本港訂購之聖誕節貨訂單，大致已到齊，新近開來之訂單，多屬補貨性質，其數頭遠不如過去之大，惟今年冬季及明年春季貨訂單，則仍紛至沓來。

據洋行消息：在英、美兩國厲行節約中，今年向本港訂購各種聖誕節貨，仍屬有增無減，大抵因港貨符合價廉物美原則，在節約期中，仍適合各方需求。

至於各方所辦之貨除了棉毛織品佔數特多外，其次則爲玩具，他如：塑膠花、半導體收音機、假髮、胸圍、電池、地毡、刺繡品、高級塑膠用品、鞋、襪及光學儀器等亦佔數頗大，刻下以上各業廠家正加工趕製，且分批付船運出。

由於洋行訂單頻密，而本港工業廠家又需向外購入原料，所以銀行的出入口押滙業務，相當繁忙，每單押滙數量，以三數萬元以至十餘萬元者居多。

雖然近來股票市旺，新近投向於股票方面資金總有數千萬元，但銀行頭寸鬆裕，對於應付出入口押滙仍綽有餘裕，所以曾一度升至五厘一二五之銀行同業拆息，在押滙業務繁忙中，仍企住五厘，祇以英倫方面銀行貼現利率近有調低消息，而近來用於股票方面資金亦多，所以調到英倫套息之閒資，已不復增加。

聖誕節及寒季貨 英美商加碼補訂

【本報訊】英、美商家向港加碼補訂聖誕節及寒季衣着品，最近仍續有新單寄到，這使得現時正在加工趕貨的廠家，生產更爲忙碌，現時英美商家寄到的訂單，俱屬八、九月付船的。

供應歐美各地今年聖誕節及寒季銷售的成衣及棉織品，去銷較去年暢旺，最近，英、美商家仍陸續有向港加碼補訂，現時寄到的新訂單，俱屬近期付運的，一般不能遲過九月。

最近，英美商家向港訂貨的增加，主因係受到原棉價格上漲所刺激，因香港棉織品的接單價，現時一般仍低下，另一方面歐美市場聖誕節貨的銷售，貨家心理看好，原因係去年聖誕節及寒季貨全部沽清，故英美商家今年多放胆大量訂進。

據廠家指稱：進入七月份以來，廠家開工生產聖誕節及冬季貨品，大部份已晉入高潮狀態，因此，最近英美商家向港加碼補訂，更促使廠家生產更爲忙碌，目前各廠加工趕貨祇不過是一個開端，進入八月份，趕貨熱潮將更達到高峯。

又據指出，現時趕貨最殷切的，要算製衣廠，此間廠家接入英美商家的訂單，不僅排期至本年年底，部份且遠至明年首季，因此，各廠趕貨繁忙的現象，將會有一個長時間的延續。

成交總數一千四百六十三萬（星期四日爲一千七百四十二萬）較前市稍減交投仍暢。東方石油股全日最暢，跌三元成四十六元五角。

比利時外滙 牌價昨掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日變動不大，惟比利時法郎滙價稍見調升，至於倫敦英元告羅士牌價，昨日亦告提高。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

比利時法郎電滙買出價由八〇九比利時法郎改爲八〇八比利時法郎，即每百港元比前少兌一比利時法郎。

倫敦英元告羅士賣出價由二・三九一一英元改爲二・三九一〇英元，買入價亦由二・三九一三英元改爲二・三九一二英元，即每英鎊均較前少兌〇・〇〇〇一英元。

美股價軟

【紐約十九日美聯社電】星期五日股市收盤時報跌。

開市時部份股已隨昨日之疲勢而報瀉，午市時化學股，油礦股皆報跌。鐵路股，工業股，「杜鐘斯」卅種工業股平均指數跌四點〇三成九一三點九二。

現貨供應轉疏 尼龍絲成價升

【本報訊】尼龍絲市況，交投俏暢，基於各地來貨轉疏，昨市做價較前扳升。

基於義大利及日本最近來途轉疏，而實銷需求增加，尼龍絲交投轉呈俏暢，各貨成價因疏扳升。

昨市台灣七十支雙股，成價扳高一角，每磅以七元九角成出，一百支單股七元五角，一百支雙股成七元五角，日本七十支雙股爲八元四角，一百支單股爲八元，一百支雙股七元九角，一百支雙股七元八角，一百支單股爲七元五角，現貨義大利貨疏，七十支供應均疏。

本港金鈔外幣行情表

民國五十七年七月二十日（星期六）

項目		價格
（九四九九金）		
開	市	299・25
收	市	299・625
最	高	300・50
最	低	299・00
（期鈔）		
開	市	6・095
收	市	6・095
最	高	6・095
最	低	6・095
（現鈔）		
大	鈔	6・09625
昔	旗	6・095
（日元）		
最	高（萬計）	163・25
最	低（萬計）	163・25
（美滙）		
最	高	6・1075
最	低	6・10625
（通天滙）		
最	高	6・09875
最	低	6・0975

項目	價格
（雜鈔）	
英紙（大）	1・475
英紙（小）	1・47
加幣	5・66
加元（大）	5・67
加元（小）	5・67
大坡紙	1・981
細坡紙	1・97
印鎊單（百計）	61・00
僑幣（每元）	・98
人民幣	無報價
泰幣	29・10
菲鎊	14・63
澳洲元（鎊價計）	6・79
埃及鎊	6・30
台幣（千計）	147・00
越南單（百計）	50・00
印光單（百計）	33・00
印尼紙（千計）	32・60
新法郎（百計）	112・00
瑞士法郎（百計）	141・00

南非不擬續行賣金 K金跟外圍價穩好

—K金尾盤二一九九・六二五—

【本報訊】昨天，K金市差升一・五〇，順盤以高價二一九九・〇二五開出，隨升二一九九・二五，再挫二一九九，打後走勢即告盤旋，大陸帮在二一九九・七五時，猛進三千司両（期貨），散家跟踪，最高升三〇・五，知市好友見利回吐，終乃回挫二一九九・六二五收市，去息祇不踴躍，週六，無午市，上牌現貨交收一三五〇司両，易水十四元。

外國金價普升，因南非暫不擬再行賣金，計開，倫敦金價報三八・七〇，比前市三八實升・七〇・瑞士金價三八・五——三九（升），巴黎金價四三・七一（升），貝魯特金價三九・五〇（升）。

英鎊價，告老士乙式二・三九一〇，倫敦轉滙鎊二・三九一〇紐〇〇〇一。

美鈔六・一〇七五，通天單六・一〇六二五，單五・六六二五。昔旗六・〇九六二五，大旗六・〇九五，期鈔六・〇九五（微跌），按一平息，日元期貨按一六三・二五（微跌）平息。

本週K金市共有差幅九・三七五，週六收市價二一九九・六二五，比週一開市價三〇二・八七五，實差跌了三・二五，走勢跌了四天，週五才跟外國市小回（跌後回升），倫敦金價最低價係三七・七五，週一報三九・三〇，週五，才小回三八・七〇，週六，再升至三八・七〇，港K金無外銷，飾金店買賣閒靜。

連日天氣酷熱 米糧實銷銳減

【本報訊】本港米市趨淡中，昨日因週末關係，未有正式開盤，提用者亦少，據米行中人指出：近日天氣酷熱，米糧實銷數量比較冷天時減少百分之三十左右，再加上存底過厚，所以其市一蹶不振，各地區新近開來米盤，少人問津，連大陸米亦頗滯難消。

淡水魚疏價漲 瓜菜供應續增

【本報訊】大陸淡水魚來貨續疏，市價再揚，鮑魚扳升至每斤四元五，大魚每斤三元五、鯇魚亦升至三元二角，生魚到貨仍缺，祇以市價欲扳無力。鹹水魚供應平常。瓜菜來貨續增，水盆類部份售價上升。生牛由印尼運到有七百五十頭，大陸有六十多頭，市價企定與前日相同，台灣生猪配額亦有七、八百多頭運到充塲，除新界猪同跌二、三十元外，其他均企硬。茲將昨日副食品零售價錄如下：

品名	單位	價格
上肉	斤	四・四〇
肉眼	斤	六・八〇
瘦肉	斤	六・四〇
腿肉	斤	四・八〇
腩肉	斤	二・六〇
猪肝	斤	七・二〇
猪腰	斤	四・四〇
猪心	斤	七・二〇
赤排	斤	六・二〇
腩排	斤	四・八〇
肉排	斤	五・六〇
猪手	斤	一・八〇
猪脚	斤	一・四〇
牛肉	斤	四・六〇
抗腩	斤	二・八〇
羊肉	斤	七・二〇

魚蝦類（每斤）：鯇魚、細生魚、中生魚、鳥魚、塘虱、水魚、金頭龜、大頭龜、大田雞、生蠔、港狗魚、响螺、生鮑、帶子、泥斑、斑肉、紅魚、鮫魚、大白鱔、英鱔、灰鱔、紅衫、門鱔、馬頭、青根、三泥、左口

三・二〇　三・二〇　二・〇〇　三二・〇〇　二四・〇〇　一六・〇〇　一二・〇〇　九・六〇　八・〇〇　六・四〇　六・〇〇　二〇・〇〇　二四・〇〇　一二・〇〇　八・五〇　五・二〇　六・四〇　一四・〇〇　一二・〇〇　二四・〇〇　三二・〇〇　三・五〇　六・四〇　二・二〇　二・一〇　三・四〇　四・〇〇　二・四〇　一・七〇　一・二〇　一・八〇　三・〇〇　三・〇〇　二・六〇

（每斤）：紅鮓、大花蝦、中蝦、細蝦、龍蝦、青蟹、肉蟹、紅蟹、龍江雞、上雞、閹雞、中雞、肥鵝、殺鴨、米鴨、菜瓜、菜心、芥蘭、青豆、白豆、節瓜、苦瓜、絲瓜、冬瓜、西芹、西洋菜、白菜、芥菜、通菜、茨菰、子薑、蓮藕、番茄、紅椒、青椒

二・八〇　三・二〇　九・六〇　九・〇〇　五・六〇　四・〇〇　三・四〇　二・〇〇　一八・〇〇　五・六〇　四・〇〇　四・八〇　五・二〇　四・〇〇　四・〇〇　二・二〇　二・五〇　二・四〇　三・二〇　一・三〇　一・三〇　一・三〇　一・一〇　〇・八〇　〇・七〇　〇・八〇　〇・五〇　一・八〇　二・四〇　〇・九〇　〇・九〇　〇・五〇　〇・六〇　〇・八〇　〇・八〇　四・八〇　一・八〇　〇・九〇　〇・八〇　一・六〇　一・四〇

歐糖大批到港 糖市欲振無力

【本報訊】本月下旬繼續有兩大批歐洲砂糖到港，其中一批是捷克粗砂與東德幼砂，另一批是比利時幼砂，兩批合共五千五百噸，預料該兩批砂糖到港，欲找倉位儲存亦感困難，價格又將告下跌。

據糖行人士指稱：現時砂糖銷量雖然增加，但歐洲砂糖貨多運到，一般買家又恐怕運到的歐洲砂糖大部份是花包或濕包，即使價格低廉，亦等待貨到後才敢入手，故此近期到貨難找大手實盤。

太古XA粗砂，仍多成出，每担以廿七元成出三十噸，太古〇麥赤砂，適合煮家需求，每担以廿三元二毫成出十噸。

比利時幼砂，價格升而復降，倉內現貨每担以廿六元二毫成出二十噸。

據糖行收到倫敦電訊報告：現貨每噸企住十八鎊十先令，八月份花貨每噸由十九鎊六先令升上十九鎊十先令，十月份花貨每噸由廿一鎊八先令升上廿一鎊九先令，十二月份花貨每噸企住廿三鎊二先令。又據紐約電訊報告，現貨每百磅企住一元七毫二仙美金，九月份花貨每百磅由一元七毫九仙美金升上一元八毫美金，十月份花貨每百磅由一元九毫一仙美金升上一元九毫二仙美金，十一月份花貨每百磅企住二元美金。

鋼鐵市仍疲弱 售價跌後難升

【本報訊】天氣轉晴後，港九及新界各區建築地盤，雖然普遍恢復開工，但除了政府之建築工程較大外，私商所建築樓宇，尚屬不多，所以本港鋼鐵市依然疲弱，各鋼鐵價亦跌後難升，目下該業處境，仍甚困難，與其他新興工業之蓬勃景況適得其反。

查最主要之圓鐵，因受大陸貨賤價促銷之影響，昨日每担仍沽三十元左右，港產扁鐵每担卅二元半，方鐵及鋼意料卅三元半，角鐵卅五元半。

至於轆料市價，則照密按，每担要廿一元半，而英歐轆料C・I・F・香港價每噸則要廿四鎊十五先令至廿五鎊。

海味雜貨疏俏價升 芝蔴朴有大量成出

花貨成交達二百五十噸

【本報訊】海味雜貨市情，目前雖屬淡月，但因部份貨品來源疏缺，價格扳好。

日本乾鮑魚，十分俏市，入口商有貨在手，不肯多放，偶有應市，價格騰地扯高，十四頭禾麻鮑，覓創新高價，每担以一萬二千二百元成出。

暹羅魷魚，以新的姿態來港試銷，價格亂升，一級貨每担成五百七十五元，二級貨每担五百六十八元，三級貨每担成五百六十五元，四級貨每担成五百五十五元，五級貨每担五百五十元，六級貨每担五百五十元。

日本元貝，來存兩疏，價格企穩，雪勞大元貝每担成三千四百五十元及三千五百元。

日本冬菇，來途價漲，本港成價刺激上升，K·Y花菇每担成三千六百五十元，黃天字新厚菇每担成二千六百六十元，金馬上並菇每担成二千零八十元，福久中並菇每担成一千八百七十元，玫瑰菇仔每担成一千七百四十元。

金邊芝蔴朴，花貨大量沽出，八、九月付船碼頭交貨每担以五十三元五毫及五十四元成出一百五十噸，九、十月付船碼頭交貨，每担以五十三元成出一百噸。

東方・金冠・金門

青春派狂歌熱舞！ 今天四場 調整座價 金石緣 預售三天 請早定座 HOLD ON! 湯美史提路

總統・大華・國寶

昨狂滿今仍五場 活捉過江龍 雅士葛・雅歷拔頓・羅打堅尼地 最犀利的搶手最精彩的槍戰 唔係猛龍唔過江 問誰捉得過江龍？

樂聲・新聲・國華

今天五場 感人至深 金玉盟 guess who's coming to dinner 全港各報一致好評！ 為人父母者必定要看！ 預售三天 佳片當前，非看不可！

新華・豪華

第十九天 無多映期 嘉美蓮史柏 非立李來 鵲橋仙 鳥龍探長作賊 NIGHT IS MADE FOR... STEALING 烏龍探長作賊！鳥龍賊捉黨賊 由頭到尾使你在緊張中得到歡樂！ 下期獻映 警匪血戰摩天樓

麗都・東樂

東樂今天最後四場 李琳琳・金川主演 青春的旋律 麗都今天三場又選映 埃及妖后 明天獻映 花落水流紅

麗聲・皇后・皇都

第十七天 奇連伊士活 獨行俠決鬥地獄門 THE GOOD THE BAD THE UGLY 全部七彩 9.45 7.30 5.10 2.30

利舞臺・國際

今天五場 今天四場 皮禮士利 臘粉午郎 STAY AWAY, JOE 熱辣辣香噴噴！

東城・快樂

禮拜請早 湯馬士青迪 瑪莉域仙妮 衝破鐵幕 ESCAPE FROM TAIGA 特藝七彩 最高潮最緊張 最動作多 最外景美

各院聯合廣告

荔園・荃灣 遊樂場 冷氣開放 夏日休憩何處好 係荔園 木馬屠城記 百年好合 好事成雙 霓裳艷舞

啓德遊樂場 本場中西兩院全部冷氣開放 山頂啓德大舞台 旋風劇團

真光 邵氏七彩文藝巨片 虹 今天十二點半秋三珍珠 旗 取青 李琳琳・金川 青春的旋律

新大國手嬉春 Carry on Doctor 利舞台 新聲 宮殿

大師姐 孫悟空 小白龍 旋風快

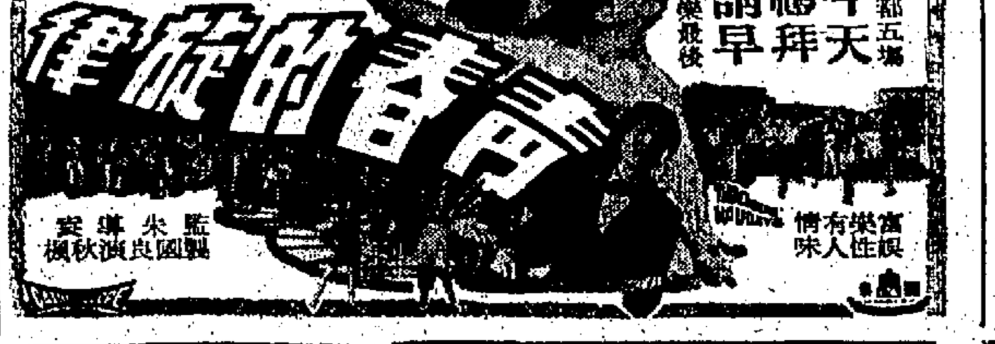
船 一船苦難人 驚濤駭浪中 歡迎瓊瑤女士 MY DREAM BOAT

昨日狂滿今仍五場 活捉過江龍 唔係猛龍唔過江 問誰捉得過江龍

麥戴豪大龍 最新傑作又來了

紐約 大世界 麗宮
下期獻映
雛妓 春心忍不住
主演：比杏泰萊夫人更勇敢

新都 民樂 仙樂 東樂
今天 早請拜
一部男女老幼皆宜
李琳琳 金川
青春的旋律



新華 亨利 東方
下期
警匪血戰摩天樓
"MADIGAN"

東城
中午十二點半
衝出鐵幕
TORN CURTAIN
保羅紐曼主演
大刧案

華樂
血蝶記
猛虎威龍

新都 麗都 樂蒂 仙樂 民樂
下期聯映
張揚 雷震
樂都今晚
大醉俠
DUEL AT THE SUPREME GATE

金國 金陵
禮拜早請
天龍酒店

金華 金國
禮拜早請
一枝花 女俠

紐約 大世界 宮
請早 無期 多映
萬變 蛇魔

中央 北河 東京 地華 英京 油麻 長寶
九龍 院齊映
江湖奇俠

麗都
今天三場續映
埃及妖后
瑰麗七彩闊幕

皇后
今天暑期特價早場
春夢淚痕
一一七號
破特務網

向戲院廣告第九頁

百樂門 新世界 麗斯 金國
女俠一枝花
金剛勇破火山
警特九〇〇
杜漫遊仙境
醫生
獅子王

永華
七七敢死隊

愛的世界
"Misunderstood"
INCOMPRESO

邵氏旗下首輪各院今日獻映
娛樂 荷李活 京華 樂都 國泰 明星 皇宮 國際 亞洲
即日全線五場
金燕子 鄭佩佩
THAT FIERY GIRL

倫敦 黃金 國民 麗華 國光
虹 The Rainbow
凌雲 秦萍
邵仁枚

九龍搬運公司
專門搬屋

搬運

分類廣告

立勝搬屋公司
九龍：848810·885280
香港：772755·773544

安全搬屋公司
九675872·672704 港444566

中聯搬屋公司
港717922·710725
九672608·667301

華生搬屋
三十元

大信搬屋公司
港：449563 881714
九：445058 881730
三十元

公平搬屋
廿五元

三十元

文記搬屋
廿元

誠信搬屋公司
港：773414
九：661799
30元

忠信搬屋公司
九：840909
港：434789

新華搬屋公司
九：878454
港：714561

新新搬屋公司
電話：638518

永安搬屋公司

醫藥

丁超 胃病專家

根除鼻病

口臭丸

針灸贈醫 梁錦棠

關伯祥

血癬丸

快補片

許鎮波

尿 余華生

重振雄風

敬送痔瘡丹
敬送血痔丹
瞻止痕癢丹

陳濟群

鼻喉 何守祥

羅維四女醫師

耳鼻喉 蔡德芬

狐臭 面疱

美容

布朗士 皮膚 尿病 生育

痔 熊亭爵

腦耳鼻喉 謝俊

胃

濕風 黎德民

黃標腰病丹

痔 陳東明 黃修

白萍 留德實學婦產專門

尿 治根底徹

外皮 謝照光

男人弱虛

男性寶 鄭金石

一服斷根 胃病

竹林氏

胃 家專病

馬志光

喉 吳景霞

痔 莫敬仁

瘺痔 苗桑天

無效退銀

陳劍科 皮膚

痔瘺 葉平

外皮 余志光 尿病

陳志堅 痔科中醫

耳鼻喉·皮膚 癢症

瘡癬 尹國良 皮膚

戴德美女醫師

白癬蝕

痔瘺

小便

外皮 朱仁生

一服斷根

高元 尿 專科

痔 良心之母

寂寞的荒原

雷萍

「出國做甚麼？唸書？你們去度蜜月？」

我的心驀地縮緊了：「她是去唸書。」

「你們不是打算結婚的嗎？」

我搖頭強笑：「我們已經打消這個意思了。」

「怎麼？」他的疑惑更深。

「她母親不十分贊成我們的婚事，而且……她希望淡菊多唸幾年書。」

「哦，這倒是想不到的事！」

「我覺得她也有她的道理。事實上，經過更深切的了解以後，我和淡菊的性格也不是很合得來。」

「你們鬧了意見？」

「沒有，我們祇是很理智的分開。」

我垂下頭，心在絞痛。

他歎一口氣，充滿了同情和惋惜：「你們都不是小孩子了，當然會懂得抉擇。也許，冷靜的分手比較衝動的結合更會幸福一些。不過……我一向認為，佘小姐是個很好的女孩子，她對你也是情深一片。」

我默然。

「你們是甚麼時候決定的？」

「哦，早決定了，大概在十來天以前。」

「怎麼當時你不說？」

「反正你會知道的。而且，後來你又生病了。」

「她真是難得，在我病中，她還那樣費心來照料我。」

「我們依舊保持很好的友誼，她不會因為不能跟我結婚就翻臉的。她不是那種淺薄的人。」

「永翔，你們的分手，還有別的原因嗎？」他忽然問我。我囁嚅着：「也許是有的。」

「怎麼也許是有的？有就有，沒有就沒有。看你這個人，今天這樣吞吞吐吐的。」

我咬一下牙：「是真的有。」

「那麼，是甚麼原因？」

「因為，我發現……我真正愛上的，是另外一個人，不是淡菊！」我的聲音嘶啞，喉嚨的肌肉似在抽搐。

他睜大了眼，兩道濃眉也高高聳起，彷彿是兩個大問號。「是誰？你愛上了誰？」

天婦之道

言情小說

四零：一部手推搬運車

「盧娜娜在甚麼時候，把那些雜物廢物倒到垃圾池去呢？」王元森問。

「大約是今晚七時三十分。」布倫仁說：「我看到她在清理那房的東西。最後把那些東西通通推進汽車的行李箱去，便開走了。」

「你是一直跟蹤她到垃圾池去麼？」

「是是，我等到她把廢物扔到垃圾池離去後，我過到那裡去看看她究竟扔的是甚麼，原來是紙管、木板、鐵片、電綫及破椅布袋之類。之後，我又返回她寓所附近，直至她再度離開寓所抵達法庭為止。」

「那麼，你有辦法把那些東西找回來嗎？」

「已被清道伕檢去，恐怕無能為力了。」

「請你多方面設法吧！我實在需要那些東西。」

「好的，我設法去找便是。」

於是，林克勝與布倫仁都離開律師樓。

× × ×

過了一個鐘頭，王元森打電話給林克勝，要他辦好一件事。

「林老兒，請代僱一部四輪的手推搬運車，另外一些木板，一張破椅和一些鐵片之類放在上面，並把一塊布遮蓋着。明早搬到法庭，待開庭時，你看到我的手勢，便可以作為證物呈堂。」

「這是甚麼意思呢？」

「暫時請不要問，到時你就會知道。」

王元森微笑地把電話掛斷。

呂佐強被謀殺案繼續開審。

這次旁聽席上擠滿了人。

薛維光法官升堂後，就邀辯護方律師王元森……

天妒閨才女

紅顏薄命，謂為天妒，自古云然，其實，安有是理，不過為文士惋惜女子夭折之遁詞耳？然歷代才女遭遇，每多乖舛，讀傷感悲懷，以致憔悴而夭，爲關天妒也。明代閨才女故事數則，言之悱惻，又豈天妒紅顏也歟？

閩縣良家才女張紅橋，因居紅橋之西，自號紅橋，性聰慧，善屬文，邑中豪戶爭欲委禽，紅橋堅拒不可，語父母曰：「欲得才如李青蓮者事之。」尤是傳之於外，操觚之士，咸以五七言詩文爲媒。……

林子真以戀人張璧娘病歿，因作「感舊」詩，有云：「梅花歷亂奈愁何，夢裏朱樓掩淚過。記得去年今夜月，美人吹入笛聲多。」蓋張好音律，愛依梅花吹簫，故其詩是寫實也。

新潮

湯文武著

四四：電話展開冷戰

第二天下午四點鐘，美美跑到學校附近的士多打電話到郵路洋行，客氣的說：

「請找李妹妹小姐聽電話。」

……

半靜寂地帶

丹尼

市區與郊區電話，將可直接通話，從下月四日開始，無需按次交費。但從昨日開始，申請安裝電話者，安裝費將由五十元增至一百二十五元。估計便宜的，總不會是使用電話之人。

× × ×

石油產品之汽油、煤油、柴油及油渣，每加侖一律減價五仙，祇有「石油氣」在加了價後獨不減價。

用石油氣者，得一「氣」字。

× × ×

一個在芝加哥讀書的菲律賓十五歲女童，能在一分鐘內，閱讀五萬三千六百字的文章，並了解其內容。

普通人每分鐘祇能閱讀三百字，這個女神童，可以說是「一目百行」。

× × ×

英科學家，已研究出從菜葉樹葉中抽取蛋白質辦法，可以作為食用的營養品。

最有營養之人，將是「面如菜色」了。

騎媒

短篇小說選譯

市聲

第十八回 賊窟陷堅城 殺人越貨 設謀除大患 弱幹強枝

何鍵進城之後，祇見滿城是死屍，而且不少無分不清是誰，全城因為死屍無人掩埋，臭氣熏天，他自己公館裏就有無數男女死屍，屍體已經腐爛不能忍受。何鍵觸目傷心，全城市民看見國軍皆歡……

曹操

心跳 中氣虛弱 腰補虛 夜尿 治本第一 立止心跳

胃痛根治法

頭痛腦漲 腦神經衰弱 夢多失眠健忘

胃痛消化不良 須提防胃下垂

強壯神經 氣血虛神經衰弱

風濕骨痛速愈法 筋骨痛 關節炎 跌打損傷 肌肉神經痛

婦女們的喜訊 天婦 女衣 平胸 鑑選

胸部曲綫增加 健美 更覺速效

奇華餅家名書結婚禮餅
譽滿港九 逢人話好
會經試過 讚不停口

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個　小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㊀中區利源東街八號地下
電話：二二五四九五・二二一二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三〇七・七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油蔴地上海街三一九號老賢公司。
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）
㊅青山道周生生金行（青山道三三六號）
㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）
㊇旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㊈深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊市場恭富街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

港	仔
2206	
2229	
2237	
2239	
2241	
2242	
2245	
2246	
2249	
2250	
2253	
2254	
2256	
2257	
2268	
2264	
2265	
2267	
2270	
2271	

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

急售 筲箕灣東大街漁市場對面 百餘呎寧大廈地下舖四千住宅售萬四元 ……

高息舖售 洛山道號地下舖……

旺舖急售 北角英皇道963號地下……

唐樓租售　**單邊唐樓**　**旺樓廉租售**　**新樓廉售**　**石屎平賣**　**旺樓租售**　**高息舖售**　**緊急租售**

洋樓出售 南方大廈四房一廳空氣……

學校急售 黃大仙區註冊學校地下……

新樓出售 佐敦道文苑樓十號五樓……

旺舖特價 售租

西環士美菲道12F—12G
豪西工業大厦招租
東街香港知電備租有新貨運特價可每高四設建 ……

全層平租　**近學校區**　**向南新樓（香港）**　**招租**　**新樓租售**

定昌大厦 廉租
德輔道中166—168號先施對面新型寫字樓由140至1250呎每呎一元起光管廣告位由三樓至十四樓本厦十三樓於仁有限公司洽電話436222

新樓出租　**洋樓廉租**　**旺舖平租**　**商業閣樓（九龍）**　**梗房出租**　**商業樓宇**　**遊樂場**　**出讓**　**閃架廉讓**　**鋼琴廉讓**　**飯店出讓**

肉食舖位　**士多廉讓**　**士多急讓**　**吉樓廉讓**　**酒吧廉讓**　**60年咪嘩**　**旺地士多頂**　**公寓頂售**　**二角琴讓**　**黃大仙** 新區市旺舖位出讓 17座57正　**影機廉讓**　**汽車電單車**　**電視 Hi Fi 音響 洗衣機讓**　**學校出讓**　**徙舖廉讓**　**雪糕櫃**

招生

招寄宿生　**招寄宿生** 深水埗福榮街92至98號 ……872868 …… 中小幼稚 一流設備 九八元 專用膳堂 參觀比較 便知其詳 美利堅中 英文中學

60元寄宿　**調景嶺寄宿**　**小學寄宿**

天主教學校 招寄宿生

招宿生　**假髮工藝**　**新興事業**

遠東打字學院 暑期速成班招生 商業打字電動打字速成 手指及電動計算機操作實習 CIF計算及商業必須常識 全科40元學至畢業

中國針灸學院　**顧定康 教舞**

英婦 速成英語會話學校 日夜冷氣 個別小組 時間任擇 速成實用 彌敦道724號二樓（旺角道口） 電話：693463

教授攝影　**寶光英專**　**小學幼稚園寄宿** 生招園稚幼學小本立場　**婦女補習學校**　**補習夜學校**　**學廚**　**國際郵貿**

學打字 由旅美華僑補助學金 全科只收35元學至畢業 即到九龍亞皆老街先施大廈十四樓1314室 **牛津打字學社**

學養熱帶魚　**教授鋼琴**

速成英語會話商科語言學校 英婦・日文・打字・信札・簿記・拼音・ 招早午晚各級新生 彌敦道717號八珍樓三、四樓 TEL. 883376 冷氣開放

香港商科語言書院 立案 安德烈博士主理 即招日夜新生・電話858440 英文拼音・日文・德文・信札 英婦會話・法文・國語・簿記 西班牙文・打字・珠算・文法 TOEFL 班 模型雕刻班 出入口文員班 廣告裝飾班

求精數專 招暑期班各級補習生 F5－F7 F1－F4

英語會話 日語會話 L.P. 自修唱片 空運抵港 ……電話：454146

理文會考數理化補習班 香港第一所會考補習學府 一、數學・新數・附數二・理物化學 三、函授各級數理化四、中學各級 彌敦道759B九龍電695142（二時後）

升大會考班　**主任**　**結他柔道**

哥林比亞工程學校 無線電工程實物函授科 無線電及電視工程全科 九龍保安道222至226……

專練鋼琴　**奇妙內功**

函授
速成英文　初中高級　**英婦** 月費十五元　三月速成　**復旦書院**

學　**教署註冊** 香港婦女分科學校 暑期特別班 打字 簿記 新速法記 會話 縫級 太子道144號全座・電話806223

加拿大升學　**影樓照相 彩色沖放**

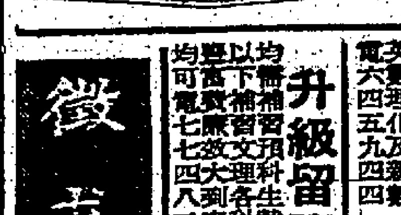
出國宜學一技傍身

新式珠算 立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大厦三樓電八五八四四〇

暑期商科語言速成班 一月速成・本月廿五日開新班 中英簿記・日文・法文・CIF・速記・國語 旺角彌敦道607號新興大厦三樓電858440

香港法文專科商業管理學校 教署註冊 日文・英婦會話・法文・英文文法・德文 打字・中英會計・速記・出入口班・國語

美術暑期　**勤精**　**巴城中學招女宿生**



徵求

升級留班　**香港大學**　**家庭補習**　**中文大學**　**報稅理帳**　**HKTC**　**報稅理帳**　**中大理科**　**九龍MC**　**華仁MC**　**經驗補習**　**業餘會計**　**理帳報稅**　**補**　**待聘**　**教油畫**　**劍風健身院**

徵廠房租　**衛夫人介紹婚姻**　**徵一層舊樓**　**信者得福**　**新區舖位**　**誠徵合作**　**徵婚**

真善美婚姻服務公司　**良友婚姻服務公司**

徵求舊書　**徵求拍檔**

聘請

士多請人　**咸田津貼**　**聘請會計**

招請技工 本港某大塑膠玩具廠誠聘硬膠模經驗打磨技工多名供宿工作穩定 ……寄本報275信箱

請熟練技工

聘練習生　**聘無線電**　**修汽車補師**　**請練習生**　**電器**　**誠聘教師**　**徵看守員**　**實驗助理**　**聘請**　**誠徵女友**

啟事

信豐兒童習藝所啟事　**僑港南海夏教同鄉會通告**　**頂讓聲明**　**鄭重聲明**　**請女教員**　**徵聘書記**　**女服工場**　**聘請職員**　**攝影院請**　**手織冷衫**　**餐室女職**　**暑期工作**　**請練習生**

遺失聲明　**遺失聲明**　**為安公司**　**離職啟事**　**好消息**　**承頂聲明**

九龍樂善堂
龍崗道六十一號三樓
招投打樁

鳴謝僑港南海同鄉會有限公司　**領長壽金**　**領長壽金**　**領長壽金**　**領長壽金**

商業

打字機大平賣 名廠 Underwood Olympia Triumph 大批新舊手提及座檯 打字機平賣・並有修理 九龍彌敦道717（八珍樓）

昌記設計

IMPERIAL
皇牌雪櫃 意國精製 式樣美觀 附用好使 特價推銷 平過一切

翻噴雪櫃　**專改西裝**　**四廿張毫**　**商業**　**尋海員簿**　**尋訪**　**遺失聲明**　**遺失聲明**　**遺失聲明**　**遺失聲明**　**遺失聲明**

收買舊傢俬　**萬能角鋼**

台灣貿易公司 專售台灣手工藝品 ……

油漆灰水　**代客加工**　**電視修理**　**好消息**

毛棉針織 最新三式打錢機面電光 △每天織磅40以上 △九秒咀自動換色 △無限間色達80吋尺 東城有限公司 K805104

萬方電視工程 專改電視

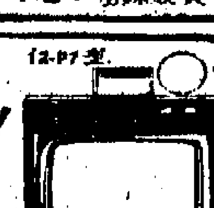
郵貿雜誌 Popular Advertiser

小工商服務

搬運　**透明膠袋**　**打字機**　**冷氣機**　**雪櫃噴油**　**火柴廠注意**　**泰源冷氣**　**油漆灰水**　**瑞香園代客貯貨**　**影印五十張三毫**　**接做瓷相**　**冷氣雪櫃**

762929 ……甲由 蚤虱

NEC 電視台製造 NEC電視機最清！ 12吋手提電視機 售價 $398元



尚有分類廣告列在第十一頁

友誠搬屋　**興隆搬屋**　**福來搬屋公司**　**大眾搬屋公司** 九：661418,666046 港：715818 迅速妥善・取價最平・大小歡迎　**雄記搬屋**